

FUEN ASSEMBLY OF DELEGATES

FUEN DELEGIERTEN- VERSAMMLUNG

16. MAI 2015, KOMOTINI / KOMOTHNH / GÜMÜLCINE.



FUEN CONGRESS
ΣΥΝΕΔΡΙΟ

WESTERN THRACE - ΔΥΤΙΚΗ ΘΡΑΚΗ - BATI TRAKYA
KOMOTINI - KOMOTHNH - GÜMÜLCINE
13.-17. MAY 2015

**Beschlüsse und Ergebnisse der Delegiertenversammlung 2015,
inklusive Vorlagen an die Delegierten****Decisions and results of the Assembly of Delegates 2015,
including the documents presented to the Delegates****Решения и результаты собрания делегатов 2015, включая
образцы документов, представленных делегатам****Table of content
Inhaltsverzeichnis
Содержание****Minutes/Protokoll/ Протокол 2015**

Minutes of the Assembly of Delegates 2015	3
Protokoll Delegiertenversammlung 2015	6
Протокол собрания делегатов 2015 г.	9

**Constitutive part of the Assembly of Delegates / Konstituierung der
Delegiertenversammlung / Организационные меры собрания делегатов**

Agenda	13
Tagesordnung	14
Повестка дня	15
Letter convening the Assembly of Delegates	16
Einberufung Delegiertenversammlung	17
Письмо о созыве собрания делегатов	18

Minutes/Protokoll/ Протокол 2014

Minutes of the Assembly of Delegates 2014	19
Protokoll Delegiertenversammlung 2014	22
Протокол собрания делегатов 2014 г.	25

**Financial report and audit report 2014 / Finanz- und Revisorenbericht 2014
/ Финансово-ревизионный доклад за 2014 г.****Resolutions/Resolutionen/Резолюции**

FUEN Congress Resolution	45
FUEN Kongressresolution	49
ФСЕНМ Резолюция	53
FUEN Resolution on Greece	57
FUEN Resolution über Griechenland	59
ФСЕНМ Резолюция по ситуации в отношении защиты прав меньшинств в Греции	62
Resolution Turkish Minority of Western Thrace	64
Resolution Türkische Minderheit von West-Thrakien	68
Делегация турецкого меньшинства Западной Фракии	72

Resolution Ecumenical Federation of Constantinopolitans	76
Resolution Ökumenische Föderation der Konstantinopler	78
Всемирная Федерация Константинопольцев	80
Resolution of the Democratic Alliance of Hungarians in Romania & Party of Hungarian Community in Slovakia	82
Resolution Demokratischer Allianz der Ungarn in Rumänien & Partei der ungarischen Minderheit in der Slowakei	85
Демократический Альянс Венгров Румынии (RMDSZ), Партия Венгерской Коалиции (МКР)	88
Resolution Aromanian Community in Romania	91
Resolution Aromunische Minderheit in Rumänien	93
Арумунская община Румынии	95
Membership applications/Anträge Mitgliedschaft/заявки на членство	
Macedonian Association „Ilinden“ – Tirana	98
Assembly of Nationalities of Ukraine	99
Miscellaneous/Varia/ Разное	
Discussion proposal Ried fan de Fryske Beweging	101
Diskussionsvorschlag Ried fan de Fryske Beweging	102

Minutes of the Assembly of Delegates 2015

During the Assembly of Delegates at the 60th Congress of the Federal Union of European Nationalities (FUEN) at 16 May 2015 in Komotini, Greece, the following decisions were taken:

GENERAL

Opening of the Assembly of Delegates and welcome by FUEN President Hans Heinrich HANSEN. President Hans Heinrich HANSEN apologises for the absence of Jenni ALI-HUOKUNA and Secretary General SUSANN SCHENK because of maternity leave and Marko WESSELA and Fabian TELLMANN because they have to finalise the INTERREG-project reports. HANSEN reads out the letters from Mr Hartmut KOSCHYK, the German Federal Government Commissioner for Matters Related to Ethnic German Resettlers and National Minorities and FUEN Vice President Martha STOCKER.

Decision 2015-01

Bernhard ZIESCH is elected as leader of the Assembly by acclamation and unanimously.

Decision 2015-02

Frank DE BOER is elected as writer of the minutes by acclamation and unanimously.

Decision 2015-03

Madlenka KOWAR of FUEN and Erol AHMET of ABTTF are elected as counters of the votes on a proposal by Bernhard ZIESCH.

Decision 2015-04

Bernhard ZIESCH explains that the Assembly was convened according to the statutes and in due time. Therefore the Assembly of Delegates has a quorum. There are no objections against the Assembly having a quorum.

Decision 2015-05

The proposed agenda is adopted unanimously. The next time the Presidium will make sure that the Delegates will have the documents earlier and are able to prepare.

Decision 2015-06

The minutes of the Assembly of Delegates of 2014 in Flensburg are adopted unanimously.

Reports

Report by European Dialogue Forum Chairman Jens A. CHRISTIANSEN

Report about FUEN's lobby in Brussels by Loránt VINCZE

Report about the House of Minorities by Dieter Paul KÜSSNER.

Report about the status quo of the citizens' initiative "Minority SafePack Initiative" and the legal action at the European Court of Justice by FUEN legal/policy advisor Frank DE BOER

Report about the FUEN Presidium meetings, FUEN's activities related to Ukraine and the Working Group of German Minorities AGDM by Olga MARTENS

Report about new Working Group of the Turkic Minorities in FUEN Halit HABIP OĞLU

Report about the Working Group of the Slavic Minorities in FUEN by Bernhard ZIESCH

Report about the financial situation by Bernhard ZIESCH.

Report of the FUEN Auditors by Hans Christian BOCK.

Decision 2015-07

The incorrect translation in the English version and the copying mistake in the financial documents as presented to the Assembly of Delegates will be reviewed and corrected, in consultation with the auditors. The documents are based on the report of the auditors and the annual financial statements drawn up by the accountants.

Decision 2015-08

The Assembly of Delegates unanimously decides to discharge the Presidium for the operating and calendar year 2014 with 121 votes.

Other reports

Report of the Youth of European Nationalities (YEN) by YEN-President Matic GERMOVŠEK

Report by Halit HABIP OĞLU about the membership fees

Presentation by Bernhard ZIESCH about the main activities and plans of FUEN for 2015-2016

RESOLUTIONS

Decision 2015-09

Resolution 2015 – 01, the FUEN Congress Resolution, proposed by the Presidium, is unanimously adopted by the Assembly of Delegates.

Decision 2015-10

Resolution 2015 – 02, the FUEN Resolution on Greece, proposed by the Presidium, is adopted by the Assembly of Delegates, with one vote against.

Decision 2015-11

Resolution 2015 – 03, submitted by the Delegation of the Turkish Minority of Western Thrace, including one amendment, is adopted by the Assembly of Delegates, with 21 votes against and 100 votes in favour.

Decision 2015-12

Resolution 2015 – 04, submitted by the Ecumenical Federation of the Constantinopolitans, is adopted by the Assembly of Delegates, with 7 abstentions.

Decision 2015-13

Resolution 2015 – 05, submitted by the Democratic Alliance of Hungarians in Romania & Party of the Hungarian Community in Slovakia, including one amendment, is adopted by the Assembly of Delegates, with 6 votes against and one abstention.

Decision 2015-14

Resolution 2015 – 06, submitted by the Aromanian Community in Romania, is unanimously adopted by the Assembly of Delegates.

MEMBERSHIP APPLICATIONS

Decision 2015-15

The Assembly of Delegates unanimously accepts the Macedonian Association “Ilinden” – Tirana (Македонско Друштво "Илинден" Тирана) as a new Ordinary Member of FUEN.

Decision 2015-16

The Assembly of Delegates accepts the Assembly of Nationalities of Ukraine (Асамблея Національностей України) as a new Associate Member of FUEN, with three abstentions.

MISCELLANEOUS - ANNOUNCEMENTS

Anna GIZA of VDG presents the FUEN Congress 2016, which will take place in Wrocław/Breslau, Poland, in the year when this town will be the European Capital of Culture.

Loránt VINCZE and Zsolt MOLNÁR present the FUEN Congress 2017, which will take place in Koloszvár/Cluj-Napoca/Klausenburg, Romania.

Koloman BRENNER invites the German minorities to come to the next meeting of the Working Group of German Minorities AGDM in Berlin on 11 November 2015.

Bernhard ZIESCH announces that the Working Group of the Slavic Minorities will have its seminar this year in Daruvar, Croatia, from 22-26 October 2015.

Bernhard ZIESCH announces the EUROPEADA 2016 in South Tyrol from 18-26 June 2016.

Bernhard ZIESCH informs the Delegates about the request by Ried fan de Fryske Beweging to present best practices from the member organisations at the next congresses. The Presidium will speak about this and take it into account when organising the next congress.

Hans Heinrich HANSEN concludes the Assembly of Delegates

Komotini, 16 May 2015

Writer of the Minutes:	Frank DE BOER
Leader of the Assembly:	Bernhard ZIESCH

Protokoll der Delegiertenversammlung 2015

Während der Delegiertenversammlung des 60. Kongresses der Föderalistischen Union Europäischer Volksgruppen (Federal Union of European Nationalities - FUEN), am 16. Mai 2015 in Komotini, Griechenland, wurden folgende Beschlüsse gefasst:

ALLGEMEIN

Eröffnung und Begrüßung der Delegiertenversammlung durch FUEN Präsident Hans Heinrich HANSEN. FUEN Präsident Hans Heinrich HANSEN entschuldigt die Abwesenheit von Jenni ALI-HUOKUNA und Generalsekretärin SUSANN SCHENK, die in Elternzeit sind, und Marko WESSELA und Fabian TELLMANN, die an den Endberichten für das INTERREG-Projekt arbeiten. HANSEN liest die Briefe mit Grußworten von Hartmut Koschyk, dem Beauftragten der Bundesregierung für Aussiedlerfragen und nationale Minderheiten und von FUEN Vizepräsidentin Martha STOCKER vor.

Beschluss 2015-01

Bernhard ZIESCH wird per Akklamation einstimmig zum Versammlungsleiter gewählt.

Beschluss 2015-02

Frank DE BOER wird per Akklamation einstimmig zum Protokollführer gewählt.

Beschluss 2015-03

Madlenka KOWAR von der FUEN und Erol AHMET von ABTTF werden auf Vorschlag von Bernhard ZIESCH als Stimmzähler gewählt.

Beschluss 2015-04

Bernhard ZIESCH erklärt, dass die Einberufung laut Satzung fristgerecht stattgefunden hat. Demnach sei die Delegiertenversammlung beschlussfähig. Es werden keine Einwände gegen die Beschlussfähigkeit erhoben.

Beschluss 2015-05

Die vorliegende Tagesordnung wird einstimmig angenommen. Das nächste Mal wird das Präsidium dafür sorgen, dass die Delegierten die Dokumente früher erhalten und sich rechtzeitig vorbereiten können.

Beschluss 2015-06

Das Protokoll der Delegiertenversammlung von 2014 in Flensburg wird einstimmig angenommen.

Berichte

Bericht des Vorsitzenden des Europäischen Dialogforums Jens A. CHRISTIANSEN

Bericht über die Lobbytätigkeit der FUEN in Brüssel durch Loránt VINCZE

Bericht über das Haus der Minderheiten durch Dieter Paul KÜSSNER

Bericht über den Stand der Bürgerinitiative „Minority SafePack Initiative“ sowie zum Stand der Klage beim EuGH durch den juristischen Berater der FUEN Frank DE BOER

Bericht über die FUEN Präsidiumstreffen, die FUEN Tätigkeit in Bezug auf die Ukraine und die Arbeitsgemeinschaft deutscher Minderheiten (AGDM) durch Olga MARTENS

Bericht über die neue Arbeitsgemeinschaft der türkischen Minderheiten in der FUEN durch Halit HABIP OĞLU

Bericht über die Arbeitsgemeinschaft der slawischen Minderheiten in der FUEN durch Bernhard ZIESCH

Bericht über die Finanzen durch Bernhard ZIESCH
Bericht der FUEN Revisoren durch Hans Christian BOCK

Beschluss 2015-07

Die inkorrekte Übersetzung in der englischen Version und der Übertragungsfehler in den finanziellen Dokumenten, wie sie der Delegiertenversammlung vorgelegt wurden, werden in Abstimmung mit den Revisoren überprüft und korrigiert. Grundlage sind der Bericht der Revisoren und der Jahresabschluss des Wirtschaftsprüfers.

Beschluss 2015-08

Die Delegiertenversammlung entlastet das Präsidium einstimmig für das Geschäfts- und Kalenderjahr 2014 mit 121 Stimmen.

Weitere Berichte

Bericht der Jugend Europäischer Volksgruppen (JEV) durch JEV Präsident Matic GERMOVŠEK Ž.

Bericht von Halit HABIP OĞLU über die Mitgliedsbeiträge

Vorstellung der Hauptaktivitäten und Vorhaben der FUEN im Zeitraum 2015-2016 durch Bernhard ZIESCH

RESOLUTIONEN**Beschluss 2015-09**

Die Resolution 2015 – 01, die FUEN Kongressresolution, eingereicht vom Präsidium, wird einstimmig von der Delegiertenversammlung angenommen.

Beschluss 2015-10

Die Resolution 2015 – 02, die FUEN Resolution zu Griechenland, eingereicht vom Präsidium, wird von der Delegiertenversammlung mit einer Gegenstimme angenommen.

Beschluss 2015-11

Die Resolution 2015 – 03, eingereicht von der Delegation der türkischen Minderheit von West-Thrakien, wird mit einer Änderung von der Delegiertenversammlung mit 21 Gegenstimmen und 100 Stimmen dafür angenommen.

Beschluss 2015-12

Die Resolution 2015 – 04, eingereicht von der Ökumenischen Föderation der Konstantinopler, wird von der Delegiertenversammlung mit 7 Enthaltungen angenommen.

Beschluss 2015-13

Die Resolution 2015 – 05, eingereicht von der Demokratischen Allianz der Ungarn in Rumänien und der Partei der ungarischen Minderheit in der Slowakei, wird mit einer Änderung von der Delegiertenversammlung angenommen, mit 6 Gegenstimmen und einer Enthaltung.

Beschluss 2015-14

Die Resolution 2015 – 06, eingereicht von der aromunischen Minderheit in Rumänien, wird einstimmig von der Delegiertenversammlung angenommen.

ANTRÄGE AUF MITGLIEDSCHAFT

Beschluss 2015-15

Die Delegiertenversammlung nimmt die mazedonische Assoziation „Ilinden“ – Tirana (Македонско Друштво "Илинден" Тирана) einstimmig als neues ordentliches Mitglied der FUEN auf.

Beschluss 2015-16

Die Delegiertenversammlung nimmt die Versammlung der Nationalitäten der Ukraine (Асамблея Національностей України) als neues assoziiertes Mitglied der FUEN mit drei Enthaltungen auf.

VARIA - MITTEILUNGEN

Anna GIZA vom VdG stellt den FUEN Kongress 2016 vor, der in Wrocław/Breslau, Polen stattfinden wird. In 2016 ist Wrocław/Breslau Kulturhauptstadt Europas.

Loránt VINCZE und Zsolt MOLNÁR stellen den FUEN Kongress 2017 vor, der in Kolozsvár/Cluj-Napoca/Klausenburg, Rumänien, stattfinden wird.

Koloman BRENNER lädt die deutschen Minderheiten zum nächsten Treffen der Arbeitsgemeinschaft deutscher Minderheiten (AGDM) ein, das am 11. November 2015 in Berlin stattfinden wird.

Bernard ZIESCH kündigt das Seminar der slawischen Minderheiten an, das in diesem Jahr vom 22. bis 26. Oktober in Daruvar in Kroatien stattfinden wird.

Bernhard ZIESCH kündigt die EUROPEADA 2016 in Südtirol an, die von 18. bis 26. Juni 2015 stattfinden wird.

Bernhard ZIESCH informiert die Delegierten über die Anregung des Ried fan de Fryske Beweging, beim nächsten Kongress Best Practice Beispiele aus den Mitgliedsorganisationen vorzustellen. Das Präsidium wird darüber beraten und die Anregung bei der Planung des nächsten Kongresses berücksichtigen.

Hans Heinrich HANSEN beendet die Delegiertenversammlung.

Komotini, 16. Mai 2015

Protokollführer: Frank DE BOER
Versammlungsleiter: Bernhard ZIESCH

Протокол Собрания Делегатов 2015 года

В результате Собрания Делегатов 60-го Конгресса Федералистского союза национальных европейских меньшинств (ФСЕНМ) 16 мая 2015 года в Комотини, Греция, были приняты следующие решения:

ОБЩЕЕ:

Открытие Собрания Делегатов и приветствие Президента ФСЕНМ Ханса Хайнриха ХАНСЕНА. Президент Ханс Хайнрих ХАНСЕН извинился за отсутствие г-жи Йени АЛИ-УОКУНА и Генерального Секретаря ФСЕНМ г-жи Сьюзан Шенк по причине декретного отпуска, а также Марко ВЕССЕЛА и Фабиана ТЕЛЛМАННА из-за необходимости закончить доклады по проекту европейского территориального сотрудничества «Interreg» X.X. ХАНСЕН зачитал приветственные письма от Уполномоченного Федерального правительства Германии по делам переселенцев и национальных меньшинств, депутата Германского Бундестага Хармута КОШИКА, и Вице-президента ФСЕНМ, Марты ШТОКЕР.

Решение 2015-01

Бернхард ЦИШ избирается председателем Собрания делегатов единогласно, без официального голосования.

Решение 2015-02

Франк Де БОЕР избирается секретарем Собрания единогласно, без официального голосования.

Решение 2015-03

Мадленка КОВАР от ФСЕНМ и Эрл АХМЕТ от ФЗФТЕ по предложению Бернхарда ЦИША избираются ответственными за подсчет голосов.

Решение 2015-04

Бернхард ЦИШ поясняет, что Собрание было создано согласно Уставу и в надлежащие сроки. Таким образом, Собрание Делегатов имеет кворум, и нет никаких возражений против кворума Собрания.

Решение 2015-05

Предложенная повестка дня принята единогласно. В следующий раз Президиум удостоверится в том, что у Делегатов есть все необходимые документы заранее, и они располагают временем для подготовки.

Решение 2015-06

Протокол Собрания Делегатов 2014 года во Фленсбурге принят единогласно.

Доклады

Доклад Председателя Форума «Европейский диалог», Дженза А. КРИСТИАНСЕНА

Доклад Лоранта Винзе о лобби ФСЕНМ в Брюсселе

Доклад Дитера Пауля КЮССНЕРА о Доме национальных меньшинств

Доклад консультанта по политическим вопросам ФСЕНМ Франка ДЕ БОЕРА о статусе-кво инициативы европейских жителей «Инициатива по озданию пакета безопасности для меньшинств» и судебном иске в Европейский суд

Доклад Ольги Мартенс о встречах Президиума ФСЕНМ, активностях ФСЕНМ в отношении «украинского вопроса» и Рабочей группы немецких нацменьшинств (РГНМ)

Доклад Халита ХАБИП ОГЛУ о новой Рабочей группе тюркских меньшинств в ФСЕНМ

Доклад Бернхарда ЦИША о Рабочей группе славянских меньшинств в ФСЕНМ

Доклад Бернхарда ЦИША о финансовой ситуации

Доклад Ханса Кристиана БОКА об аудиторах ФСЕНМ

Решение 2015-07

Некорректный перевод английской версии и скопированная ошибка в финансовых документах, представленных Собранию Делегатов, будут перепроверены и исправлены при помощи аудиторов. Документы формируются с учетом доклада аудиторов и годовых финансовых отчетов, составленных бухгалтерами.

Решение 2015-08

Собрание Делегатов единогласно, 121-м голосом, принимает решение снять с Президиума задачи по составлению списка инвентаризации 2014 года.

Другие доклады

Доклад Президента организации «Молодежь народностей Европы» (МНЕ) Матика ГЕРМОВСЕКА

Доклад Халита ХАБИП ОГЛУ о членских взносах

Презентация Бернхарда ЗИЕША о главных активностях и планах ФСЕНМ на 2015-2016 гг.

РЕЗОЛЮЦИИ

Решение 2015-09

Резолюция 2015-01, Резолюция Конгресса ФСЕНМ, предложенная Президиумом, единогласно одобрена Собранием Делегатов.

Решение 2015-10

Резолюция 2015-02, Резолюция ФСЕНМ по Греции, предложенная Президиумом, одобрена Собранием Делегатов, с одним голосом «против».

Решение 2015-11

Резолюция 2015-03, представленная Делегатами турецкого меньшинства Западной Фракии, включая одну поправку, принята Собранием Делегатов, с результатом голосования: 100 голосов – «за», 21 голос – «против».

Решение 2015-12

Резолюция 2015-04, представленная Всемирной Федерацией Константинопольцев, принята Собранием Делегатов, 7 человек «воздержались».

Решение 2015-13

Резолюция 2015-05, представленная Демократическим союзом венгров Румынии и Партией венгерской коалиции в Словакии, включая одну поправку, принята Собранием Делегатов, 6 голосов – «против», 1 – «воздержался».

Решение 2015-14

Резолюция 2015-06, представленная Арумынской общиной Румынии, единогласно принята Собранием Делегатов.

ЗАЯВЛЕНИЕ НА ЧЛЕНСТВО

Решение 2015-15

Собрание Делегатов единогласно принимает Макендонскую ассоциацию «Илинден» - Тирана в качестве нового постоянного члена ФСЕНМ

Решение 2015-16

Собрание Делегатов принимает Ассамблею народностей Украины в качестве члена-корреспондента ФСЕНМ с 3-мя голосами «против».

РАЗНОЕ

Анна ГИЗА от Ассоциации немецких социально-культурных обществ Польши презентуют Конгресс ФСЕНМ-2016, который пройдет в городе Вроцлав/Бреславль, Польша, который объявлен европейской столицей культуры-2016.

Лорант ВИНЦЕ и Зольт МОЛНАР презентуют Конгресс ФСЕНМ-2017, который состоится в Колозваре/Клуж-Напока/Клаузенбурге, Румыния.

Коломан БРЕННЕР приглашает немецкие меньшинства посетить следующую встречу Рабочей группы немецких меньшинств (РГНМ) в Берлине 11 ноября 2015 года.

Бернхард ЦИШ объявляет о том, что Рабочая группа славянских меньшинств проведет семинар в Даруваре, Хорватия 22-26 октября 2015 года.

Бернхард ЦИШ объявляет о том, что ЕВРОПИАДА-2016 в Южном Тироле состоится 18-26 июня 2016 года.

Бернхард ЦИШ информирует Делегатов о просьбе Раеда фон де Фриске Бевегина представить лучшие практики членских организаций на следующем конгрессе. Президиум напомнит об этом и учтет данное предложение при организации следующего конгресса.

Ханс Хайнрих ХАНСЕН подводит итоги Собрания Делегатов.

Комотини, 16 мая 2015 года

Секретарь Собрания: Франк ДЕ БОЕР
Председатель Собрания: Бернхард ЦИШ



FEDERAL UNION OF EUROPEAN NATIONALITIES · FÖDERALISTISCHE UNION EUROPÄISCHER VOLKSGRUPPEN
ФЕДЕРАЛИСТСКИЙ СОЮЗ ЕВРОПЕЙСКИХ НАЦИОНАЛЬНЫХ МЕНЬШИНСТВ · UNION FÉDÉRALISTE DES COMMUNAUTÉS ETHNIQUES EUROPÉENNES

Agenda

FUEN Assembly of Delegates 2015

Saturday, 16 May 2015

Hotel Chris & Eve, Komotini/Gümülcine/Κομοτηνή

1. Welcome by President Hans Heinrich Hansen
2. Constitutive part of the Assembly of Delegates
 - a. Election of the leader of the Assembly
 - b. Decision on the counters of the votes and writer of the minutes
 - c. Establishment of the quorum
 - d. Vote on the agenda
 - e. Adoption of the minutes of the Assembly of Delegates in 2014
3. Reports
 - a. Activity report 2014-2015
 - b. Financial report and audit report 2014
4. Debate and discharge of the Presidium
5. Report by the Youth of European Nationalities
6. Membership fees
7. FUEN 2015-2016
8. Motions and resolutions
9. Membership applications
10. Miscellaneous

Tagesordnung

FUEN Delegiertenversammlung 2015

Samstag, 16.05.2015

Hotel Chris & Eve, Komotini/Gümülcine/Κομοτηνή

1. Begrüßung durch den Präsidenten Hans Heinrich Hansen
2. Konstituierung der Delegiertenversammlung
 - a. Wahl des Versammlungsleiters
 - b. Festlegung Stimmzähler und Protokollführer
 - c. Feststellung der Beschlussfähigkeit
 - d. Abstimmung der Tagesordnung
 - e. Genehmigung des Protokolls der Delegiertenversammlung 2014
3. Berichte
 - a. Tätigkeitsbericht 2014-2015
 - b. Finanz- und Revisorenbericht 2014
4. Aussprache und Entlastung
5. Bericht der Jugend Europäischer Volksgruppen
6. Mitgliedsbeiträge
7. FUEN 2015-2016
8. Anträge und Resolutionen
9. Anträge auf Mitgliedschaft
10. Varia

Повестка дня

Собрание делегатов FUEN 2015 г.

Суббота, 16.05.2015 г.

Гостиница Chris & Eve, Komotini – вставить на разных языках

1. Приветствие президента Hans Heinrich Hansen
2. Организационные меры собрания делегатов
 - a. Выбор председателя собрания
 - b. Назначение счетчиков голосов и секретаря собрания
 - c. Определение правомочности
 - d. Согласование повестки дня
 - e. Утверждение протокола собрания делегатов 2014 г.
3. Доклады
 - a. Доклад о деятельности в 2014-2015 гг.
 - b. Финансово-ревизионный доклад за 2014 г.
4. Прения и одобрение работы
5. Доклад от «Молодежь народностей Европы»
6. Членские взносы
7. FUEN 2015-2016
8. Заявления и резолюции
9. Заявления о членстве
10. Разное

Letter convening the Assembly of Delegates

Flensburg, 5 February 2015

FUEN Assembly of Delegates 2015

Dear Member Organisations, dear Chairs,

The 60th Congress of the Federal Union of European Nationalities (FUEN) will take place, as previously announced, in Komotini/Gümülcine/ Κομοτηνή, Greece from 13-17 May 2015. It will be organised in cooperation with our member organisations the Federation of Western Thrace Turks in Europe (ABTTF), Western Thrace Minority University Graduates Association (BTAYTD) and DEB Partisi.

On behalf of the Presidium of FUEN, I hereby convene the Assembly of Delegates of 2015, that will take place in Hotel Chris & Eve in Komotini/Gümülcine/Κομοτηνή, on Saturday 16 May 2015.

This convening letter comes with the agenda and the minutes of the Assembly of Delegates in Flensburg in 2014. In accordance with the statutes of FUEN, proposals for the agenda, motions and resolutions have to be submitted to the Secretariat of FUEN in one of the official languages of FUEN until 6 weeks before the Assembly of Delegates (4 April 2015).

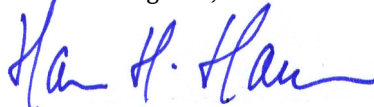
All the member organisations that have paid their membership fee in due time are entitled to participate and vote. All the member organisations have to pay their 2015 membership fees or submit an application for a reduction before 30 March 2015.

We kindly ask all the member organisations to nominate their delegates in advance. Before the Assembly, we will send you a folder with the proposals that we received.

If you have any questions and suggestions, please contact the Presidium through our Secretariat.

With this in mind, you may expect a very exciting congress.

With kind regards,

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Hans H. Hansen', is written over a light blue horizontal line.

Hans Heinrich Hansen
FUEN President

Annex

Agenda
Minutes

Einberufung Delegiertenversammlung

Flensburg, 5. Februar 2015

FUEN Delegiertenversammlung 2015

Liebe Mitgliedsorganisationen der FUEN, liebe Vorsitzende,

der 60. Kongress der Föderalistischen Union Europäischer Volksgruppen (Federal Union of European Nationalities – FUEN) findet wie angekündigt vom 13.-17.05.2015 in Komotini/Gümülcine/Κομοτηνή, Griechenland in Zusammenarbeit mit unseren Mitgliedsorganisationen der Föderation der Westthrakien Türken in Europa (ABTTF), Western Thrace Minority University Graduates Association (BTAYTD) und DEB Partisi statt.

Hiermit berufe ich im Namen des Präsidiums der FUEN die Delegiertenversammlung 2015 ein, für Samstag, den 16. Mai 2015 ins Hotel Chris & Eve in Komotini/Gümülcine/Κομοτηνή.

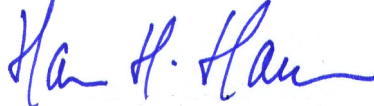
Der Einberufung liegen die Tagesordnung sowie das Protokoll der Delegiertenversammlung von Flensburg 2014 bei. Gemäß Satzung der FUEN sind Vorschläge zur Tagesordnung, Anträge, Resolutionen in einer der vier offiziellen Sprachen der FUEN ans FUEN Generalsekretariat bis 6 Wochen vor der Delegiertenversammlung (4. April 2015) zu richten.

Teilnahme- und stimmberechtigt sind alle Mitgliedsorganisationen, die ihre Mitgliedsbeiträge fristgerecht entrichten. Die Zahlung der Mitgliedsbeiträge 2015 bzw. die Einreichung eines Antrages auf Ermäßigung ist fällig bis 30.03.2015.

Wir bitten alle Mitgliedsorganisationen ihre Delegierten im Vorfeld festzulegen. Eine Delegiertenmappe mit den eingegangenen Vorschlägen geht Euch vor der Versammlung zu.

Für Fragen und Anregungen steht das Präsidium der FUEN über das Generalsekretariat zur Verfügung.

In diesem Sinne erwartet einen hochspannenden Kongress und verbleibt mit besten Grüßen,



Hans Heinrich Hansen
FUEN Präsident

Anlage

Tagesordnung
Protokoll

Письмо о созыве собрания делегатов

Фленсбург, 5 февраля 2015 г.

Собрание делегатов FUEN 2015 г.

Уважаемые организации-члены FUEN, уважаемые Председатели,

Как было объявлено, 60 конгресс Федералистского союза национальных меньшинств Европы (FUEN) состоится 13.-17.05.2015 г. в г. Комотины, Греция, в сотрудничестве с нашими организациями-членами «Федерацией турок Западной Фракии в Европе» (ABTTF), «Ассоциацией выпускников колледжей представителей меньшинства в Западной Фракии» (WTMUGA) (Western Thrace Minority University Graduates Association – ВТАУТД), DEB Partisi.

От имени Президиума FUEN настоящим созываю собрание делегатов 2015 г., на субботу, 16 мая 2015 г., в гостинице «Chris & Eve» в г. Комотины.

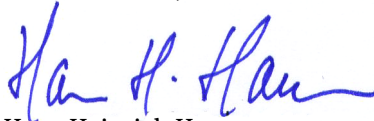
К сообщению о созыве прилагается повестка дня и протокол собрания делегатов в г. Фленсбурге в 2014 г. Согласно Уставу FUEN предложения по повестке дня, заявления, резолюции следует направлять на одном из четырех официальных языков FUEN в Генеральный секретариат FUEN не позднее, чем за 6 недель до собрания делегатов (4 апреля 2015 г.).

Право участия и право голоса имеют все организации-члены, своевременно вносящие членские взносы. Срок уплаты членских взносов за 2015 г. или подачи заявления о снижении размера членского взноса - до 30.03.2015 г.

Просим все организации-члены заранее выбрать своих делегатов. Папка делегата с поступившими предложениями будет направлена Вам до собрания.

С вопросами и предложениями просим обращаться в Президиум FUEN через Генеральный секретариат.

В свете вышеизложенного ожидаю насыщенного конгресса и остаюсь, с наилучшими пожеланиями,



Hans Heinrich Hansen
Президент FUEN

Приложение

Повестка дня
Протокол

Minutes of the Assembly of Delegates 2014

During the Assembly of Delegates at the 59th Congress of the Federal Union of European Nationalities (FUEN) at 10 May 2014 in Flensburg, Germany, the following decisions were taken:

GENERAL

Opening of the Assembly of Delegates and welcome. Expression of gratitude to the Secretariat and Susann SCHENK by FUEN President Hans Heinrich HANSEN.

Decision 2014-01

Jan DIEDRICHSEN is elected as leader of the Assembly by acclamation and unanimously.

Decision 2014-03

Frank DE BOER is elected as writer of the minutes by acclamation and unanimously.

Decision 2014-02

Nadja BARG of IVDK and Jenni ALI-HUOKUNA of FUEN are elected as counters of the votes on a proposal by Jan DIEDRICHSEN.

Decision 2014-04

Jan DIEDRICHSEN explains that the Assembly was convened according to the statutes and in due time. Therefore the Assembly of Delegates has a quorum. There are no objections against the Assembly having a quorum.

Decision 2014-05

The proposed agenda is adopted unanimously.

Decision 2014-06

The minutes of the Assembly of Delegates of 2013 in Brixen are adopted unanimously without any comments.

Decision 2014-07

Report by FUEN President Hans Heinrich HANSEN

Report about the status quo the citizens' initiative "Minority SafePack Initiative" by Loránt VINCZE and a short contribution by lawyer Prof Ernst JOHANSSON about the status quo of the appeal at the European Court of Justice.

Report about the House of Minorities by Dieter Paul KÜSSNER.

Report about the financial situation by Bernhard ZIESCH.

Report of the FUEN Auditors by Gert WIENCKE.

The Assembly of Delegates unanimously decides to discharge the Presidium for the operating and calendar year 2013 with 132 votes and unanimously adopts the audit report 2013 and the financial report 2013/2014.

Other reports

Report of the Youth of European Nationalities (YEN) by YEN-President Matic GERMOVŠEK

Report by Halit HABIP OĞLU about the Member Organisations and the system of membership fees

RESOLUTIONS

Decision 2014-08

Resolution 2014 – 01, the FUEN Minority Manifesto, proposed by the Presidium, is unanimously adopted by the Assembly of Delegates.

Decision 2014-09

Resolution 2014 – 02, submitted by the Delegation of the Turkish Minority of Western Thrace, is adopted by the Assembly of Delegates, with two abstentions.

Decision 2014-10

Resolution 2014 – 03, submitted by the Ecumenical Federation of the Constantinopolitans, is unanimously adopted by the Assembly of Delegates.

Decision 2014-11

Resolution 2014 – 04, submitted by the Yenish people / Schäft Qwant, is unanimously adopted by the Assembly of Delegates.

Decision 2014-12

Resolution 2014 – 06, submitted by Society of the Carpatho-Rusyns/-Ruthenes is unanimously adopted by the Assembly of Delegates.

Decision 2014-13

Resolution 2014 – 05, submitted by Internationaler Verband der deutschen Kultur IVDK, is adopted by the Assembly of Delegates, under the condition that the text is changed so that there will be no references to the Decree of the Russian Federation in relation to Crimea. In that form it is adopted with three abstentions.

Decision 2014-14

Urgent Resolution 2014 – 07, submitted by the Presidium of FUEN, on the situation in Ukraine, is unanimously adopted by the Assembly of Delegates, under the condition that the last paragraph is changed into: *“We call for a political, democratic and peaceful solution of the situation in Ukraine and we call on all parties and the international and European organisations to support the process of a conflict de-escalating dialogue that takes the adherence in Ukraine of European minority standards and human rights full into account. FUEN offers its involvement and expertise to resolve the minority issues related to the conflict in Ukraine.”*

Decision 2014-15

Urgent Resolution 2014 – 08, submitted by the Parti Breton, is unanimously adopted by the Assembly of Delegates.

MEMBERSHIP APPLICATIONS

Decision 2014-16

The Assembly of Delegates unanimously accepts the Federal Lezghin National and Cultural Autonomy (FLNCA) (Федерациядин Лезги Хаякьдин Миллетдиз хас тир Културадин Автономия (FLNKA)) as a new Member of FUEN.

Decision 2014-17

The Assembly of Delegates unanimously accepts ProDG (Pro German-speaking Community) as a new Member of FUEN.

Decision 2014-18

The Assembly of Delegates accepts the Rhodes Kos and the Dodecanese Turks Culture and Solidarity Association (Rodos, İstanköy ve Onikiada Türkleri Kültür ve Dayanışma Derneği) as a new Member of FUEN, with one abstention.

MISCELLANEOUS - ANNOUNCEMENTS

Kurtulus Engin SOYYILMAZ of ABTTF presents the FUEN Congress 2015, which will take place in Western Thrace, Greece.

Pier BERGSMA of Ried fan de Fryske Beweging presents the FUEN Congress 2018, which will take place in Ljouwert/Leeuwarden, the Netherlands, in the year when the town will be the European Capital of Culture.

Bernard GAIDA of VDG presents the FUEN Congress 2016, which will take place in Wrocław/Breslau, Poland, also in the year when this town will be the European Capital of Culture.

Bernard ZIESCH announces the Seminar of the Slavic Minorities, that will take place from 6 till 9 November in Bautzen, and the Seminar of the German Minorities (AGDM), who will meet on 27 November in Berlin within the framework of a Federal German Minority Conference.

Hans Heinrich HANSEN concludes the Assembly of Delegates

Writer of the Minutes:	Frank de Boer
Leader of the Assembly:	Jan Diedrichsen

Protokoll Delegiertenversammlung 2014

Während der Delegiertenversammlung des 59. Kongresses der Föderalistischen Union Europäischer Volksgruppen (Federal Union of European Nationalities - FUEN), am 10. Mai 2014 in Flensburg, Deutschland, wurden folgende Beschlüsse gefasst:

ALLGEMEIN

Eröffnung und Begrüßung der Delegiertenversammlung, Danksagung an das Generalsekretariat und Susann SCHENK durch FUEN-Präsidenten Hans Heinrich HANSEN.

Beschluss 2014-01

Jan DIEDRICHSEN wird per Akklamation einstimmig zum Versammlungsleiter gewählt.

Beschluss 2014-02

Frank DE BOER wird per Akklamation einstimmig zum Protokollführer gewählt.

Beschluss 2014-03

Nadja BARG vom IVDK und Jenni ALI-HUOKUNA von der FUEN werden auf Vorschlag von Jan DIEDRICHSEN als Stimmzähler gewählt.

Beschluss 2014-04

Jan DIEDRICHSEN erklärt, dass die Einberufung laut Satzungen fristgerecht stattgefunden hat. Demnach sei die Delegiertenversammlung beschlussfähig. Es werden keine Einwände gegen die Beschlussfähigkeit erhoben.

Beschluss 2014-05

Die vorliegende Tagesordnung wird einstimmig angenommen.

Beschluss 2014-06

Das Protokoll der Delegiertenversammlung von 2013 in Brixen wird ohne Anmerkungen einstimmig angenommen.

Beschluss 2014-07

Bericht durch FUEN-Präsident Hans Heinrich HANSEN

Bericht über den Stand der Bürgerinitiative „Minority SafePack Initiative“ durch Loránt VINCZE sowie eine Kurzintervention zum Stand der Klage am EUGH durch Rechtsanwalt Prof. Ernst JOHANSSON.

Bericht über das Haus der Minderheiten durch Dieter Paul KÜSSNER.

Bericht über die Finanzen durch Bernhard ZIESCH.

Bericht der FUEN-Revisoren durch Gert WIENCKE.

Die Delegiertenversammlung erteilt dem Präsidium einstimmig Entlastung für das Geschäfts- und Kalenderjahr 2013 und nimmt den Revisionsbericht 2013 sowie den Finanzbericht 2013/2014 einstimmig an.

Weitere Berichte

Bericht der Jugend Europäischer Volksgruppen (JEV) vom JEV-Präsidenten Matic GERMOVŠEK

Bericht von Halit HABIP OĞLU über die Mitgliedsorganisationen und das Beitragssystem

RESOLUTIONEN

Beschluss 2014-08

Die Resolution 2014 – 01, das FUEN Minderheiten Manifesto, eingebracht vom Präsidium wird einstimmig von der Delegiertenversammlung angenommen.

Beschluss 2014-09

Die Resolution 2014 – 02, eingebracht von der Delegation der türkischen Minderheit von West-Thrakien wird von der Delegiertenversammlung mit zwei Gegenstimmen angenommen.

Beschluss 2014-10

Die Resolution 2014 – 03, eingebracht von der Ökumenischen Föderation der Konstantinopler wird einstimmig von der Delegiertenversammlung angenommen.

Beschluss 2014-11

Die Resolution 2014 – 04, eingebracht von den Jenischen / Schäft Qwant wird einstimmig von der Delegiertenversammlung angenommen.

Beschluss 2014-12

Die Resolution 2014 – 06, eingebracht von der Gesellschaft der Karpaten-Ruthenen wird einstimmig von der Delegiertenversammlung angenommen.

Beschluss 2014-13

Die Resolution 2014 – 05, eingebracht vom Internationalen Verband der Deutschen Kultur (IVDK) wird von der Delegiertenversammlung angenommen unter der Bedingung, dass der Text so geändert wird, dass keine Verweise auf das Dekret der Russischen Föderation in Bezug auf die Krim enthalten sind. Dies wurde mit drei Enthaltungen angenommen.

Beschluss 2014-14

Dringlichkeitsresolution 2014 – 07, eingebracht vom Präsidium der FUEN, über die Situation in der Ukraine, wird einstimmig von der Delegiertenversammlung angenommen, unter der Bedingung dass der letzte Satz geändert wird in: *“We call for a political, democratic and peaceful solution of the situation in Ukraine and we call on all parties and the international and European organisations to support the process of a conflict de-escalating dialogue that takes the adherence in Ukraine of European minority standards and human rights full into account. FUEN offers its involvement and expertise to resolve the minority issues related to the conflict in Ukraine.”*

Beschluss 2014-15

Dringlichkeitsresolution 2014 – 08, eingebracht von Parti Breton, wird einstimmig von der Delegiertenversammlung angenommen.

ANTRÄGE AUF MITGLIEDSCHAFT

Beschluss 2014-16

Die Delegiertenversammlung nimmt die Federal Lezghin National and Cultural Autonomy (FLNCA) Федерациядин Лезги Хаякъдин Миллетдиз хас тир Културадин Автономия (FLNKA)) einstimmig als neues Mitglied der FUEN auf.

Beschluss 2014-17

Die Delegiertenversammlung nimmt die ProDG (Pro Deutschsprachige Gemeinschaft) einstimmig als neues Mitglied der FUEN auf.

Beschluss 2014-18

Die Delegiertenversammlung nimmt die Rhodes, Kos and the Dodecanese Turks Culture and Solidarity Association (Rodos, İstanköy ve Onikiada Türkleri Kültür ve Dayanışma Derneği), mit einer Enthaltung als neues Mitglied der FUEN auf.

VARIA - MITTEILUNGEN

Kurtulus Engin SOYYILMAZ von ABTTF stellt den FUEN Kongress 2015 vor, der in West-Thrakien, Griechenland, stattfinden wird.

Pier BERGSMA von Ried fan de Fryske Beweging stellt den FUEN Kongress 2018 vor, der in Ljouwert/Leeuwarden, Niederlande stattfinden wird, im selben Jahr, indem die Stadt Europäische Kulturhauptstadt sein wird.

Bernard GAIDA vom VDG stellt den FUEN Kongress 2016 vor, der in Wrocław/Breslau, Polen stattfinden wird, ebenfalls im selben Jahr, indem die Stadt Europäische Kulturhauptstadt sein wird.

Bernard ZIESCH kündigt das Seminar der slawischen Minderheiten an, das vom 6. bis 9. November in Bautzen stattfinden wird, sowie das Seminar der Arbeitsgemeinschaft deutscher Minderheiten (AGDM), die sich am 27. November in Berlin im Rahmen einer „Bundesminderheitenkonferenz“ treffen wird.

Hans Heinrich HANSEN beschließt die Delegiertenversammlung.

Protokollführer: Frank de Boer
Versammlungsleiter: Jan Diedrichsen

Протокол собрания делегатов 2014 г.

Во время собрания делегатов 59 конгресса Федералистского союза национальных меньшинств Европы (FUEV) 10 мая 2014 г. в г. Фленсбурге, Германия, были приняты следующие решения:

ОБЩЕЕ

Открытие и приветствие собрания делегатов президентом FUEV Hans Heinrich HANSEN.

Решение 2014-01

Jan DIEDRICHSEN в опросном порядке единогласно избирается председателем собрания. .

Решение 2014-02

Frank DE BOER в опросном порядке единогласно избирается секретарем собрания.

Решение 2014-03

Nadja BARG от МСНК и ALI-HUOKUNA от FUEV по предложению Jan DIEDRICHSEN избираются счетчиками голосов.

Решение 2014-04

Jan DIEDRICHSEN объявляет, что созыв осуществлен согласно Уставу с соблюдением сроков. Следовательно, собрание делегатов является правомочным. Возражений против правомочности не поступило.

Решение 2014-05

Имеющаяся повестка дня принимается единогласно.

Решение 2014-06

Протокол собрания делегатов 2013 г. в Бриксене принимается единогласно без замечаний.

Решение 2014-07

Доклад президента FUEV Hans Heinrich HANSEN

Доклад Loránt VINCZE о состоянии гражданской инициативы „Minority SafePack Initiative“ и краткая информация прокурора проф. Ernst JOHANSSON о состоянии иска в EUGH.

Доклад Dieter Paul KÜSSNER о Доме европейских меньшинств.

Доклад Bernhard ZIESCH о финансах.

Доклад ревизоров FUEV, докладчик: Gert WIENCKE.

Собрание делегатов единогласно одобряет работу Президиума за 2013 финансовый и календарный год и единогласно принимает отчет о проведенной ревизии за 2013 г. и финансовый отчет за 2013/2014 гг.

Другие доклады

Доклад президента JEV Matic GERMOVŠEK о «Молодежь народностей Европы» (JEV)

Доклад Halit HABIP OĞLU об организациях-членах и системе взносов.

РЕЗОЛЮЦИИ

Решение 2014-08

Собрание делегатов единогласно принимает внесенную Президиумом резолюцию 2014 – 01 - Манифест FUEV о национальных меньшинствах (FUEV Minderheiten Manifesto)

Решение 2014-09

Резолюция 2014 – 02, внесенная делегацией турецкого меньшинства Западной Фракии, принимается собранием делегатов при двух голосах «против».

Решение 2014-10

Резолюция 2014 – 03, внесенная «Ökumenischen Föderation der Konstantinopler», единогласно принимается собранием делегатов.

Решение 2014-11

Резолюция 2014 – 04, внесенная «Jenischen / Schäft Qwant», единогласно принимается собранием делегатов.

Решение 2014-12

Резолюция 2014 – 06, внесенная «Обществом Карпатских русинов», единогласно принимается собранием делегатов.

Решение 2014-13

Резолюция 2014 – 05, внесенная «Международным союзом немецкой культуры» (МСНК), принимается собранием делегатов при условии, что текст будет изменен так, чтобы не содержалось ссылок на Указ Российской Федерации по поводу Крыма. Принято при трех воздержавшихся.

Решение 2014-14

Экстренная резолюция 2014 – 07, внесенная Президиумом FUEV, о ситуации на Украине, единогласно принимается собранием делегатов, при условии, что последняя фраза изменяется на: *“We call for a political, democratic and peaceful solution of the situation in Ukraine and we call on all parties and the international and European organisations to support the process of a conflict de-escalating dialogue that takes the adherence in Ukraine of European minority standards and human rights full into account. FUEN offers its involvement and expertise to resolve the minority issues related to the conflict in Ukraine.”*

Решение 2014-15

Экстренная резолюция 2014 – 08, внесенная Parti Breton, единогласно принимается собранием делегатов.

ЗАЯВЛЕНИЯ О ЧЛЕНСТВЕ

Решение 2014-16

Собрание делегатов единогласно принимает в качестве нового члена FUEV Federal Lezghin National and Cultural Autonomy (FLNCA) Федерациядин Лезги Хаякъдин Миллетдиз хас тир Культурадин Автономия (FLNKA) .

Решение 2014-17

Собрание делегатов единогласно принимает в качестве нового члена FUEV ProDG (Pro Deutschsprachige Gemeinschaft).

Решение 2014-18

Собрание делегатов принимает в качестве нового члена FUEV Rhodes, Kos and the Dodecanese Turks Culture and Solidarity Association (Rodos, İstanköy ve Onikiada Türkleri Kültür ve Dayanışma Derneği), при одном воздержавшемся.

РАЗНОЕ - СООБЩЕНИЯ

Kurtulus Engin SOYYILMAZ от ABTTF представляет конгресс FUEV 2015 г., который состоится в Западной Фракии, Греция.

Pier BERGSMA от Ried fan de Fryske Beweging представляет конгресс FUEV 2018 г., который состоится в Ljouwert/Leeuwarden, Нидерланды, в том же году, когда этот город будет Европейской столицей культуры.

Bernard GAIDA от VDG представляет конгресс FUEV 2016 г., который состоится в Вроцлаве/Бреслау, Польша, также в том же году, когда этот город будет Европейской столицей культуры.

Bernard ZIESCH сообщает о предстоящем семинаре славянских меньшинств, который состоится с 6 по 9 ноября в Баутцене, а также о семинаре Рабочей группы немецких меньшинств Европы (Arbeitsgemeinschaft deutscher Minderheiten - AGDM), который пройдет 27 ноября в Берлине в рамках „Федеральной конференции меньшинств» (Bundesminderheitenkonferenz).

Hans Heinrich HANSEN заканчивает собрание делегатов.

Протокол вел: Frank de Boer
Председатель собрания: Jan Diedrichsen



FEDERAL UNION OF EUROPEAN NATIONALITIES · FÖDERALISTISCHE UNION EUROPÄISCHER VOLKSGRUPPEN
ФЕДЕРАЛИСТСКИЙ СОЮЗ ЕВРОПЕЙСКИХ НАЦИОНАЛЬНЫХ МЕНЬШИНСТВ · UNION FÉDÉRALISTE DES COMMUNAUTÉS ETHNIQUES EUROPÉENNES



FEDERAL UNION OF EUROPEAN NATIONALITIES · FÖDERALISTISCHE UNION EUROPÄISCHER VOLKSGRUPPEN
ФЕДЕРАЛИСТСКИЙ СОЮЗ ЕВРОПЕЙСКИХ НАЦИОНАЛЬНЫХ МЕНЬШИНСТВ · UNION FÉDÉRALISTE DES COMMUNAUTÉS ETHNIQUES EUROPÉENNES

Financial report and audit report 2014
Finanz- und Revisorenbericht 2014
Финансово-ревизионный доклад за 2014 г.

REVISIONSBERICHT 2014

Der Jahresabschluss für das Jahr 2014 wurde von den Revisoren, unter Beachtung der haushaltsrechtlichen Vorgaben des Landes Schleswig-Holstein und des Bewilligungsbescheides des Landes Schleswig-Holstein vom 11.02.2014 geprüft.

In der Revisionsprüfung wurden alle Buchungen gesichtet und mit den Belegen verglichen. Es ergaben sich keine Beanstandungen.

Der FUEV wird seitens der Revisoren ein sparsamer und wirtschaftlicher Umgang mit den zur Verfügung stehenden Haushaltsmitteln bestätigt.

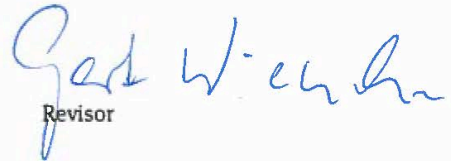
Der Jahresabschluss für das Jahr 2014 ergab einen Jahresüberschuss in Höhe von 42.809,20 €.

Der Jahresabschluss wird von der BDO Wirtschaftsprüfungsgesellschaft erstellt.

Revisor



Flensburg, 07.05.2015


Revisor

AUDIT REPORT 2014

The annual accounts for the year 2014 were inspected by the auditors, with due regard to the budget rules of the Land Schleswig-Holstein, and the notice of granting of the Land Schleswig-Holstein from 11 February 2014.

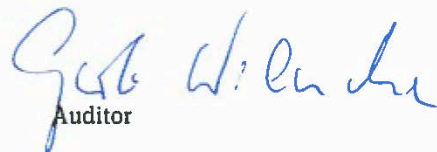
During the audit all bookings were inspected and checked with the bills and receipts. There were no reasons for objections.

The auditors confirm that FUEN handles the budget at its disposal in a provident and economical way.

The annual accounts for the year 2014 resulted in a profit of € 42.809,20

The annual accounts will be prepared by BDO Accountants.

Auditor


Auditor

Flensburg, 7th of May 2015

Einnahmen Ausgaben Übersicht 2014

01.01.-31.12.2014

EINNAHMEN	Soll 2014	Ist 31.12.2014
Vermischte Einnahmen	6.575,00 €	5054,13 €
Institutionelle Förderung	131.000,00 €	131.000,00 €
D Schleswig-Holstein	26.000,00 €	26.000,00 €
I Autonome Provinz Bozen-Südtirol	12.500,00 €	12.500,00 €
I Autonome Region Trentino-Südtirol*	35.000,00 €	35.000,00 €
A Land Kärnten	2.500,00 €	2.500,00 €
B Deutschsprachige Gemeinschaft	5.000,00 €	5.000,00 €
D Freistaat Sachsen	20.000,00 €	20.000,00 €
DK Unterrichtsministerium	30.000,00 €	30.000,00 €
Drittmittel, Spenden, Sonstige	42.425,00 €	34.646,97 €
Mitgliedsbeiträge	70.000,00 €	65.685,00 €
SUMME EINNAHMEN	250.000,00 €	236.386,10 €

AUSGABEN	Soll 2014	Ist 31.12.2014
Personalaufwand	175.000,00 €	170.649,35 €
Sachaufwand	75.000,00 €	58.866,50 €
Reisekosten	21.500,00 €	17.461,87 €
Raumaufwand	7.500,00 €	5.574,71 €
Sachkosten	8.500,00 €	6.290,99 €
Kommunikationsaufwand	9.000,00 €	5.369,36 €
Tagungen u. Veranstaltungen	5.000,00 €	2.286,57 €
Übersetzungen	3.500,00 €	1.416,22 €
Veröffentlichungen	7.500,00 €	4.049,72 €
Diverse Aufwendungen	12.500,00 €	16.417,06 €
SUMME AUSGABEN	250.000,00 €	229.515,85 €

Abschreibungen 6.626,35 €

Jahresergebnis 243,90 €

Income-Expenses overview

01/01/2014-31/12/2014

INCOME	Budget 2014	Actual 31.12.2014
Various Income	6.575,00 €	5054,13 €
Institutional Funding	131.000,00 €	131.000,00 €
D Schleswig-Holstein	26.000,00 €	26.000,00 €
I Autonomous Province of Bolzano-South Tyrol	12.500,00 €	12.500,00 €
I Autonomous Region Trentino-South Tyrol *	35.000,00 €	35.000,00 €
A Land of Carinthia	2.500,00 €	2.500,00 €
B German-speaking Community	5.000,00 €	5.000,00 €
D Free State of Saxony	20.000,00 €	20.000,00 €
DK Education Ministry	30.000,00 €	30.000,00 €
Donations / Third party funding / projects	42.425,00 €	34.646,97 €
Mitgliedsbeiträge	70.000,00 €	65.685,00 €
INCOME	250.000,00 €	236.386,10 €

EXPENSES	Budget 2014	Actual 31.12.2014
Personnel	175.000,00 €	170.649,35 €
Material expenditure	75.000,00 €	58.866,50 €
Travel	21.500,00 €	17.461,87 €
Premises	7.500,00 €	5.574,71 €
Materials	8.500,00 €	6.290,99 €
Communication	9.000,00 €	5.369,36 €
Conferences and events	5.000,00 €	2.286,57 €
Translation	3.500,00 €	1.416,22 €
Publications	7.500,00 €	4.049,72 €
Various expenditure	12.500,00 €	16.417,06 €
EXPENSES	250.000,00 €	229.515,85 €

Amortisations 6.626,35 €

Annual deficit 243,90 €

Konten FUEN

01/01/2014-31/12/2014

Sydbank FUEN	21.336,12 €
Unionbank	-20.059,18 €
Kasse	680,52 €
Sydbank Sperrkonto Bürgschaft	89,84 €
Sydbank Sprachennetzwerk	9.582,56 €
BESTAND 01.01.2014	11.629,86 €

Sydbank FUEN	-80.253,23 €
Unionbank	17,41 €
Kasse	41,34 €
Sydbank Sperrkonto Bürgschaft	78,16 €
Sydbank Sprachennetzwerk	22,56 €
Sydbank INTERREG-Projektkonto	-4,14 €
BESTAND 31.12.2014	-80.097,90 €

ERTRÄGE 2014

Institutionelle Förderung	131.000,00 €
Mitgliedsbeiträge	65.685,00 €
Vermischte Einnahmen, Sonstiges, Drittmittel, Zinsen	39.701,10 €
Zuschüsse zu Projekten	305.640,47 €
Gesamt	542.026,57 €

AUFWENDUNGEN 2014

Institutioneller Haushalt Personalkosten	170.649,35 €
Institutioneller Haushalt Sachkosten	58.866,50 €
Projektaufwendungen	263.075,17 €
Abschreibungen	6.626,35 €
Gesamt	499.217,37 €

Jahresüberschuss 42.809,20 €

ERGEBNIS 2014

Anfangskapital 01.01.2014	-39.425,82 €
Jahresüberschuss 2014	42.809,20 €
31.12.14	3.383,83 €

Die Prüfung zum Jahresabschluss 2014 erfolgte durch BDO Wirtschaftsprüfungsgesellschaft und die Revisoren.

Accounts FUEN

01/01/2014 – 31/12/2014

	Sydbank FUEV	21.336,12 €
	Unionbank	- 20.059,18 €
	Cash	680,52 €
	Sydbank blocked account guarantee	89,84 €
	Sydbank Language Network	9.582,56 €
HOLDINGS 01/01/2014		11.629,86 €
	Sydbank FUEV	-80.253,23 €
	Unionbank	17,41 €
	Cash	41,34 €
	Sydbank blocked account guarantee	78,16 €
	Sydbank Language Network	22,56 €
	Sydbank INTERREG House of Minorities	-4,14 €
HOLDINGS 01/01/2014		-80.097,90 €
<hr/>		
INCOME 2014		
	Institutional Funding	131.000,00 €
	Membership fees	65.685,00 €
	Various income, other sources, interest	39.701,10 €
	Project funding	305.640,47 €
Total		542.026,57 €
EXPENDITURE 2014		
	Institutional budget personel	170.649,35 €
	Institutional budget material costs	58.866,50 €
	Project expenditure	263.075,17 €
	Amortisations	6.626,35 €
Total		499.217,37 €
	Positive annual result	42.809,20 €
<hr/>		
RESULT 2014		
	Opening capital 01/01/2014	-39.425,82 €
	Positive annual result 2014	42.809,20 €
Results 31/12/2014		3.383,83 €

The assessment of the annual financial report 2014 took place by BDO accountants and by the auditors.

Föderalistische Union Europäischer Volksgruppen e.V., Flensburg

Jahresabschluss für das Geschäftsjahr vom 1. Januar 2014 bis zum 31. Dezember 2014

Gewinn- und Verlustrechnung

	2014 EUR	Vorjahr EUR
1. sonstige betriebliche Erträge	542.026,57	542.825,10
2. Personalaufwand		
a) Löhne und Gehälter	175.887,31	167.001,02
b) soziale Abgaben	<u>30.425,00</u>	<u>29.921,60</u>
3. Abschreibungen auf immaterielle Vermögens- gegenstände des Anlagevermögens und Sachanlagen	- 6.626,35	- 3.825,73
4. sonstige betriebliche Aufwendungen	- 285.169,97	- 338.554,71
5. sonstige Zinsen und ähnliche Erträge	0,12	84,85
6. Zinsen und ähnliche Aufwendungen	<u>- 1.108,86</u>	<u>- 1.802,48</u>
7. Ergebnis der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit und Jahresüberschuss	<u><u>42.809,20</u></u>	<u><u>1.804,41</u></u>

Föderalistische Union Europäischer Volksgruppen e.V., Flensburg

Jahresabschluss für das Geschäftsjahr vom 1. Januar 2014 bis zum 31. Dezember 2014

Bilanz

	31.12.2014 EUR	Vorjahr EUR	31.12.2014 EUR	Vorjahr EUR
A K T I V A				
A. Anlagevermögen				
I. Immaterielle Vermögensgegenstände				
entgeltlich erworbene Software und				
Lizenzen an gewerblichen Schutzrechten	1.404,00	1.576,00	-39.425,82	-41.230,23
II. Sachanlagen			42.809,20	1.804,41
1. Einbauten in fremde Grundstücke	47.233,00	0,00	0,00	39.425,82
2. Betriebs- und Geschäftsausstattung	20.084,00	5.077,00	3.383,38	0,00
	67.317,00	5.077,00	4.655,00	4.060,00
	68.721,00	6.653,00		
B. Umlaufvermögen				
I. Forderungen und sonstige Vermögensgegenstände				
sonstige Vermögensgegenstände	107.994,73	92.859,20	80.257,37	20.059,18
II. Kassenbestand und Guthaben bei Kreditinstituten	159,47	31.689,04	88.830,08	146.638,42
	108.154,20	124.548,24		
C. Rechnungsabgrenzungsposten	250,63	130,54		
D. Nicht durch Eigenkapital gedeckter Fehlbetrag	0,00	39.425,82	169.087,45	166.697,60
	177.125,83	170.757,60	177.125,83	170.757,60

P A S S I V A

A. Eigenkapital

- I. Anfangskapital
- II. Jahresüberschuss
- davon nicht durch Eigenkapital gedeckt

B. Rückstellungen

- sonstige Rückstellungen

C. Verbindlichkeiten

- 1. Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstituten
- 2. sonstige Verbindlichkeiten
- davon aus Steuern EUR 4.004,12
- (Vorjahr: EUR 1.304,12) -
- davon im Rahmen der sozialen
- Sicherheit EUR 0,00
- (Vorjahr: EUR 691,03) -

Etat 2015

EINNAHMEN	250.000,00 €
Vermischte Einnahmen	4.500,00 €
Mitgliedsbeiträge	70.000,00 €
Institutionelle Förderung	145.000,00 €
D Schleswig-Holstein	20.000,00 €
I Autonome Provinz Bozen-Südtirol	15.000,00 €
I Autonome Region Trentino-Südtirol*	37.500,00 €
A Land Kärnten	2.500,00 €
B Deutschsprachige Gemeinschaft	7.500,00 €
D Freistaat Sachsen	20.000,00 €
DK Unterrichtsministerium	32.500,00 €
D Land Brandenburg	10.000,00 €
Drittmittel, Spenden	30.500,00 €
AUSGABEN	250.000,00 €
Personalkosten	175.000,00 €
Sachkosten	75.000,00 €
Reisekosten	21.500,00 €
Raumaufwand	7.500,00 €
Sachaufwand	8.500,00 €
Kommunikationsaufwand	9.000,00 €
Tagungen	5.000,00 €
Übersetzungen	3.500,00 €
Veröffentlichungen	7.500,00 €
Sonstige Kosten	12.500,00 €

Budget 2015

INCOME		250.000,00 €
Various Income		4500,00 €
Membership Contributions		70.000,00 €
Institutional Funding		145.000,00 €
	D Schleswig-Holstein	20.000,00 €
	I Autonomous Province of Bolzano/Bozen-South Tyrol	15.000,00 €
	I Autonomous Region Trentino-South Tyrol	37.500,00 €
	A Land of Carinthia	2.500,00 €
	B German-speaking Community	7.500,00 €
	D Free State of Saxony	20.000,00 €
	DK Education Ministry	32.500,00 €
	D Brandenburg	10.000,00 €
Donations, Third party funding		30.5000,00 €
EXPENSES		250.000,00 €
Personnel		175.000,00 €
Material expenditure		75.000,00 €
	Travel	21.500,00 €
	Premises	7.500,00 €
	Materials	8.500,00 €
	Communication	9.000,00 €
	Conferences and events	5.000,00 €
	Translation	3.500,00 €
	Publications	7.500,00 €
	Various expenditure	12.500,00 €

Projektförderungen 2014

Mehrjährige Projektförderungen 2012 - 2015

proML - Europäische Sprachkampagne 2012-2014		Bewilligung für 2012 - 2014
Multilaterales Projekt im Rahmen des EU- Programms für Lebenslanges Lernen	399.967,00 €	Bankbürgschaft Sicherheitsleistung
Sydslesvigudvalget 2012-2013		Bewilligung für 2012 und 2013
Ko-Finanzierung Europäische Sprachenkampagne	20.000,00 €	Bewilligung
INTERREG 4a 2013-2015		
Haus der Minderheiten	350.708,00 €	Bewilligung
Sydslesvigudvalget 2014-2015		
Ko-Finanzierung Haus der Minderheiten	94.500,00 €	Bewilligung
Land Schleswig-Holstein 2014-2015		
Ko-Finanzierung Haus der Minderheiten	94.500,00 €	Bewilligung

2014

Land Schleswig-Holstein		
Renovierung und Einrichtung Projektbüro	75.000,00 €	Bewilligung
Region Syddanmark		
FUEN Kongress 2014 / MiLAS / Europatag	29.372,74 €	Bewilligung
Bundesministerium des Innern		
AGDM- Webportal	15.000,00 €	Bewilligung
Bundesministerium des Innern		
AGDM Seminar	10.805,02 €	Bewilligung
Bundesministerium des Innern		
FUEN Kongress 2014	36.476,37 €	Bewilligung
Ungarische Regierung		
Beitrag MSPI	5.000,00 €	Bewilligung

Project Funding 2014

Multiannual projects Funding 2012 - 2015

proML – European Language Campaign		Approval for 2012 - 2014
Multilateral project within the EU Programme Lifelong Learning	399.967,00 €	Bank guarantee
Sydslesvigudvalget 2012-2013		Approval for 2012-2013
Co-funding for European Language Campaign	20.000,00 €	Approval
INTERREG 4a 2013-2015		
House of the Minorities	350.708,00 €	Approval
Sydslesvigudvalget 2014-2015		
Co-funding House of Minorities	94.500,00 €	Approval
Government Schleswig-Holstein 2014-2015		
Co-funding House of Minorities	94.500,00 €	Approval

2014
Government of Schleswig-Holstein – state chancellery

 Project office House of minorities **75.000,00 €** Approval

Region Syddanmark

 FUEN congress 2014 / MiLAS / Europe-Day **29.372,74 €** Approval

German Federal Ministry of the Interior

 AGDM-webportal **15.000,00 €** Approval

German Federal Ministry of the Interior

 AGDM seminar **10.805,02 €** Approval

German Federal Ministry of the Interior

 FUEN congress 2014 **36.476,37 €** Approval

Hungarian Government

 MSPI contribution **5.000,00 €** Approval

Projektförderungen 2015

2015
Bundesministerium des Innern

 FUEV Kongress 2015 **22.500,00 €** beantragt

Bundesministerium des Innern

 AGDM- Webportal **15.000,00 €** Bewilligung

Bundesministerium des Innern

 AGDM- Seminar **17.500,00 €**
Bundesministerium des Innern

 Politische Partizipation **50.000,00 €** beantragt

Bundesministerium des Innern

 AGDM- Koordination **50.000,00 €** beantragt

Bundesministerium des Innern

 Seminar der slawischen Minderheiten **10.000,00 €**

Project Funding 2015

2015
German Federal Ministry of the Interior

 FUEN congress 2015 **22.500,00 €** requested

German Federal Ministry of the Interior

 AGDM-webportal **15.000,00 €** Approval

German Federal Ministry of the Interior

 AGDM-seminar **17.500,00 €**
German Federal Ministry of the Interior

 Political participation **50.000,00 €** requested

German Federal Ministry of the Interior

 AGDM-coordination **50.000,00 €** requested

German Federal Ministry of the Interior

 Seminar of the slavic minorities **10.000,00 €**

MITGLIEDSBEITRÄGE 2010-2015 / Membership fees 2010-2015									
Zahl der Mitglieder 01.2015: 89 (17 neue Mitglieder 2010-2014, 14 Austritte und Streichungen 2010-2014 - Currently 89 members - 17 new members between 2010-2014, 14 Exits and deletions between 2010-2014)									
Aktive, zahlende Mitglieder / Active, paying members									
Ordentliche Mitglieder / Ordinary members 2014									
	Nr.	Organisation	Zahlung/Payment 2010	Bucharest alt/old 2005	Eisenstadt neu/new 2011	Zahlung/Payment 2011	Zahlung/Payment 2012	Zahlung/Payment 2013	Zahlung/Payment 2014
O	Nr. 001	A Hrvatsko Kulturno Društvo HKD	1.300,00 €	2.250,00 €	3.500,00 €	1.300,00 €	1.750,00 €	1.750,00 €	1.750,00 €
O	Nr. 003	A Narodni Svet Koróških Slovencev NSKS	1.300,00 €	2.250,00 €	3.500,00 €	1.300,00 €	1.750,00 €	1.750,00 €	1.750,00 €
O	Nr. 091	A SKS	-	-	3.500,00 €	-	-	1.750,00 €	1.750,00 €
O	Nr. 092	A Hrvatski Centar	-	-	3.500,00 €	-	-	1.750,00 €	1.750,00 €
O	Nr. 101	B ProDG	-	-	3.500,00 €	-	-	-	3.500,00 €
O	Nr. 004	CH Lia Rumantscha	1.800,00 €	2.250,00 €	3.500,00 €	1.800,00 €	3.500,00 €	3.500,00 €	3.500,00 €
O	Nr. 008	D Domowina - Bund Lausitzer Sorben e.V.	2.250,00 €	2.250,00 €	3.500,00 €	2.250,00 €	3.500,00 €	3.500,00 €	3.500,00 €
O	Nr. 009	D Föderation der West-Thrakien Türken in Europa ABTF	2.250,00 €	2.250,00 €	1.750,00 €	2.250,00 €	3.500,00 €	3.500,00 €	1.750,00 €
O	Nr. 010	D Friisk Forining	1.300,00 €	2.250,00 €	1.750,00 €	1.300,00 €	1.750,00 €	1.750,00 €	1.750,00 €
O	Nr. 012	D Sydslesvisk Forening e. V.	3.750,00 €	2.250,00 €	3.500,00 €	3.750,00 €	3.500,00 €	3.500,00 €	3.500,00 €
O	Nr. 013	D Zentralrat Deutscher Sinti und Roma	2.250,00 €	2.250,00 €	3.500,00 €	2.250,00 €	3.500,00 €	3.500,00 €	3.500,00 €
O	Nr. 015	DK Bund deut. Nord Schleswiger	3.500,00 €	2.250,00 €	3.500,00 €	3.500,00 €	3.500,00 €	3.500,00 €	3.500,00 €
O	Nr. 020	GE All Georgian Federation of Greek Societies	100,00 €	250,00 €	400,00 €	100,00 €	100,00 €	-	200,00 €
O	Nr. 021	GE Assoziation der Deutschen "Einung"	250,00 €	250,00 €	400,00 €	-	200,00 €	200,00 €	200,00 €
O	Nr. 023	GR Western Thrace Minority University Graduates Association	1.300,00 €	2.250,00 €	1.750,00 €	1.300,00 €	3.500,00 €	3.500,00 €	1.750,00 €
O	Nr. 098	DEB Partisi	-	-	1.750,00 €	-	-	-	1.750,00 €
O	Nr. 024	H Celostarna slovenska samosprava	800,00 €	1.250,00 €	875,00 €	-	875,00 €	875,00 €	875,00 €
O	Nr. 026	H Landeselbstverwaltung der Angarndeutschen	1.500,00 €	1.250,00 €	1.750,00 €	1.500,00 €	1.750,00 €	1.750,00 €	1.750,00 €
O (EU 2014)	Nr. 087	HR Council of Czech national minority of Bjelovar - Bilogora Coun	-	-	875,00 €	-	-	250,00 €	-
O (EU 2014)	Nr. 088	HR Deutsche Gemeinschaft - Deutsche Landesmannschaft der Do	-	-	500,00 €	-	400,00 €	400,00 €	250,00 €
O	Nr. 031	I Südtiroler Volkspartei	2.300,00 €	2.250,00 €	3.500,00 €	2.300,00 €	3.500,00 €	3.500,00 €	3.500,00 €
O	Nr. 036	NL Ried fan de Fryske Beweging	1.300,00 €	2.250,00 €	3.500,00 €	1.300,00 €	3.500,00 €	3.500,00 €	3.500,00 €
O	Nr. 037	PL VDG Sozial-Kulturellen Gesellschaften	1.000,00 €	1.250,00 €	1.750,00 €	1.000,00 €	1.750,00 €	1.750,00 €	1.750,00 €
O	Nr. 039	RO - Fara Armaneasca dit Romania	500,00 €	1.250,00 €	1.750,00 €	500,00 €	875,00 €	875,00 €	875,00 €
O	Nr. 040	RO Demokratisches Forum der Deutschen	300,00 €	1.250,00 €	1.750,00 €	300,00 €	1.750,00 €	1.750,00 €	1.750,00 €
O	Nr. 041	RO Romániai Magyar Demok. Szövetség RMDSZ	1.000,00 €	1.250,00 €	1.750,00 €	1.000,00 €	1.750,00 €	1.750,00 €	1.750,00 €
O	Nr. 043	RUS IVDK Internationaer Verband der deutschen Kultur	500,00 €	250,00 €	1.000,00 €	500,00 €	1.000,00 €	1.000,00 €	1.000,00 €
O	Nr. 093	RUS BARS EL	-	-	1.000,00 €	-	-	1.000,00 €	1.000,00 €
O	Nr. 100	RUS Federal Lezhin National and Cultural Autonomy FLNCA	-	-	1.000,00 €	-	-	-	1.000,00 €
O	Nr. 054	RS Demokratski Savez Hrvata u Vojvodini	350,00 €	250,00 €	1.000,00 €	350,00 €	300,00 €	-	300,00 €
O	Nr. 048	SL Gottscheer Altsiedler Verein	1.000,00 €	1.250,00 €	350,00 €	1.000,00 €	350,00 €	350,00 €	350,00 €
O	Nr. 050	SK Karpatendeutscher Verein	800,00 €	1.250,00 €	500,00 €	-	-	875,00 €	500,00 €
O	Nr. 097	SK Magyar Közösség Pártja	-	-	1.750,00 €	-	-	-	1.750,00 €
O	Nr. 102	TR Rhodes, Kos and the Dodacanese Turks Culture and Solidarity	-	-	1.000,00 €	-	-	-	1.000,00 €
A assoziierte Mitglieder / Associated members									
A	Nr. 085	CH Pro Grigioni Italiano	2.250,00 €	2.250,00 €	1.750,00 €	500,00 €	875,00 €	875,00 €	875,00 €
A	Nr. 091	D EBLUL Deutschland	-	-	300,00 €	-	-	300,00 €	300,00 €
A	Nr. 062	EE Estonian Union of National Minorities	300,00 €	300,00 €	875,00 €	300,00 €	473,50 €	250,00 €	250,00 €
A	Nr. 064	EE Verein der Deutschen Estlands	300,00 €	300,00 €	250,00 €	300,00 €	125,00 €	125,00 €	125,00 €
A	Nr. 065	F Elsaß-Lothringischer Volksbund	100,00 €	500,00 €	1.750,00 €	75,00 €	175,00 €	100,00 €	35,00 €
A (Since 2014)	Nr. 099	F Parti Breton/Strollad Breizh	-	-	1.750,00 €	-	-	-	875,00 €
A (Since 2014)	Nr. 089	GR Ecumenical Federation of Constantinopolitans	-	-	1.750,00 €	-	875,00 €	437,50 €	875,00 €
A	Nr. 067	FIN Svenska Finlands Folkting	550,00 €	500,00 €	1.750,00 €	550,00 €	1.750,00 €	1.750,00 €	1.750,00 €
A	Nr. 086	LV Verband der Deutschen in Lettland	500,00 €	1.250,00 €	350,00 €	500,00 €	350,00 €	350,00 €	350,00 €
A	Nr. 072	MD Deutsches Haus Hoffnung	200,00 €	100,00 €	350,00 €	200,00 €	200,00 €	175,00 €	175,00 €
A	Nr. 084	RS Deutscher Volksverband	100,00 €	100,00 €	350,00 €	-	175,00 €	-	175,00 €
A	Nr. 076	RUS Milletlerarasi Meshet Turkleri Cemiyeti »Vatan«	100,00 €	100,00 €	250,00 €	-	-	250,00 €	-
A (since 2014)	Nr. 044	RUS Obiedinenie Gretsckskij Obschestv	250,00 €	250,00 €	1.000,00 €	250,00 €	-	-	250,00 €
A	Nr. 081	UA Kirim Kayalar	100,00 €	100,00 €	200,00 €	100,00 €	-	-	100,00 €
A	Nr. 082	UA Krimdeutsche-Stiftung/Rat der Deutschen in der Ukraine	250,00 €	100,00 €	250,00 €	250,00 €	500,00 €	250,00 €	250,00 €
Supporting members 200.00 €									
F	Nr. 095	I ISAL (since 2013)	-	-	200,00 €	-	-	200,00 €	200,00 €
F	Nr. 096	F Association Occitane de Fotbòl (Since 2013)	-	-	200,00 €	-	-	200,00 €	-
F	Nr. 017	F Comité d'Action Régionale de Bretagne / Per Le Moine correspond	300,00 €	2.250,00 €	3.500,00 €	300,00 €	350,00 €	-	special case
F	Nr. 103	RO Hungarian Civic Party (Since 2014)	-	-	200,00 €	-	-	-	-
Supporting members, reduced in 2014, membership fee paid 200.00 €									
F	Nr. 060	CH Schäft gwant - transnationaler Verein für jenijsche Zusammenn	500,00 €	500,00 €	-	-	-	-	200,00 €
F	Nr. 006	CZ Landesversammlung der Deutschen	800,00 €	1.250,00 €	1.750,00 €	800,00 €	-	-	200,00 €
F	Nr. 018	F Michiel de Swaenkring - Flamen	300,00 €	2.250,00 €	3.500,00 €	300,00 €	-	-	200,00 €
F	Nr. 051	UA Kárpátaljai Magyar Kulturális Szövetség »KMKSZ«	250,00 €	250,00 €	1.000,00 €	-	-	-	200,00 €
Relativ aktive, nicht regelmäßig bezahlende Mitglieder / Mostly active, not regularly paying members									
O (EU 2014)	Nr. 029	HR Serb National Council	550,00 €	250,00 €	1.750,00 €	550,00 €	-	-	-
O	Nr. 030	I Slovenska Skupnost - Unione Slovena	500,00 €	2.250,00 €	3.500,00 €	-	-	-	-
O	Nr. 052	UA Mejlis of the Crimean Tatar People	250,00 €	250,00 €	1.000,00 €	250,00 €	-	-	-
O	Nr. 053	UA Society of the Carpatho-Rusyns/Ruthenians	250,00 €	250,00 €	1.000,00 €	-	1.000,00 €	-	-
A (since 2014)	Nr. 014	D Zwiazek Polakow w Niemczech	700,00 €	2.250,00 €	1.750,00 €	-	-	-	-
A (since 2014)	Nr. 034	KZ Assoziation der gesellschaftlichen Vereinigungen der Deutsche	500,00 €	250,00 €	500,00 €	500,00 €	374,13 €	-	-
A	Nr. 079	S Stiftelsen Skånsk Framtid	500,00 €	500,00 €	1.750,00 €	500,00 €	-	-	-
Födermitgliedschaft ab 2014, Mitgliedsbeitrag 200.00 € / Supporting members since 2014, Membership fee €200.00, No payment									
A	Nr. 056	AZ Meshet Turkleri Cemiyeti azerbayanda VATAN	100,00 €	100,00 €	500,00 €	-	-	-	-
F	Nr. 005	CZ Kongres Polakow	300,00 €	1.250,00 €	1.750,00 €	-	-	-	-
F	Nr. 007	CZ Obec Slovákov v Ceskej republike	300,00 €	1.250,00 €	1.750,00 €	-	-	-	-
F	Nr. 016	EE Vene Haridus-ja	500,00 €	1.250,00 €	1.750,00 €	-	-	-	-
F	Nr. 022	GR RAINBOW - EUROPEAN MOVEMENT	1.300,00 €	2.250,00 €	3.500,00 €	-	-	-	-
F	Nr. 027	H Uniunea Românilor din Ungaria	1.000,00 €	1.250,00 €	1.750,00 €	500,00 €	-	-	-
F	Nr. 028	HR Horvatorszagi Magyarok Demokratikus Közössége	300,00 €	250,00 €	1.750,00 €	-	-	-	-
F	Nr. 033	KIR Volksrat der Deutschen Kyrgizstans	500,00 €	250,00 €	500,00 €	-	-	-	-
F	Nr. 035	MK Unia ti cultura-a Armanjlor dit Machidunii	400,00 €	250,00 €	500,00 €	-	-	-	-

MITGLIEDSBETRÄGE 2010-2015 / Membership fees 2010-2015								
Zahl der Mitglieder 01.2015: 89 (17 neue Mitglieder 2010-2014, 14 Austritte und Streichungen 2010-2014 - Currently 89 members - 17 new members between 2010-2014, 14 Exits and deletions between 2010-2014)								
Aktive, zahlende Mitglieder / Active, paying members								
Ordentliche Mitglieder / Ordinary members 2014								
Nr.	Organisation	Zahlung/Payment 2010	Bucharest alt/old 2005	Eisenstadt neu/new 2011	Zahlung/Payment 2011	Zahlung/Payment 2012	Zahlung/Payment 2013	Zahlung/Payment 2014
F Nr. 045	RUS The Ingush National Union »Daymohkhe«	100,00 €	250,00 €	1.000,00 €				
F Nr. 055	RS Vajdasági Magyar Szövetség	300,00 €	250,00 €	1.000,00 €				
F Nr. 058	BG Tsentru ti limba shi cultura armaneasca	300,00 €	300,00 €	500,00 €				
F Nr. 061	EE Association of Belarussians	300,00 €	300,00 €	875,00 €	300,00 €			
F Nr. 068	GE Kongrèa Kurdèn-Ezdi yê Gurcistanê	100,00 €	100,00 €	500,00 €				
F Nr. 069	GE Public Movement Multinational Georgia	200,00 €	100,00 €	500,00 €				
F Nr. 073	PL Masurische Gesellschaft e. V.	300,00 €	300,00 €	875,00 €				
F Nr. 074	PL Zjednoczenie Lemkow	300,00 €	300,00 €	875,00 €				
F Nr. 075	PL Zrzeszenie Kaszubsko Pomorskie	300,00 €	300,00 €	875,00 €				
F Nr. 077	RUS Nogai People "Birlik"	100,00 €	100,00 €	500,00 €				
F Nr. 078	S Svenska Tomedalings Riksförbund	500,00 €	500,00 €	1.750,00 €				
F Nr. 080	SK Czech Assoziation	300,00 €	300,00 €	875,00 €				
F Nr. 083	UZ Kulturzentrum der Deutschen in Usbekistan	150,00 €	100,00 €	500,00 €				
Klärungsfall - Mitgliedschaft ruht / Declaration needed - membership suspended								
O Nr. 032	I Union Generale di Ladins dla Dolomites	1.300,00 €	2.250,00 €	3.500,00 €				Klärungsfall
O Nr. 046	RUS The National Council of the Balkar People	250,00 €	250,00 €	1.000,00 €		500,00 €	250,00 €	Ruht 2014
A Nr. 070	I Istro-Rumeni »Andreï Glavina«	100,00 €	500,00 €	500,00 €	100,00 €			Ruht 2014
Streichungen 2014 / Deletion 2014 (Presidium meeting 2014)								
O Nr. 019	GB An Seneth Stenak Kernowek		2.250,00 €	875,00 €				Streichung 2014
O Nr. 042	RUS Dzhamagat	250,00 €	250,00 €	1.000,00 €	250,00 €			Streichung 2014
A Nr. 057	BG Association of Russian White Guards and their descendants	500,00 €	300,00 €	875,00 €	300,00 €			Streichung 2014
A Nr. 063	EE Liberal Jewish Congregation	300,00 €	300,00 €	350,00 €				Streichung 2014
A Nr. 066	F Parti pour l'Organisation de Bretagne libre POBL	350,00 €	500,00 €	3.500,00 €				Streichung 2014
A Nr. 071	LV Latvijas Krievu Kopiena	300,00 €	300,00 €	875,00 €				Streichung 2014
Austritte 2010-2014 / Exits 2010-2014								
O Nr. 002	A Kulturverein österr. Roma	250,00 €	2.250,00 €	3.500,00 €	250,00 €	250,00 €		Exit 2012
O Nr. 011	D Nordfriesischer Verein e.V.				Exit 2010			
O Nr. 025	H Društvo Gradiscanskih Hrvatov u Ugarskoj (Kroatien)	200,00 €	1.250,00 €	1.750,00 €		Exit 2012		
O Nr. 038	PL Versöhnung und Zukunft	300,00 €	1.250,00 €	1.750,00 €	Exit 2010			
O Nr. 047	S RSKL Sverigefinska Riksförbundet	500,00 €	2.250,00 €	3.500,00 €	Exit 2010			
O Nr. 049	SK Hrvatski kulturni savez u Slovačkoj (Kroatien)	200,00 €	1.250,00 €	350,00 €	200,00 €	350,00 €		Exit 2014
A Nr. 059	CH International Cultural Forum Disentis	150,00 €	500,00 €	1.750,00 €	150,00 €	Exit 2012		
O Nr. 090	S Same Åtnam	-	-	3.500,00 €		Exit 2012		
	FARA Aromunen for 2012 Nr. 39 (Bezahlung/Payment Congress 2013)			200,00 €			875,00 €	
	Vatan for 2012 Nr. 76 (Bezahlung/Payment Congress 2013)			200,00 €			250,00 €	

	Bezahlung/Payment 2010	Gesamt/Total Bucharest 2005	Gesamt/Total Eisenstadt 2011	Stand 2011	Stand 2012	Stand 2013	Stand 2014
ZAHLUNG/PAYMENT	38.850,00€	36.175,00€	143.500,00€	39.125,00 €	56.172,63 €	59.712,50 €	65.685,00 €
ERWARTET/EXPECTED	56.000,00€	83.300,00€	81.300,00 €	45.000,00 €	75.000,00 €	75.000,00 €	65.000,00 €
ORGANISATIONEN/ORGANISATIONS	35	39		46 von/of 86	38+1 von/of 90	41 von/of 91	52 von/of 89
Einzelmitgliedschaft/ Corresponding member					350,00 €		
Prozent / Procent (75.000,00 €)					74,90%	79,62%	

+ Nr. Umgruppierung vorgenommen / Change of group

GRUPPE/GROUP A	Alte EU-Länder + Schweiz / Old EU countries + Switzerland	I, F, D, B,	FIN, DK, GR, CH
GRUPPE/GROUP B	Neue EU-Länder / New EU Countries	EST, LT, LV, PL,	RO, BG
GRUPPE/GROUP C	GUS + Non-EU	RUS, KZ, SRB, KS,	AZ, MD, UZ
Zahl der Minderheitenangehörigen			
GRUPPE/GROUP A	1000-5000	1000-5000	10000
Ordentliche Mitglieder/Ordinary members	€ 350	€ 875	€ 3.500
Assoziierte/Associate Mitglieder	€ 350	€ 500	€ 1.750
GRUPPE/GROUP B			
Ordentliche Mitglieder/Ordinary members	€ 350	€ 500	€ 1.750
Assoziierte/Associate Mitglieder	€ 250	€ 350	€ 875
GRUPPE/GROUP C			
Ordentliche Mitglieder/Ordinary members	€ 350	€ 400	€ 1.000
Assoziierte/Associate Mitglieder	€ 200	€ 250	€ 500

Wenn der Mitgliedsbeitrag mehr als 1% des Haushaltes ausmacht, kann eine Ermässigung bis zu maximal 50% beim Präsidium beantragt werden. If the membership fee amounts to more than 1% of the budget, a reduction up to max 50% can be applied for at the presidium.

Die neue Regelung ist bei Zustimmung der Delegiertenversammlung ab dem Jahr 2012 in Kraft getreten. These new rules came into effect in 2012 with the approval of the Assembly of Delegates

Die Mitgliedsbeiträge oder Anträge auf Ermässigung sind bis 30.03. des laufenden Jahres beim Generalsekretariat einzureichen. Membership fees or applications for a reduction of the membership fee need to be submitted to the FUEN Secretariat by 30 March of the year

Förderbeitrag Einzelpersonen (Mindestbeitrag) / Fee supporting members single persons

€ 100

Förderbeitrag Institutionen, Vereine, Stiftungen (Mindestbeitrag) / Fee supporting members associati

€ 200



FEDERAL UNION OF EUROPEAN NATIONALITIES · FÖDERALISTISCHE UNION EUROPÄISCHER VOLKSGRUPPEN
ФЕДЕРАЛИСТСКИЙ СОЮЗ ЕВРОПЕЙСКИХ НАЦИОНАЛЬНЫХ МЕНЬШИНСТВ · UNION FÉDÉRALISTE DES COMMUNAUTÉS ETHNIQUES EUROPÉENNES

Resolutions/Resolutionen/Резолюции

RESOLUTION

Federal Union of European Nationalities

At their Assembly of Delegates in Komotini, Greece, on 16 May 2015, the Delegates of the Member Organisations of the Federal Union of European Nationalities adopted the following resolution:

Since the time it was established more than 65 years ago, FUEN is active for the protection and promotion of the autochthonous minorities and ethnic groups in Europe. With more than 90 member organisations from 30 countries of Europe it is the largest umbrella organisation and also the voice of the member organisations affiliated to FUEN.

While the European Union and the whole of Europe are facing defining challenges, it is increasingly important for the FUEN to work in a coordinated and professional manner representing the interests of the minorities in the European states and to offer an institutional umbrella for their representative organisations.

At the same time the minorities experience, like other citizens of Europe too, a growing feeling of being powerless within the decision processes, in which they are often not involved. It is no surprise when social discontent is on the rise. The solution is more participation and subsidiarity, and less centralism. The European society must defend itself strongly against nationalism, vindicate human rights including minority rights and promote the diversity in Europe.

We observe with great concern how thousands of refugees, both from the majority and from the minority, are fleeing across the Mediterranean to Europe. Ideological radicalism has become a serious security threat across the European continent; many innocent peoples have lost their lives in terrorist attacks. We are convinced that no ideology or faith can justify such actions. We are also very concerned about the fact that in crisis areas of Europe persons belonging to minorities are in particular affected by violent conflicts, that minorities were abused as an excuse for military action and that the peaceful coexistence of all European citizens is under threat.

Today exactly 10 years ago all the Heads of States and Governments of Europe were together in Warsaw, where they decided that they wanted to build a Europe without dividing lines based on democracy, human rights and the rule of law.

The Warsaw Declaration of 2005 also declared that in the field of human rights, coherence between the EU law and the relevant conventions of the Council of Europe would be ensured and that in its actions, the EU would take the instruments of the Council of Europe into account, like for example the Framework Convention on the Protection of Nationalities or the European Charter for Regional or Minority Languages.

Europe still has a long way to go.

FUEN and the autochthonous minorities can and must make a contribution. The states and institutions of Europe must talk with the autochthonous national minorities, regional and local language groups on an equal level and make use of the capabilities of the minorities.

The Federal Union of European Nationalities demands, in due consideration

- of the basic principles and fundamental rights defined in the Charter for the autochthonous national minorities in Europe from 2006
- of the political demands formulated in the **[“Programmatic Declaration”](#)** adopted in Brixen in 2013
- of the legislative proposals included in the European Citizens’ Initiative **[“Minority SafePack Initiative”](#)** from 2013
- of the aims included in the **[“Minority Manifesto”](#)** adopted in Flensburg in 2014
- of the relevant documents adopted by the Council of Europe, the European Union and the Organization for Security and Cooperation in Europe regarding the situation and rights of autochthonous national minorities in Europe

from the Institutions of the EU,

1. that the interests of the autochthonous minorities in Europe are heard, respected, recognised and been taken into account in all aspects of living together in the European Union;
2. **that it will continue engaging in an open and direct dialogue with the European civil society of minorities, which is organised in FUEN. FUEN proposes to establish a contact forum at the European Parliament in order to concentrate the issues and interests of the minorities vis à vis the European Union;**
3. that the Federal Union of European Nationalities is heard or involved as an expert body in minority issues in relation to on-going decision procedures and that it can play a role as a peace-making minority community;
4. that the Federal Union of European Nationalities is being supported in its efforts to codify and implement legal minority standards on the EU level;
5. that they extend their well established system of sharing best practices between Member States that already exists in several policy areas, in the field of minority protection as well. Such an approach should include sharing and promoting best practices in the field of language, education, culture and all aspects of minority protection, including the different systems of ethnic autonomy from EU Member States.
6. to evaluate together with FUEN how best to implement the requests and proposals from the **[“Programmatic Declaration”](#)**, the **[“Minority Manifesto”](#)** and the **[“Minority SafePack Initiative”](#)**.
7. that the instrument of the European Citizens’ Initiative, which does not function well in its current form, will be improved and made into an instrument for debate of European interest.
8. to expressly include in their treaties the protection of minorities and thus create an unambiguous competence for the EU. Furthermore a set of legal acts shall be enacted aiming at the creation of a comprehensive and legally binding protection system and legislative framework for national minorities, which is to be complemented by a functioning monitoring mechanism.

from the Council of Europe, the Organization for Security and Cooperation in Europe, especially the OSCE High Commissioner on National Minorities, and the relevant institutions of the United Nations,

1. that the responsible bodies of the Council continue to try and get those Member States of the Council of Europe, that yet did not do so, to ratify the Framework Convention for the Protection of National Minorities and the European Charter for Regional or Minority Languages;
2. that the responsible bodies of the Council of Europe consider together with the contracting states and with involvement of the European minorities how the reporting system and the recommendations of the Council of Ministers can become more efficient;
3. that the responsible bodies at the Council of Europe consider together with the contracting states and with involvement of the European minorities how the reporting system can find more practical application. Especially the question of how the outcomes are relevant for and can be applied by those affected, i.e. the minorities and the regional or minority language communities, is something that must be focused on;
4. that the High Commissioner on National Minorities and other offices of the Organization for Security and Cooperation in Europe use the minorities united in FUEN as an intermediary in crisis regions in relation to the situation of minorities, in order to prevent violent escalations;
5. that the relevant institutions of the United Nations, in particular the Human Rights Council, the Office of the High Commissioner for Human Rights and the Forum on Minority Issues, to monitor the minority situation in Europe closely and to take action where that is necessary;

from the Governments of the European states,

1. that they recognise, protect and support the linguistic and cultural diversity of the autochthonous national minorities in their country as an asset and enrichment of the social life in their country;
2. that they start and continue dialogue with their respective minorities, apply the existing legislative framework and do not except any attempt which would enable the loss of given rights;
3. that they encourage public debate on existing European minority protection legislation and models, including the various types of autonomies;
4. that they support the cooperation of the member organisations within FUEN and work together with them towards the acquisition and implementation of EU-projects with EU funding;
5. that cross-border cooperation between the autochthonous national minorities in border regions is enabled and supported by targeted exchange of information based on "**best-practice examples**";
6. that the existing and developing institutions of the autochthonous national minorities are connected into a European Centre of Expertise and that they receive support;

7. that persons belonging to autochthonous national minorities shall not be the victim of any form of discrimination in any European state.
8. that they will try to take political decisions as close as possible to the citizens, respecting the principle of subsidiarity and that they will not implement any territorial or election reforms without prior involvement of the local population;
9. that they will inform their local and regional authorities about the principles and instruments of minority protection, to which the states are bound and that they make sure that these are also respected by the local and regional authorities.

RESOLUTION

Föderalistische Union Europäischer Volksgruppen

Die Delegierten der Mitgliedsorganisationen der Föderalistischen Union Europäischer Volksgruppen verabschiedeten auf ihrer Delegiertenversammlung am 16. Mai 2015 in Komotini/ Griechenland folgende Resolution:

Die FUEN setzt sich seit ihrer Gründung vor mehr als 65 Jahren für den Schutz und die Förderung der autochthonen Minderheiten und Volksgruppen in Europa ein. Sie ist mit ihren mehr als 90 Mitgliedsorganisationen aus über 30 Ländern Europas der größte Dachverband und zugleich die Stimme der ihr angeschlossenen Minderheitenorganisationen.

Während die Europäische Union und ganz Europa vor entscheidenden Herausforderungen stehen, wird für die FUEN eine koordinierte und professionelle Arbeit immer wichtiger, um die Interessen der Minderheiten in den europäischen Staaten zu vertreten und ein institutionelles Dach für ihre Vertretungsverbände zu bieten.

Gleichzeitig erfahren die Minderheiten, wie auch andere Bürger Europas, eine wachsende Machtlosigkeit gegenüber den Entscheidungsprozessen, an denen sie oftmals nicht beteiligt sind. Man darf sich nicht wundern, wenn die soziale Unzufriedenheit immer größer wird. Die Lösung liegt bei mehr Partizipation und Subsidiarität, und weniger beim Zentralismus. Die europäische Gesellschaft muss sich kräftig gegen den Nationalismus wehren, die Menschenrechte inklusive den Minderheitenrechten verteidigen und die Vielfalt Europas fördern.

Wir beobachten mit großer Besorgnis, wie Tausende von Flüchtlingen, Mehrheiten als auch Minderheiten, über das Mittelmeer nach Europa fliehen. Ideologischer Radikalismus ist zu einer ernsthaften Sicherheitsbedrohung auf dem europäischen Kontinent geworden; viele unschuldige Menschen haben ihr Leben bei Terroranschlägen verloren. Wir sind davon überzeugt, dass keine Ideologie oder keine Religion solche Handlungen rechtfertigen kann. Große Besorgnis gilt auch der Tatsache, dass in Krisenregionen Europas, Angehörige von Minderheiten von gewaltsamen Konflikten besonders betroffen sind, Minderheiten als Begründung für einen militärischen Einsatz missbraucht werden und das friedliche Miteinander aller europäischen Bürger bedroht ist.

Heute – genau vor 10 Jahren – kamen alle Staats- und Regierungschefs Europas in Warschau zusammen, wo sie beschlossen, dass sie ein Europa in Einheit auf der Grundlage von Demokratie, Menschenrechten und Rechtstaatlichkeit bauen wollen.

In der Warschauer Erklärung 2005 wurde ebenfalls festgehalten, dass der Europarat und die Europäische Union (EU) im Bereich der Menschenrechte eine Kohärenz zwischen EU-Recht und den Verträgen des Europarates garantieren werden und die EU in ihrer Tätigkeit die Instrumente des Europarates, wie z.B. das Rahmenübereinkommen zum Schutz nationaler Minderheiten oder die Europäische Charta der Regional- oder Minderheitensprachen, berücksichtigen wird.

Europa ist noch weit davon entfernt.

FUEN und die autochthonen Minderheiten können und müssen einen Beitrag leisten. Die Staaten und Institutionen Europas müssen mit den autochthonen nationalen Minderheiten sowie den regionalen und lokalen Sprachgruppen auf Augenhöhe reden und die Kompetenzen der Minderheiten nutzen.

Die Föderalistische Union Europäischer Volksgruppen fordert deshalb, bezugnehmend

- auf die 2006 in der Charta der autochthonen nationalen Minderheiten / Volksgruppen festgelegten Grundprinzipien und Grundrechte,
- auf die 2013 in der „[Programmatischen Erklärung](#)“ formulierten politischen Forderungen, verabschiedet in Brixen,
- auf die 2013 in der Europäischen Bürgerinitiative „[Minority SafePack Initiative](#)“ festgehaltenen legislativen Vorschläge für die Europäische Union,
- auf die 2014 im „[Minderheiten-Manifesto](#)“ festgehaltenen Ziele, verabschiedet in Flensburg,
- auf die einschlägigen Dokumenten des Europarates, der Europäischen Union und der Organisation für Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa, die betreffend der Situation und der Rechte der autochthonen nationalen Minderheiten in Europa verabschiedet worden sind,

von den Institutionen der EU,

1. dass die Interessen der autochthonen nationalen Minderheiten in Europa gehört, beachtet, anerkannt und in allen Bereichen des Zusammenlebens in der Europäischen Union berücksichtigt werden;
2. **einen offenen und direkten Dialog mit der europäischen Zivilgesellschaft der Minderheiten, die in der FUEN organisiert ist, weiterzuführen. Die FUEN schlägt vor, einen Kontaktausschuss am Europäischen Parlament einzurichten, um dort die Fragen und Interessen der Minderheiten gegenüber der Europäischen Union zu bündeln;**
3. dass die Föderalistische Union Europäischer Volksgruppen als Kompetenzträger in Minderheitenbelangen in laufenden Entscheidungsprozessen gehört bzw. in diese einbezogen wird und ihre Rolle als friedensstiftende Minderheitengemeinschaft einbringen kann;
4. dass die Föderalistische Union Europäischer Volksgruppen bei ihren Bemühungen der Kodifizierung und Umsetzung von rechtlichen Minderheitenstandards auf der EU-Ebene unterstützt und gefördert wird;
5. dass sie ihre gut etablierten Systeme des Austausches bewährter Praktiken zwischen den Mitgliedstaaten, die es in den verschiedenen Politikbereichen bereits gibt, auch im Bereich des Minderheitenschutzes erweitern. Ein solcher Ansatz sollte auch den Austausch und die Förderung von „**Best Practices**“ in den Bereichen Sprache, Bildung, Kultur und allen Aspekten des Minderheitenschutzes beinhalten, einschließlich der verschiedenen Modelle von Minderheitenautonomie in den EU-Mitgliedstaaten;
6. mit uns zu untersuchen, wie unsere Forderungen und Vorschläge der [Programmatischen Erklärung](#), des [Minderheiten-Manifesto](#) und der [Minority SafePack Initiative](#) in verschiedenen Politikbereichen am besten umgesetzt werden können;

7. dass das Instrument der Europäischen Bürgerinitiative, die in der derzeitigen Form nicht gut funktioniert, verbessert wird und zu einem Instrument für Debatten von europäischem Interesse wird;
8. in ihren Verträgen den Schutz der Minderheiten zu verankern und damit eine eindeutige Zuständigkeit für die EU zu schaffen. Darüber hinaus sollten eine Reihe von Rechtsakten erlassen werden, die auf die Schaffung eines umfassenden und rechtsverbindlichen Schutzsystems und gesetzlichen Rahmens für nationale Minderheiten hinauslaufen und die von einem funktionierenden Überwachungsmechanismus begleitet werden müssen.

vom Europarat und von der Organisation für Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa, besonders ihrem Hohen Kommissar für nationale Minderheiten, sowie den zuständigen Einrichtungen der Vereinten Nationen,

1. dass die zuständigen Gremien des Europarates weiterhin versuchen, die Mitgliedsstaaten des Europarates, die es bisher noch nicht getan haben, dazu zu bewegen, das Rahmenübereinkommen zum Schutz nationaler Minderheiten und die Europäische Charta der Regional- oder Minderheitensprachen zu ratifizieren;
2. dass die zuständigen Gremien des Europarates gemeinsam mit den Vertragsstaaten und unter Einbezug der europäischen Minderheiten das Berichtswesen und die Empfehlungen des Ministerrates effizienter gestalten;
3. dass die zuständigen Gremien des Europarates gemeinsam mit den Vertragsstaaten und unter Einbezug der europäischen Minderheiten das Berichtswesen praxisnah gestalten. Vor allem die praktische Anwendbarkeit und Relevanz der Ergebnisse für die Betroffenen, also für die Minderheiten und die Regional- oder Minderheitensprachen, sollte in den Fokus gerückt werden;
4. dass der Hohe Kommissar für Nationale Minderheiten und andere Stellen der Organisation für Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa die in der FUEN vereinten europäischen Minderheiten als Mittler in Krisenregionen in Bezug auf die Situation von Minderheiten nutzen, um gewaltsame Eskalationen zu vermeiden;
5. dass die zuständigen Einrichtungen der Vereinten Nationen, insbesondere der UN-Menschenrechtsrat, das Büro des Hohen Kommissars für Menschenrechte und das Forum für Minderheitenfragen, die Minderheitensituation in Europa genau beobachten und Maßnahmen ergreifen, wenn dies notwendig ist.

von den Regierungen der europäischen Staaten,

1. dass sie die sprachliche und kulturelle Vielfalt der autochthonen nationalen Minderheiten ihres Landes als Mehrwert und zugleich Bereicherung des staatlichen und gesellschaftlichen Lebens anerkennen, schützen und fördern;
2. dass sie sich in einen Dialog mit ihren jeweiligen Minderheiten begeben und diesen weiterführen, den bestehenden Rechtsrahmen anwenden und keine Bestrebungen dulden, die den Verlust gewährter Rechte bedeuten;
3. dass sie die öffentliche Debatte über bestehende europäische Gesetze und Modelle des Minderheitenschutzes, einschließlich der verschiedenen Autonomiemodelle, anregen;

4. dass sie die Zusammenarbeit der Mitgliedsorganisationen innerhalb der FUEN unterstützen und mit diesen gemeinsam eine angemessene Förderung von EU-Projekten aus EU-Förderfonds einfordern und umsetzen;
5. dass die länderübergreifende Zusammenarbeit der autochthonen nationalen Minderheiten in Grenzregionen durch einen gezielten Erfahrungsaustausch an Hand von „Best Practice Beispielen“ ermöglicht und gefördert wird;
6. dass die vorhandenen und auszubauenden institutionellen Einrichtungen der autochthonen nationalen Minderheiten zu einem Europäischen Kompetenzzentrum vernetzt und gefördert werden;
7. dass in keinem europäischen Staat Angehörige autochthoner nationaler Minderheiten irgendeiner Form von Diskriminierung unterliegen;
8. dass sie versuchen die politischen Entscheidungen im Sinne des Subsidiaritätsgrundsatzes so bürgernah wie möglich zu treffen, und dass sie keine Gebiets- und Wahlreformen durchführen ohne die Beteiligung der lokalen Bevölkerung;
9. dass sie ihre lokalen und regionalen Körperschaften über die Prinzipien und Instrumente des Minderheitenschutzes, an die sich die Staaten gebunden haben, gut informieren und diese auch von den lokalen und regionalen Körperschaften respektiert werden.

РЕЗОЛЮЦИЯ

Федералистский союз европейских национальных меньшинств

На Собрании делегатов в Комотини, Греция, 16 мая 2015 года, Делегаты членских организаций Федералистского союза европейских национальных меньшинств приняли следующую Резолюцию:

Со времени своего основания, более чем 65 лет назад, ФСЕНМ активно занимается защитой и поддержкой автохтонных народностей и этнических групп на территории Европы. Это самая крупная конфедерация, которая включает более чем 90 членских организаций, что позволяет ей выражать мнение этих организаций, присоединившихся к ФСЕНМ.

Во времена, когда Европейский союз и Европа в целом сталкиваются с необходимостью решать сложные проблемы и задачи, для ФСЕНМ все более важной является координационная работа, профессионализм в представлении интересов меньшинств европейских государств, институциональная комплексная защита членских организаций.

В то же самое время национальные меньшинства, как и жители Европы в целом, все больше чувствуют свою беспомощность в процессах принятия решений, в которые они зачастую не включены. В подобной ситуации нет ничего удивительного, что недовольство общества нарастает. Решение этой ситуации заключается в развитии партнерской работы, судисидарности и уменьшении централизма. Европейское общество должно надежно защищать себя от национализма, поддерживать соблюдение прав человека, в том числе, прав национальных меньшинств, и поощрять многообразие в Европе.

Мы с большим беспокойством наблюдаем за тем, как ищут убежище множество беженцев, представителей больших и малых народов, от Средиземноморья по всей Европе. Идеологический радикализм стал серьезной угрозой безопасности на Европейском континенте; множество невинных людей погибли в результате террористических атак. Мы убеждены, что нет такой идеологии или веры, которые бы могли оправдать подобные действия. Мы очень озабочены тем, что на Европейских территориях, переживающих кризис, люди, которые принадлежат к национальным меньшинствам, особенно страдают от насильственных конфликтов, тем, что с представителями национальных меньшинств жестоко обращались, оправдывая военные действия фактом национальной принадлежности, тем, что мирное сосуществование всех европейских жителей находится под угрозой.

В этот день, 10 лет назад, все главы государств и правительств Европы собрались вместе в Варшаве и решили, что они хотят формировать Европу без разделяющих линий, на принципах демократии, соблюдения прав человека и главенства закона.

Кроме того, Варшавская Декларация-2005 провозглашала, что будет обеспечена необходимая согласованность между законодательством Европейского Союза и соответствующими конвенциями Совета Европы в области защиты прав человека, что в своей деятельности Европейский Союз будет содействовать Совету Европы в вопросе принятия необходимых документов, как, например, было с Рамочной Конвенцией о защите национальных меньшинств или Европейской Хартией по защите региональных языков или языков меньшинств.

Европе предстоит еще долгий путь.

ФСЕНМ и автохтонные народности могут и должны внести свой вклад. Государственные институты Европы должны вести равноправный диалог с автохтонными народностями, региональными и местными языковыми группами и использовать возможности национальных меньшинств.

Федералистский союз европейских национальных меньшинств требует в соответствии с:

- базовыми принципами и фундаментальными правами, определенными в Хартии автохтонных национальных меньшинств-2006
- политическими требованиями, сформулированными в Программной Декларации, которая была принята в Бриксене в 2013 году
- проектами законов, включенными в Инициативу европейских жителей «Инициативу европейских граждан по созданию пакета безопасности для меньшинств»-2013
- целями, включенными в «Манифест меньшинств», который принят во Фленсбурге в 2014 году
- соответствующими документами, принятыми Советом Европы, Европейским Союзом и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе, относительно ситуаций и прав автохтонных национальных меньшинств в Европе.

от институтов Европейского Союза:

1. чтобы интересы автохтонных народностей в Европе были услышаны, уважались, признавались и учитывались во всех аспектах совместного проживания на территории Европейского Союза;
2. **чтобы продолжался открытый и прямой диалог с европейскими членами общества-представителями национальных меньшинств, который существует в ФСЕНМ. ФСЕНМ предлагает организовать контактную группу в Европейском Парламенте для того, чтобы сконцентрироваться на проблемах и интересах национальных меньшинств внутри Европейского Союза;**
3. чтобы Федералистский союз европейских национальных меньшинств был услышан и включен в качестве эксперта в решении проблем меньшинств на уровне существующих процедур принятия решений, что может сыграть роль в увеличении действенности усилий по поддержке мира и спокойствия в сообществах меньшинств.
4. чтобы усилия Федералистского союза европейских национальных меньшинств по систематизации и реализации законных прав меньшинств были поддержан;
5. чтобы была расширена хорошо налаженная система обмена между государствами-членами с использованием лучших, существующих на нескольких политических площадках практиками, в том числе в области защиты прав меньшинств. Такой подход должен включать обмен лучшими практиками и их поддержку в области изучения языка, образования, культуры и всех других аспектов защиты меньшинств, включая поддержку разных автономных систем государств-членов Европейского Союза.
6. оценить совместно с ФСЕНМ, как лучше всего реализовать требования и предложения Программной Декларации, Манифеста меньшинств и Инициативу европейских граждан по созданию пакета безопасности для меньшинств.
7. чтобы документ, принятый по инициативе европейских жителей, который не функционирует в необходимом порядке, был улучшен и превращен в инструмент для дебатов в русле европейских интересов.
8. четко включить в конвенции и соглашения Европейского Союза задачи защиты меньшинств, таким образом, создать недвусмысленные правомочия для Европейского Союза. Кроме того, комплекс законодательных актов будет определять цели создания всесторонней и законной, обязательной для исполнения, системы защиты и рамочную законодательную систему для

национальных меньшинств, которая должна быть дополнена функциональным контролирующим механизмом.

от Совета Европы, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, в особенности, от Верховного Комиссара ОБСЕ по делам национальных меньшинств, и соответствующих межнациональных институтов:

1. чтобы ответственные структуры Совета продолжали попытки привлечь членов Совета Европы к ратификации Рамочной Конвенции о защите национальных меньшинств и Европейской Хартии по защите региональных языков или языков меньшинств.
2. чтобы ответственные структуры Совета Европы рассмотрели вопрос совместно с государствами-членами и европейскими меньшинствами, каким образом система отчетности и рекомендаций Совета Министров может стать более эффективной;
3. чтобы ответственные структуры Совета Европы рассмотрели вопрос совместно с государствами-членами и европейскими меньшинствами, каким образом система отчетности может применяться на практике более эффективно. В особенности, стоит сосредоточиться на вопросе, насколько конечные результаты деятельности соответствуют потребностям тех, для кого эта деятельность ведется, то есть потребностям меньшинств и представителям региональных или языковых общин, и насколько они применяются на практике.
4. чтобы Верховный Комиссар по делам национальных меньшинств и другие министры Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе привлекали меньшинства, входящие во ФСЕНМ, как посредников в кризисных регионах в отношении ситуаций с меньшинствами для того, чтобы предотвратить эскалацию жестокости;
5. чтобы соответствующие межнациональные институты, в особенности, Совет по правам человека, Департамент Верховного Комиссариата ОБСЕ по делам национальных меньшинств и Форум по проблемам меньшинств, внимательно контролировали ситуации с национальными меньшинствами в Европе и предпринимали действия там, где это необходимо;

от правительств Европейских государств:

1. чтобы они признали, защитили и поддержали лингвистическое и культурное многообразие автохтонных национальных меньшинств в своих странах как ценность и обогащение социальной жизни страны;
2. чтобы они начали и развивали диалог с соответствующими меньшинствами, применяли существующее законодательство и не предпринимали ничего, что могло бы привести к утрате прав меньшинств;
3. чтобы они поощряли публичные дебаты по вопросу существующих законодательных систем защиты прав европейских меньшинств и моделей, включающих различные варианты автономий;
4. чтобы они поддерживали взаимодействие членских организаций внутри ФСЕНМ и совместную работу с ними по сбору и реализации проектов Европейского Союза с финансовой поддержкой от Европейского Союза.
5. чтобы были созданы возможности для международного взаимодействия между автохтонными национальными меньшинствами в приграничных регионах для целенаправленного обмена информацией о лучших практиках;
6. чтобы существующие и развивающиеся институты автохтонных народностей были включены в Европейский центр экспертной оценки для получения поддержки;
7. чтобы человек, принадлежащий к автохтонным национальным меньшинствам, не становился жертвой любой формы дискриминации в любом европейском государстве;
8. чтобы, как можно скорее, были приняты политические решение в отношении граждан, уважающих принцип субсидиарности, чтобы никакие территориальные или выборные реформы не реализовывались без предварительного обсуждения с местными жителями;
9. проинформировать местные и региональные власти о принципах и инструментах защиты меньшинств, которые законодательно закреплены в данном государстве для того, чтобы быть уверенными, что эти принципы и инструменты уважаются местными и региональными властями.

RESOLUTION

Federal Union of European Nationalities

Resolution on the situation of minority rights in Greece on the occasion of the FUEN Congress 2015 in Komotini/Gümülcine

The Assembly of Delegates of the Federal Union of European Nationalities (FUEN) adopted the following resolution at the FUEN Congress in 2015 held in the home region of the Turkish Minority of Western Thrace, in Komotini/Gümülcine, Greece, on 16 May 2015:

The Federal Union of European Nationalities (FUEN) organizes its annual congress in cooperation with our member organizations the Federation of Western Thrace Turks in Europe (ABTTF), the Western Thrace Minority University Graduates Association (WTMUGA) and the Friendship, Equality, Peace (FEP) Party in Komotini/Gümülcine, in the home region of the Turkish Minority of Western Thrace.

The Federal Union of European Nationalities and the representatives of minorities / ethnic groups and nationalities from all over Europe gathered together in Komotini/Gümülcine for the Congress 2015.

FUEN and the representatives of minorities / ethnic groups and nationalities are deeply concerned that rights of persons belonging to national or ethnic, religious or linguistic minorities are at an alarming level in Greece. FUEN has, therefore, decided to hold its annual Congress this year in Komotini/Gümülcine in order to attract the attention of the international community to the problems of national minorities in Greece.

FUEN closely monitors the situation of national minorities in Greece based on the information gathered from international monitoring bodies and mechanisms and from legal cases that received significant international public attention before international courts. Greece has not signed the European Charter for Regional or Minority Languages (ECRML). However, it signed the Framework Convention for the Protection of National Minorities in 1997, but has not yet ratified it.

Greece only recognizes a “Muslim minority in Thrace” and denies the existence of an ethnic Turkish minority in Western Thrace. The legal status of the Muslim minority is based on the Treaty of Lausanne of 1923 and the Turkish minority has a similar right as the non-Muslim minority in Turkey to establish, manage and control at their own expense, any charitable, religious and social institution, any school and other establishment for instruction and education, including the right to use their own language and to exercise their own religion freely. The educational and religious autonomy of the Turkish Minority of Western Thrace has been in practice until the Greek military junta regime from 1967. After seven years of military rule and the return to democracy in 1974, the autonomy in education and religious affairs has not been restored.

The Turkish community living in Rhodes, Kos and the Dodecanese is not included in the minority protection regime enshrined in the Lausanne Treaty on the grounds that these islands were not part of Greece when the Lausanne Treaty of 1923 was signed. The fact that those islands were occupied by Italy in 1912 and left to Greece with the 1947 Paris Treaty should not be a reason to deprive the Turkish population on the islands of their minority rights, and the minority rights enshrined in the Lausanne Peace Treaty of 1923 and European standards on minority rights should be applied to persons of Turkish ethnic origin of those islands.

Greece's stance toward minorities is periodically reviewed by a number of national and international human rights monitoring bodies. Based on the information gathered, Greece often categorically states that it does not recognize that "a distinct ethnic or linguistic minority exists in its territory by the name 'Macedonian'" and maintains that minority status cannot be granted to other groups because of lack of fulfillment of objective criteria.

We monitor numerous breaches which have occurred in this context, as demonstrated by the number of cases in which the European Court of Human Rights has found against Greece, particularly the cases "Home of Macedonian Civilization" (Stegi Makedonikou Politismou) and "Xanthi Turkish Union", "Cultural Association of Turkish Women of the Region of Rodopi" and "Evros Prefecture Minority Youth Association" (Bekir-Ousta group of cases). We express our serious concern that the repeated refusals to revoke the decisions related to the aforementioned groups are related to their work in defense of the rights and freedoms of minorities, including by expressing dissenting views and exercising the right to associate freely.

We consider that Greece, which is proud to be the cradle of democracy, must ensure that the rights of these minority groups are respected, protected and promoted by a legislative framework based on an open and institutionalized dialogue and consultation process with representatives of respective minorities mentioned above.

We call upon Greece to:

- restore the educational and religious autonomy of the Turkish minority of Western Thrace enshrined in the 1923 Lausanne Treaty as in practice until the 1967 military junta,
- withdraw from the dispute over whether there is a Macedonian minority in Greece and focus on freedom of expression and freedom of association of this minority and implement these freedoms without discrimination,
- implement fully and completely the judgments of ECtHR and amend the Code of Civil Procedures in such a way that it allows for the implementation of the European Court decisions in matters related to freedom of association,
- ratify the Framework Convention for the Protection of National Minorities and the European Charter for Regional or Minority Languages and establish a policy standard for the protection of national minorities, having due regard to international documents.

RESOLUTION

Föderalistische Union Europäischer Volksgruppen

Resolution zur Situation der Minderheitenrechte in Griechenland anlässlich des FUEN Kongresses 2015 in Komotini/Gümülcine

Die Delegiertenversammlung der Föderalistischen Union Europäischer Volksgruppen (FUEN) verabschiedete am 16. Mai 2015 die folgende Resolution beim FUEN Kongress 2015, der in der Heimatregion der türkischen Minderheit von West-Thrakien, in Komotini/Gümülcine, Griechenland stattfand:

Die Föderalistische Union Europäischer Volksgruppen (FUEN) organisiert ihren jährlichen Kongress in Zusammenarbeit mit den Mitgliedsorganisationen Föderation der West-Thrakien Türken in Europa (ABTTF), Vereinigung der Universitätsabsolventen der Minderheit von West-Thrakien (BTAYTD) und der Partei für Freundschaft, Gleichheit und Frieden (DEB-Partei) in Komotini/Gümülcine, der Heimatregion der türkischen Minderheit von West-Thrakien.

Die Föderalistische Union Europäischer Volksgruppen und die Vertreter der Minderheiten/Volksgruppen und Nationalitäten aus ganz Europa versammelten sich in Komotini/Gümülcine zum Kongress 2015.

FUEN und die Vertreter der Minderheiten/Volksgruppen und Nationalitäten sind tief besorgt, dass sich die Rechte von Personen in Griechenland, die nationalen oder ethnischen, religiösen oder sprachlichen Minderheiten angehören, auf einem alarmierenden Niveau befinden. Die FUEN hat daher beschlossen, ihren jährlichen Kongress in diesem Jahr in Komotini/Gümülcine abzuhalten, um die Aufmerksamkeit der internationalen Gemeinschaft auf die Probleme der nationalen Minderheiten in Griechenland zu lenken.

Die FUEV beobachtet genau die Lage der nationalen Minderheiten in Griechenland auf Grundlage von Informationen internationaler Überwachungsorgane und Mechanismen von Rechtsfällen, die vor internationalen Gerichten eine bedeutende internationale öffentliche Aufmerksamkeit erhalten haben. Griechenland hat die Europäische Charta der Regional- oder Minderheitensprachen (ECRML) nicht unterzeichnet. Es hat das Rahmenübereinkommen zum Schutz nationaler Minderheiten im Jahr 1997 unterzeichnet, jedoch noch nicht ratifiziert.

Griechenland anerkennt lediglich eine „muslimische Minderheit in Thrakien“ und leugnet die Existenz einer ethnisch-türkischen Minderheit in West-Thrakien. Der rechtliche Status der muslimischen Minderheit basiert auf dem Vertrag von Lausanne aus dem Jahr 1923 und die türkische Minderheit hat ein ähnliches Recht wie die nicht-muslimische Minderheit in der Türkei, auf eigene Kosten gemeinnützige, religiöse und soziale Institutionen, Schulen und andere Einrichtungen für den Unterricht und das Bildungswesen zu errichten, zu verwalten und zu kontrollieren, einschließlich des Rechts auf den Gebrauch ihrer eigenen Sprache und die freie Ausübung ihrer eigenen Religion. Die Autonomie im Bildungswesen und der Religion der türkischen Minderheit von West-Thrakien existierte bis zur griechischen Militärdiktatur der Junta im Jahr 1967. Nach der siebenjährigen Militärdiktatur und der Wiedereinführung der

Demokratie im Jahr 1974 wurde die Autonomie im Bildungswesen und der Religion nicht wiederhergestellt.

Die türkische Minderheit auf Rhodos, Kos und den Dodekanes unterliegt nicht den Minderheiten-Schutzregelungen, die im Vertrag von Lausanne festgeschrieben sind, mit der Begründung, dass diese Inseln nicht Teil Griechenlands waren, als der Vertrag von Lausanne 1923 unterzeichnet wurde. Die Tatsache, dass diese Inseln im Jahr 1912 von Italien besetzt wurden und mit dem Pariser Vertrag von 1947 an Griechenland abgetreten wurden, sollte keinen Grund darstellen, der türkischen Bevölkerung auf den Inseln ihre Minderheitenrechte abzuspochen, und die Minderheitenrechte aus dem Lausanner Friedensvertrag von 1923 und europäische Minderheitenstandards sollten für Personen türkisch-ethnischer Herkunft auf diesen Inseln Anwendung finden.

Griechenlands Haltung gegenüber Minderheiten wird regelmäßig von einer Reihe von nationalen und internationalen Menschenrechtsgruppen überprüft. Auf der Grundlage der gesammelten Informationen erklärt Griechenland oftmals ausdrücklich nicht anzuerkennen, dass „eine eigene ethnische oder sprachliche Minderheit mit dem Namen 'Mazedonisch' auf seinem Gebiet existiert“ und behauptet, dass der Minderheitenstatus keiner anderen Gruppe aufgrund mangelnder Erfüllung objektiver Kriterien gewährt werden kann.

Wir beobachten zahlreiche Verstöße, die in diesem Zusammenhang stattgefunden haben, wie mit bestimmten Fällen gezeigt wurde, in denen der Europäische Gerichtshof für Menschenrechte die Klage gegen Griechenland akzeptiert hat, vor allem die Fälle „Home of Macedonian Civilization“ (Stegi Makedonikou Politismou), und „Xanthi Turkish Union“, „Kulturverein der türkischen Frauen der Region Rodopi“ und „Evros Prefecture Minority Youth Association“ (Bekir-Ousta Fallgruppe). Wir bringen unsere ernsthafte Besorgnis darüber zum Ausdruck, dass die wiederholte Verweigerung die Beschlüsse im Zusammenhang mit den genannten Gruppen zu widerrufen auf ihre Tätigkeit in der Verteidigung der Rechte und Freiheiten der Minderheiten bezogen ist, auch durch den Ausdruck von abweichenden Ansichten und die Ausübung des Rechts auf Vereinigungsfreiheit.

Wir sind der Ansicht, dass Griechenland, das stolz darauf ist die Wiege der Demokratie zu sein, sicherstellen muss, dass die Rechte dieser Minderheiten durch einen Rechtsrahmen respektiert, geschützt und gefördert werden, der auf einem offenen und institutionalisierten Dialog sowie auf einem Konsultationsverfahren mit Vertretern der jeweiligen oben erwähnten Minderheiten basiert.

Wir fordern Griechenland auf:

- zur Wiederherstellung der Autonomie im Bildungswesen und der Religion der türkischen Minderheit in West-Thrakien, welche im Vertrag von Lausanne 1923 verankert ist und bis zur Militärdiktatur der Junta im Jahr 1967 galt,
- sich aus dem Streit zurückzuziehen, ob es eine mazedonische Minderheit in Griechenland gibt und sich auf die freie Meinungsäußerung und die Vereinigungsfreiheit dieser Minderheit zu konzentrieren und diese Freiheiten ohne Diskriminierung zu verwirklichen,
- die Entscheidungen des EGMR vollständig umzusetzen und die Zivilprozessordnung in der Weise zu novellieren, dass sie europäische Gerichtsentscheidungen in Fragen im Zusammenhang mit der Vereinigungsfreiheit umsetzen kann,
- das Rahmenübereinkommen zum Schutz nationaler Minderheiten und die Europäische Charta der Regional- oder Minderheitensprachen zu ratifizieren und politische Standards für den Schutz von nationalen Minderheiten unter Beachtung internationaler Dokumente zu entwickeln.

РЕЗОЛЮЦИЯ

Федералистский союз европейских национальных меньшинств

Резолюция по ситуации в отношении защиты правам меньшинств в Греции к заседанию Конгресса ФСЕНМ-2015 в Комотини

Собрание делегатов Федералистского союза европейских национальных меньшинств (ФСЕНМ) приняло следующую Резолюцию Конгресса ФСЕНМ-2015 в регионе проживания Турецкого меньшинства Западной Фракии, Комотини, Греция, 16 мая 2015 года:

Федералистский союз европейских национальных меньшинств (ФСЕНМ) проводит свой ежегодный Конгресс при сотрудничестве с членами организаций Федерации западно-фракийских турок в Европе (ФЗФТЕ), Объединением выпускников университета меньшинства Западной Фракии (ОВУМЗФ) и Партией Дружбы, Равенства и Мира (ПДРМ) в Комотини, в регионе проживания Турецкого меньшинства Западной Фракии.

Федералистский союз европейских национальных меньшинств и представители меньшинств/этнических групп серьезно обеспокоены тем, что несоблюдение прав людей, принадлежащих к национальному, этническому, религиозному или лингвистическому меньшинству, достигло тревожного уровня в Греции. По этой причине ФСЕНМ было принято решение провести ежегодный Конгресс в этом году в Комотини для того, чтобы привлечь внимание международных сообществ к проблемам национальных меньшинств в Греции.

Совсем недавно ФСЕНМ следила за ситуацией с положением национальных меньшинств в Греции, получая информацию от международных контролирующих институтов и структур, а также информацию о судебных делах, которые имели значительный международный общественный резонанс в интернациональных судах. Греция не подписала Европейскую Хартию по защите региональных языков или языков меньшинств. Однако, была подписана Рамочная Конвенция о защите национальных меньшинств в 1997 году, но до сих пор не ратифицирована.

Греция признает только «Мусульманское меньшинство во Фракии» и отрицает существование этнического турецкого меньшинства в Западной Фракии. Законный статус мусульманского меньшинства основан на Лозаннском мирном договоре 1923 года, и турецкое меньшинство имеет схожие права как не мусульманское меньшинство в Турции – создавать, управлять и контролировать на своей территории любой благотворительный, религиозный и социальный институт, все школы и другие учреждения для обучения и получения образования, включая право использовать свой родной язык и придерживаться своей собственной религии без притеснений. Образовательная и религиозная автономия турецкого меньшинства в Западной Фракии практиковалась до режима Турецкой военной хунты с 1967 года. После 7 лет военного режима и возвращения к демократии в 1974 году, автономия в образовательных и религиозных вопросах не была восстановлена.

Турецкое сообщество, проживающее на Родосе, Косе и Додеканесе, не включено в систему защиты, предусмотренную Лозаннским договором, на основании того, что эти острова не были частью Греции, когда в 1923 году был подписан Лозаннский мирный договор. Факт того, что эти острова были оккупированы Италией в 1912 году и возвращены Греции в 1947 году в соответствии с Парижским договором, не должен быть причиной лишения прав меньшинств Турков, проживающих на данных островах. И права меньшинств, охраняемые Лозаннским мирным

договором 1923 года, и европейские стандарты по защите этих прав должны также распространяться и на людей турецких этнических поселений этих островов.

Национальные и международные структуры, контролирующие соблюдение прав человека, периодически проверяют позицию Греции в отношении меньшинств. Ссылаясь на собранную информацию, Греция часто категорически заявляет, что не признает, что определенное этническое или лингвистическое меньшинство, называемое «македонцами», существует на ее территории, и отстаивает точку зрения, что статус меньшинства не должен быть предоставлен другим группам по причине отсутствия объективного критерия для его определения.

Мы отследили несколько брешей в этой позиции, например, несколько выявленных фактов, которые Европейский суд по правам человека обнаружил против Греции, известные, в особенности, по судебным делам следующих организаций - «Колыбель македонской цивилизации» и «Турецкий союз Ксанти», «Культурная ассоциация турецких женщин региона Родопи» и "Ассоциация молодежи меньшинств префектуры Эврос". Мы выражаем нашу серьезную озабоченность повторяющимися отказами аннулировать решения в отношении вышеупомянутых групп, которые связаны с защитой прав и свобод меньшинств, включая выражение оппозиционных взглядов и права свободно общаться.

Мы принимаем во внимание, что Греция, гордость которой в том, что она является колыбелью демократии, должна обеспечить защиту, уважение и реализацию прав меньшинств с помощью законодательной базы, разработанной на основе институционального диалога и консультаций с представителями соответствующих меньшинств, упомянутых выше.

Мы призываем Грецию:

- восстановить образовательную и религиозную автономию турецкого меньшинства Западной Фракии, предусмотренную Лозаннским мирным договором 1923 года и просуществовавшую до 1967 года, до режима хунты;
- отказаться от дискуссии на тему, существует ли македонское меньшинство в Греции и сфокусироваться на свободе выражения и объединении этого меньшинства, реализовать эти свободы без дискриминации;
- полностью исполнить решения Европейского суда по правам человека и улучшить Гражданский Кодекс в таком направлении, чтобы он позволил реализацию решений Европейского суда в отношении права на объединение;
- ратифицировать Рамочную Конвенцию о защите национальных меньшинств и Европейскую Хартию по защите региональных языков или языков меньшинств и установить политические стандарты по защите национальных меньшинств в соответствии с международными соглашениями.

RESOLUTION

**Delegation of the Turkish Minority of Western Thrace:
Resolution submitted by Friendship, Equality, Peace (FEP) Party, Western Thrace
Minority University Graduates Association (WTMUGA) and Federation of Western Thrace
Turks in Europe (ABTTF)**

The Assembly of Delegates of the Federal Union of European Nationalities (FUEN) adopted the following resolution in FUEN Congress in 2015 held in home region of the Turkish Minority of Western Thrace, in Komotini/Gümülcine, Greece, on 16 May 2015:

Turkish Minority of Western Thrace in Greece

The status and the rights of the Turkish Minority of Western Thrace in Greece are established by the Treaty of Lausanne in 1923. The obligations assumed by Greece under “Section III” of this Treaty which deal with the protection of minorities, including “an equal right to establish, manage and control at their own expense, any charitable, religious and social institutions, any schools and other establishments for instruction and education, with the right to use their own language and to exercise their own religion freely therein”.

The educational and religious autonomy of the Turkish Minority of Western Thrace has been undermined and diminished by governmental practices over years.

Considering that in Greece;

1. Greece does not subscribe to the right of any group to self-identification on a collective basis and the right of assembly or association of the group which seeks to determine their identity.
2. The educational autonomy of the Minority has been one of the most significant issues for protection and promotion of the Minority’s ethnic, religious, linguistic and cultural heritage. State intervention on minority issues to such an extent that in practice, the Greek Government, through the Ministry of Education and Religious Affairs, has wide-ranging control over the minority schools at all levels, whether it concerns the composition and the functioning of the school boards, the hiring and firing of teachers, the distribution of textbooks or the building and repair of school buildings. This caused a low-qualified education in minority schools with structural problems regarding training of teachers, the curriculum and textbooks.
3. On 27 November 2014, the new Law for “Research, Technological Development and Innovation and other Provisions” was approved by the Greek Parliament. Law 4310/2014 introduces reforms and changes in administrative organizations, in issues related to teaching staff at minority schools, issues related to the functioning and scientific-pedagogical support (supervision of educational staff and administrators) of the minority schools, establishment of a teacher training school at the Democritus University of Thrace (also diploma equivalence program for the Graduates of Special Pedagogical Academy of Thessaloniki will be introduced) and appointment and hiring

of educators to primary minority schools. These would not solve current problems but would extend state control over minority education.

4. A commonly stated problem of the absence of bilingual minority kindergartens is not included in Law 4310/2014. Under Law 3518/2006 the pre-school education for all children at the age of 6 has been made compulsory, and minority children are obliged to attend state kindergartens where the language of education is only in Greek. This contradicts with the principle of educational autonomy enshrined in the Lausanne Treaty.
5. The Turkish Minority has the right to elect its own religious leaders (muftis) under the 1913 Athens Treaty, which noted, “Each Mufti will be elected by those Muslim voters who find themselves under the authority realm of the related Mufti”. Law 2345/1920 envisaged that muftis are elected by Muslims who were entitled to vote, this was never implemented and muftis in Komotini (Gümülcine) and in Xanthi (Ískeçe) were appointed by a special decree issued by the King. After problems with the Greek Government in 1985 with regard to the appointment of muftis, the Presidential Decree of 24 December 1990 prescribed that muftis must be appointed by Presidential Decree on nominations from the Ministry of Education and Religious Affairs. The Turkish minority elected its own muftis in 1990, but public authorities do not recognize the muftis elected by members of the Turkish minority.
6. Law 4115/2013, which replaced the Articles 36 to 39 of Law 3536/2007 about the appointment of Muslim religious officers, would allow the Greek government to exercise state control over religion through the appointment of Muslim preachers i.e. Imams to mosques/ the appointment of teachers without teaching qualifications to state schools to teach Quran in Greek language under the realm authority of the official Muftis in Xanthi, Komotini and Didymoticho in Greece.
7. Muslim Charitable Foundations (Waqfs) are important institutions for the Turkish Minority. The Junta regime of 1967 the Greek authorities appoint the administrative bodies of these pious foundations. Furthermore, Greek Government imposes excessive taxes on the properties of these pious foundations.
8. Article 19 of the Greek Citizenship Code (No: 3370 of 1955) was a crystal clear example of racial discrimination. Under this Article which notes, “A citizen of non-Greek origin leaving Greece without the intention of returning may be declared having lost Greek citizenship” 60.000 members of the Turkish Minority lost their Greek citizenship. Those who remain stateless within Greece and those who adopted the nationality of another country after losing their Greek citizenship and having left Greece have no right under Greek law to recover their Greek citizenship. Greece has not taken measures that would lead to the reparation of the serious consequences that arose from the deprivation of citizenship on the basis of Article 19.
9. The Turkish Minority of Western Thrace in Greece is inadequately represented in society’s policy and decision making system. In 1990, the electoral law was changed in Greece and 3% threshold was introduced. This threshold has been implemented for the independent candidates, too. Political parties and independent candidates cannot enter the Parliament although they may have enough votes to get electoral seats in specific electoral districts. This provision makes it almost impossible for members of the Turkish Minority of Western Thrace to be elected to the Parliament, unless they run candidates with mainstream parties.

10. There are currently no associations in Greece operating legally with their names including the words “Turk” or “Turkish”, which reflect the ethnic or national identity of their members. Following the dissolution of the Turkish associations in the late 1980’s, the three associations (Xanthi Turkish Union, Cultural Association of Turkish Women of the Region of Rodopi and Evros Prefecture Minority Youth Association) lodged a complaint with the European Court of Human Rights in 2005; the ECtHR held unanimously that there had been a violation of Article 11 (freedom of assembly and association) of the European Convention on Human Rights in 2008. The Court will rehear the cases of Bekir Ousta and others (35151/05), Emin and others (34144/05) and Turkish Association of Xanthi and others (26698/05).
11. Western Thrace has always been the most impoverished region of Greece. Also, because of the economic crisis in Greece since 2009, the region has been the most downsized economy of the country. The economic crisis affected Western Thrace Turkish Minority much worse than the people of other regions in terms of business and job opportunities. Greece introduced a 0.5 % quota under Law 3647/2008 for persons belonging to the Turkish Minority of Western Thrace in the civil service where there is high level of unemployment. This special measure has, thus far, not been implemented in Greece and a comprehensive long-term programme has not yet been established by the authorities to improve the integration of the Turkish Minority of Western Thrace into the labor market.

- Reminding that Greece has not ratified the Framework Convention for the Protection of National Minorities that provides that a pluralist and genuinely democratic society should not only respect the ethnic, cultural, linguistic and religious identity of each person belonging to a national minority, but also create appropriate conditions enabling them to express, preserve and develop this identity,

We call on the new Government of Greece to

1. recognize the right of Turkish minority to self-identification on a collective basis and its right of association which seeks to determine and maintain identity,
2. respect its obligations under the Treaty of Lausanne and take measures in order to restore the autonomous structure in the field of education. Greece should respect, protect and promote the rights enshrined in the Lausanne Treaty and act in full compliance with the provisions of the Treaty and the core international human rights treaties of which Greece is a party,
3. establish bilingual minority kindergartens in Western Thrace in line with the minority schooling system, and allow the Turkish Minority to establish private nursery schools where the language of education will be in Turkish and Greek, and revise Law 4310/2014 regarding the educational supervision and the appointment of Minority school teachers and improve the quality of Minority schooling system,
4. respect the religious autonomy and recognize the elected muftis of the Turkish Minority,
5. allow the Turkish Minority to elect its Administrative Boards of Charitable Foundations and take necessary steps to protect cultural heritage and monuments of the Turkish Minority,

6. take steps to ensure the immediate rectification of the unfortunate consequences arising from deprivation of Greek citizenship under Article 19 for all persons concerned, although they no longer live in Greece even if they have acquired citizenship of another country,
7. implement, without any further delay, the decisions of the European Court in the cases Turkish Association of Xanthi and Others v. Greece, Bekir Ousta and Others v. Greece & Emin and Others v. Greece, and reaffirm the commitment of the Greek authorities to implementing fully and completely the judgments of the ECtHR and amend the Code of Civil Procedures in such a way that it allows the implementation of the European Court decisions in matters related to freedom of association,
8. abolish the 3% electoral threshold for the minorities and independent candidates on national and European Parliament elections and have a concrete dialogue with the Turkish Minority representatives during the legislation process regarding the laws and regulations about the Turkish Minority,
9. support the local industries, to reinforce the infrastructure and to invest on the workforce of Western Thrace. Also, encourage foreign investors to invest in the demographic, strategic and geographic opportunities of Western Thrace.

RESOLUTION

**Delegation der türkischen Minderheit von West-Thrakien:
Resolution eingereicht von der Partei für Freundschaft, Gleichheit und Frieden (DEB-
Partei), Vereinigung der Universitätsabsolventen der Minderheit von West-Thrakien
(BTAYTD) und Föderation der West-Thrakien Türken in Europa (ABTTF)**

Die Delegiertenversammlung der Föderalistischen Union Europäischer Volksgruppen (FUEN) verabschiedete am 16. Mai 2015 die folgende Resolution beim FUEN Kongress 2015, welcher in der Heimatregion der türkischen Minderheit von West-Thrakien, in Komotini/Gümülcine, Griechenland stattgefunden hat:

Türkische Minderheit von West-Thrakien in Griechenland

Der Status und die Rechte der türkischen Minderheit von West-Thrakien in Griechenland sind im Vertrag von Lausanne 1923 festgelegt. Die Verpflichtungen, die Griechenland im „Abschnitt III“ dieses Vertrages eingegangen ist, der sich dem Schutz von Minderheiten widmet, umfassen „das gleiche Recht auf die auf eigene Kosten zu tragende Errichtung, Verwaltung und Kontrolle von wohltätigen, religiösen und sozialen Institutionen, Schulen und anderen Einrichtungen für den Unterricht und die Bildung, mit dem Recht auf den Gebrauch ihrer eigenen Sprache und die freie Ausübung ihrer eigenen Religion“.

Die Selbstbestimmung der türkischen Minderheit von West-Thrakien in Bildung und Religion wurde über Jahre durch staatliche Praktiken untergraben und reduziert.

In Anbetracht dessen, dass in Griechenland;

1. Griechenland billigt kein Recht einer Gruppe auf Selbst-Identifikation auf kollektiver Basis und auch kein Versammlungs- oder Vereinigungsrecht einer Gruppe, die ihre Identität bestimmen möchte.
2. Die Autonomie im Bildungswesen der Minderheit ist eines der bedeutendsten Themen für den Schutz und die Förderung des ethnischen, religiösen, sprachlichen und kulturellen Erbes der Minderheit. Staatliche Interventionen in Minderheitenangelegenheiten nehmen ein solches Ausmaß an, dass die griechische Regierung in der Praxis durch das Ministerium für Bildung und religiöse Angelegenheiten auf allen Ebenen über eine weitreichende Kontrolle über die Minderheitenschulen verfügt, sei es in Bezug auf die Zusammensetzung und die Arbeitsweise der Schulträger, die Einstellung und Entlassung von Lehrern, den Vertrieb von Schulbüchern oder den Bau und die Instandhaltung von Schulgebäuden. Dies führte zu einer weniger qualifizierten Ausbildung in Minderheitenschulen mit strukturellen Problemen in der Lehrerausbildung, den Lehrplänen und Lehrbüchern.
3. Am 27. November 2014 wurde das neue Gesetz „Forschung, technologische Entwicklung und Innovation und andere Bestimmungen“ vom griechischen Parlament verabschiedet. Das Gesetz 4310/2014 führt Reformen und Änderungen in Verwaltungsorganisationen ein, in Fragen betreffend Lehrpersonal an Minderheitenschulen, in Fragen betreffend der Funktionsweise und der

wissenschaftlich-pädagogischen Unterstützung (Supervision des Lehrpersonals und der Verwaltung) der Minderheitenschulen, Einführung einer Lehrerausbildung an der Demokrit-Universität Thrakien (ebenfalls soll ein äquivalentes Diplom-Programm für die Absolventen der Speziellen Pädagogischen Akademie Thessaloniki eingeführt werden) sowie die Ernennung und Einstellung von Pädagogen in Minderheitengrundschulen. Diese Bestimmungen würden die aktuellen Probleme nicht lösen, sondern die staatliche Kontrolle über das Bildungswesen der Minderheit erweitern.

4. Das allgemeine Problem des Fehlens von zweisprachigen Kindergärten Minderheit ist im Gesetz 4310/2014 nicht enthalten. Nach dem Gesetz 3518/2006 ist die Vorschulerziehung für Kinder ab dem Alter von 6 Jahren Pflicht, und Kinder, die einer Minderheit angehören, sind verpflichtet staatliche Kindergärten zu besuchen, in denen nur Griechisch gesprochen wird. Dies widerspricht dem Grundsatz der Autonomie im Bildungswesen, der im Vertrag von Lausanne verankert ist.
5. Die türkische Minderheit hat das Recht, seine eigenen religiösen Führer (Muftis) zu wählen auf Grundlage des Vertrags von Athen 1913, in dem festgestellt wird: „Jeder Mufti wird durch jene muslimischen Wähler gewählt, die sich im Kompetenzbereich des betroffenen Muftis befinden“. Das Gesetz 2345/1920 sieht vor, dass Muftis von Muslimen gewählt werden, die berechtigt sind zu wählen. Dies wurde nie umgesetzt und Muftis wurden in Komotini (Gümülcine) in Xanthi (İskeçe) durch ein vom König erlassenes Sonderdekret ernannt. Nach Problemen mit der griechischen Regierung im Jahr 1985 in Bezug auf die Ernennung der Muftis, schrieb der Präsidialerlass vom 24. Dezember 1990 vor, dass Muftis durch ein Präsidialdekret auf Nominierungen des Ministeriums für Bildung und religiöse Angelegenheiten ernannt werden müssen. Die türkische Minderheit wählte im Jahr 1990 seine eigenen Muftis, aber die Behörden anerkennen keine von Mitgliedern der türkischen Minderheit gewählten Muftis.
6. Das Gesetz 4115/2013, der die Artikel 36 bis 39 des Gesetzes 3536/2007 über die Ernennung von muslimischen Religionsbeamten ersetzte, würde es der griechischen Regierung ermöglichen, die staatliche Kontrolle über die Religion auszuüben – durch die Ernennung von muslimischen Predigern d.h. Imame in Moscheen / die Ernennung von Lehrern an öffentlichen Schulen ohne Lehrqualifikation den Koran in griechischer Sprache im Kompetenzbereich des offiziellen Muftis in Xanthi, Komotini und Didymoticho in Griechenland zu unterrichten.
7. Muslimische Gemeinnützige Stiftungen (Waqfs) sind wichtige Institutionen für die türkische Minderheit. Seit dem Junta-Regime aus dem Jahr 1967 benennen die griechischen Behörden die Verwaltungsgremien dieser frommen Stiftungen. Außerdem erhebt die griechische Regierung übermäßige Steuern auf das Eigentum dieser frommen Stiftungen.
8. Artikel 19 des Griechischen Citizenship-Code (Greek Citizenship Code) (No: 3370 aus dem Jahr 1955) war ein klares Beispiel für Rassendiskriminierung. Gemäß des Artikels, der sagt: „Wenn ein Bürger nicht-griechischer Herkunft Griechenland ohne die Absicht zurückzukehren verlässt, kann ihm die griechische Staatsangehörigkeit entzogen werden“, verloren 60.000 Angehörige der türkischen Minderheit ihre griechische Staatsangehörigkeit. Diejenigen, die in Griechenland staatenlos sind, und diejenigen, welche die Staatsangehörigkeit eines anderen Landes nach dem Verlust ihrer griechischen Staatsangehörigkeit angenommen und Griechenland verlassen haben, haben nach griechischem Gesetz kein Recht ihre griechische Staatsangehörigkeit

wiederzuerlangen. Griechenland hat keine Maßnahmen ergriffen, die zur Wiedergutmachung der schwerwiegenden Folgen führen würden, welche durch die Ausbürgerung auf Grundlage von Artikel 19 entstanden sind.

9. Die türkische Minderheit von West-Thrakien in Griechenland ist in der Politik und im Entscheidungssystem der Gesellschaft unzureichend vertreten. Im Jahr 1990 wurde das Wahlgesetz in Griechenland geändert und die 3%-Hürde eingeführt. Diese Hürde gilt auch für unabhängige Kandidaten. Politische Parteien und unabhängige Kandidaten können nicht ins Parlament einziehen, obwohl sie genügend Stimmen hätten, um Sitze in bestimmten Wahlkreisen zu erhalten. Diese Vorschrift macht es fast unmöglich für die Angehörigen der türkischen Minderheit in West-Thrakien, in das Parlament gewählt zu werden, es sei denn sie haben Kandidaten in etablierten Parteien.
10. Es gibt derzeit keine legal arbeitenden Organisationen in Griechenland, in deren Namen die Worte „Turk“ oder „türkisch“ enthalten sind, welche die ethnische oder nationale Identität der Minderheitenangehörigen widerspiegeln. Nach der Auflösung der türkischen Organisationen in den späten 1980er Jahren, reichten die drei Organisationen (Xanthi Turkish Union, Kulturverein der türkischen Frauen der Region Rodopi und Evros Prefecture Minority Youth Association) im Jahr 2005 eine Beschwerde beim Europäischen Gerichtshof für Menschenrechte ein; der EGMR entschied im Jahr 2008 einstimmig, dass eine Verletzung von Artikel 11 (Versammlungs- und Vereinigungsfreiheit) der Europäischen Menschenrechtskonvention vorliegt. Das Gericht wird die Fälle von Bekir Ousta und anderen (35151/05), Emin und anderen gewesen (34144/05) und den türkischen Verband von Xanthi und anderen (26698/05) erneut anhören.
11. West-Thrakien war schon immer die ärmste Region Griechenlands. Auch aufgrund der Wirtschaftskrise in Griechenland seit 2009 ist die Region diejenige mit der schwächsten Wirtschaft des Landes. Die Wirtschaftskrise hat die in West-Thrakien lebende türkische Minderheit in Bezug auf die Unternehmens- und Beschäftigungsmöglichkeiten viel schlimmer getroffen als die Menschen in anderen Regionen. Griechenland führte eine Quote von 0,5% im Rahmen des Gesetzes 3647/2008 für Angehörige der türkischen Minderheit von West-Thrakien im öffentlichen Dienst ein, wo es eine hohe Arbeitslosigkeit gibt. Diese Sondermaßnahme wurde bisher nicht in Griechenland umgesetzt, und ein umfassendes langfristiges Programm wurde noch nicht von den Behörden festgelegt, um die Integration der türkischen Minderheit von West-Thrakien auf dem Arbeitsmarkt zu verbessern.

- In Erinnerung daran, dass Griechenland das Rahmenübereinkommen zum Schutz nationaler Minderheiten nicht ratifiziert hat, welches vorsieht, dass eine pluralistische und echte demokratische Gesellschaft nicht nur die ethnische, kulturelle, sprachliche und religiöse Identität jeder Person, die einer nationalen Minderheit angehört, respektieren soll, sondern auch geeignete Rahmenbedingungen schaffen soll, die es den nationalen Minderheiten ermöglichen diese Identität zum Ausdruck zu bringen, zu bewahren und zu entwickeln,

fordern wir die neue Regierung Griechenlands auf:

1. das Recht der türkischen Minderheit auf Selbstidentifikation auf kollektiver Basis und das Recht auf Vereinigungsfreiheit, um die Identität festzustellen und zu bewahren, anzuerkennen,
2. ihre Verpflichtungen aus dem Vertrag von Lausanne zu respektieren und Maßnahmen zu ergreifen, um die autonome Struktur im Bildungsbereich wiederherzustellen. Griechenland sollte die im Vertrag von Lausanne verankerten Rechte respektieren, schützen und fördern, und in voller Übereinstimmung mit den Bestimmungen des Vertrags und den wichtigsten internationalen Menschenrechtsverträgen, denen Griechenland beigetreten ist, handeln,
3. zweisprachige Kindergärten für die Minderheit in West-Thrakien zu errichten, die im Einklang mit dem Minderheitenschulsystem stehen, und es der türkischen Minderheit zu erlauben, private Kindergärten zu eröffnen, in denen türkisch und griechisch gesprochen wird, und das Gesetz 4310/2014 in Bezug auf die pädagogische Betreuung und die Ernennung von Minderheitenschullehrern zu überarbeiten und die Qualität des Minderheitenschulsystems zu verbessern,
4. die religiöse Autonomie zu respektieren und die gewählten Muftis der türkischen Minderheit anzuerkennen,
5. es der türkischen Minderheit zu gewähren ihre Verwaltungsräte von gemeinnützigen Stiftungen zu wählen und notwendige Schritte einzuleiten, um das kulturelle Erbe und die Denkmäler der türkischen Minderheit zu schützen,
6. Schritte zu unternehmen, um die sofortige Wiedergutmachung der unglücklichen Folgen des Entzugs der griechischen Staatsangehörigkeit gemäß Artikel 19 für alle betroffenen Personen zu gewährleisten, auch wenn sie nicht mehr in Griechenland leben und auch wenn sie die Staatsangehörigkeit eines anderen Landes erworben haben,
7. die Entscheidungen des Europäischen Gerichtshofs in den Fällen Türkischer Verband Xanthi und andere gegen Griechenland, Bekir Ousta und andere gegen Griechenland und Emin und andere gegen Griechenland ohne weitere Verzögerung umzusetzen, und die Verpflichtungen der griechischen Behörden zu bekräftigen die Urteile des EGMR voll und ganz umzusetzen, sowie die Zivilprozessordnung in der Weise zu novellieren, dass sie europäische Gerichtsentscheidungen in Fragen im Zusammenhang mit der Vereinigungsfreiheit umsetzen kann,
8. die 3%-Hürde für Minderheiten und unabhängige Kandidaten bei nationalen Wahlen und bei Wahlen zum Europäischen Parlament abzuschaffen und einen konkreten Dialog mit den türkischen Minderheitenvertretern während des Gesetzgebungsprozesses in Bezug auf die Gesetze und Vorschriften für die türkische Minderheit zu führen,
9. die lokale Industrie zu unterstützen, die Infrastruktur zu stärken und in die Arbeitskräfte West-Thrakiens zu investieren. Ebenfalls sollen ausländische Investoren ermutigt werden, in die demographischen, strategischen und geographischen Möglichkeiten West-Thrakiens zu investieren.

РЕЗОЛЮЦИЯ

**Делегация турецкого меньшинства Западной Фракии:
Резолюция представлена на рассмотрение Партией Дружбы, Равноправия и Мира (ДРМ), Ассоциацией выпускников западнофракийского университета национальных меньшинств (АВЗФУНМ) и Федерацией западнофракийский турок Европы (ФЗФТЕ)**

Собрание делегатов Федералистского союза европейских национальных меньшинств (ФСЕНМ) приняла следующую резолюцию в ходе Конгресса ФСЕНМ в 2015, который был проведен на родине турецкого меньшинства в Западной Фракии, в Комотини/Гюмюльджине, Греции 16 мая 2015 года:

Турецкое меньшинство Западной Фракии (Греция)

Статус и права турецкого меньшинства Западной Фракии (Греция) установлены Лозанским договором 1923 года. В соответствии с частью III данного договора Грецией приняты обязательства по защите меньшинств, в том числе предполагающие "равные права создавать, управлять и контролировать за свой собственный счет любые благотворительные, религиозные и социальные институты, любые школы и другие учреждения для обучения и образования с правом на использование родного языка и свободное осуществление религиозной практики".

Образовательная и религиозная автономность турецкого меньшинства в Западной Фракии нарушена и ограничена из-за действий правительства на протяжении многих лет.

Принимая во внимание это:

1. Греция не поддерживает право какой-либо группы на самоидентификацию на коллективной основе и право на собрания или создание ассоциаций группами людей, стремящихся иметь свою отдельную идентичность.
2. Свобода в сфере образования меньшинства была одним из самых важных аспектов защиты и развития этнического, религиозного, языкового и культурного наследия меньшинства. Вмешательство государства в дела меньшинств в той степени, как это делается в Греции в лице Министерства образования и религиозных дел, которое осуществляет всеобъемлющий контроль школ меньшинств на всех уровнях под видом озабоченности за характером образовательного процесса, уровнем подготовки в школе, найма и увольнения учителей, распространения учебников или строительством и ремонтом школьных зданий. Это приводит к низкому качеству образования в школах меньшинств с концептуальными проблемами, связанными с подготовкой учителей, разработкой учебных планов и учебников.
3. 27 ноября 2014 года новый Закон "об исследованиях, технологическому развитию и инновациям и другим ассигнованиям" был одобрен греческим парламентом. Закон 4310/2014 предполагает реформы и изменения в административной

организации сферы, связанной с преподавательским составом школ меньшинств, их функционированием и научно-педагогической поддержкой (руководство преподавательским составом и административные функции) школ меньшинств, создание школы повышения профессиональной квалификации учителей при Университете Фракии им. Демокрита (также будет представлена программа подготовки с целью признания релевантности дипломов для выпускников Специальной педагогической академии города Салоники) и назначение и найм работников образования в начальные школы меньшинств. Подобные меры не решат проблемы, но расширят государственный контроль над образовательной сферой меньшинств.

4. Всеобщая проблема отсутствия двуязычных детских садов меньшинств не включена в Закон 4310/2014. В соответствии с Законом 3518/2006 дошкольное образование для всех детей в возрасте 6 лет стало обязательным, и дети национальных меньшинств обязаны идти в государственные детские сады, где языком воспитания является только греческий. Это противоречит принципу автономности образования, регламентируемого Лозанским договором.
5. Турецкое меньшинство имеет право избирать своего религиозного лидера (муфтия) в соответствии с Афинским договором 1913 года, в котором говорится: "каждый муфтий будет избран теми мусульманами, которые считают себя, входящими под его юрисдикцию". Закон 2345/1920 предусматривает, что муфтии избираются мусульманами, имеющими право избирать. Этот принцип никогда не осуществлялся, ибо муфтии в Комотини (Гюмюльджине) и в Ксанти (Искече) назначались специальным декретом короля. После проблем с греческим правительством в 1985 году по вопросу назначения муфтия, Президентский декрет от 24 декабря 1990 года предусматривает, что муфтии должны быть назначены Президентским декретом по представлению Министерства образования и религиозным делам Греции. Турецкое меньшинство избирало своих муфтия в 1990 году, однако органы государственной власти не признали этих муфтия.
6. Закон 4115/2013, который заменил статьи 36-39 Закона 3536/2007 о назначении духовенства предоставляет возможность греческим властям осуществлять контроль над религиозными делами посредством назначения мусульманских священников (имамов мечетей), учителей без должной квалификации в государственных школах для преподавания Корана на греческом языке, входящих под юрисдикцию официальных муфтия в Ксанти, Комотини и Дидымотико (Греция).
7. Мусульманские благотворительные фонды (Вакфы) являются важными институтами для турецкого меньшинства. Режим хунты 1967 года в Греции назначал руководящих лиц этих религиозных фондов. Более того, греческие власти наложили дополнительные налоги на имущество данных религиозных фондов.
8. 19 статья греческого гражданского кодекса (3370/1955) была ярким примером этнической дискриминации. В соответствии с данной статьей, в которой предусматривается следующее: "гражданин негреческого происхождения, покидающий Грецию без намерения вернуться может потерять греческое гражданство". Таким образом 60 000 турок потеряли свое греческое гражданство. "Те, кто остаются в стране без гражданства или те, кто принял другое

гражданство, после потери греческого гражданства в результате отъезда из страны не имеют права восстановить свое греческое гражданство". Греция не предприняла никаких мер, которые способствовали бы ликвидации последствий, причиненных из-за данной статьи гражданского кодекса.

9. Турецкое меньшинство Западной Фракии не надлежащим образом представлено в социальной сфере и в системе принятия решений. В 1990 году избирательное законодательство было изменено и был установлен 3% порог. Этот порог установлен в том числе и для независимых кандидатов. Таким образом политические партии и независимые кандидаты не могут попасть в парламент, хотя за них могли бы проголосовать достаточное количество избирателей, чтобы получить отдельные места в отдельных избирательных округах. Данное положение делает практически невозможным для членов турецкого меньшинства Западной Фракии быть избранными в парламент до тех пор, пока они не становятся кандидатами от основных партий.
10. В настоящее время в Греции нет ассоциаций функционирующих легально и включающие в названии слово "турок" или "турецкий", которые отражают этническую или национальную идентичность их членов. За роспуском Турецких ассоциаций в конце 1980 годов три ассоциации (Союз турков Ксанти, Культурная ассоциация турецких женщин региона Родопи и Ассоциация молодежи префектуры Эврос) следовали иски в Европейский суд по правам человека; в 2008 году ЕСПЧ вынес решение, что в данном деле имеет место нарушение 11 статьи Европейской конвенции по правам человека. Суд будет проводить повторные слушания по делу Бекир Оста и другие (35151/05), Эмин и другие (34144/05) и Турецкой ассоциации Ксанти и другие (26698/05).
11. Западная Фракия всегда была самой бедной частью Греции. Экономический кризис в 2009 году в стране также оказал негативное влияние на уменьшение удельного веса экономики региона в стране. С точки зрения рабочих мест и бизнеса экономический кризис больше отразился на этом регионе, чем на других. Согласно Закону 3647/2008 Греция должна предоставить 0,5% квоту мест для турецкого меньшинства в Западной Фракии в сфере социального обслуживания, в котором наблюдается высокий уровень безработицы. Однако, на практике эта мера не исполняется; в Греции властями не создана долгосрочная программа по интеграции турецкого меньшинства Западной Фракии в рынок труда.

- Напоминая, что Греция не ратифицировала Рамочную конвенцию о защите национальных меньшинств, которая предполагает, что демократическое общество не просто должно уважать этническую, культурную, языковую и религиозную идентичность каждого человека, относящегося к национальным меньшинствам, но также создать должные условия, дающие им возможность выражать, защищать и развивать свою идентичность,

Мы призываем новое правительство Греции:

1. Признать право турецкого меньшинства на самоидентификацию на коллективной основе и ее право на ассоциацию, которая стремится определять и поддерживать свою отдельную идентичность,
2. Уважать свои обязательства согласно Лозанскому договору и предпринять меры для восстановления автономности структуры в сфере образования. Греция должна уважать, защищать и продвигать права, гарантированные Лозанским договором и действовать в строгом соответствии с положениями этого договора, а также важных международных соглашений в сфере обеспечения прав человека, которые ратифицированы Грецией,
3. Создать двуязычные детские сады для меньшинств в Западной Фракии наряду с системой образования для меньшинств, и дать возможность турецкому меньшинству создавать частные школы, где языками обучения были бы греческий и турецкий, и Пересмотреть Закон 4310/2014 предполагающий контроль и назначение учителей школ меньшинств и улучшить качество системы школьного образования меньшинств,
4. Уважать религиозную автономность и признать избранных муфтиев турецкого меньшинства,
5. Дать возможность турецкому меньшинству избирать членов руководящих органов благотворительных фондов и предпринять необходимые шаги для защиты культурного наследия и памятников турецкого меньшинства,
6. Предпринять шаги для немедленной отмены негативных последствий возникших в следствии применения статьи 19 Гражданского кодекса Греции, связанных с лишением гражданства, даже если лицо не проживает в Греции или даже получил другое гражданство,
7. Притворить в жизнь без отлагательств решения Европейского суда по делам Турецкой ассоциации Ксанти и другие против Греции, Бекир Оста и другие против Греции, Эмин и другие против Греции, а также подтвердить приверженность Греции притворить в жизнь в полной мере решения ЕСПЧ и внести правки в Гражданско-Процессуальный кодекс таким образом, чтобы он предусматривал возможность применения решений ЕСПЧ по вопросам, связанным со свободой ассоциации,
8. Отменить 3% избирательный порог для меньшинств и независимых кандидатов на выборах в национальный и Европейский парламенты и консультироваться с представителями турецкого меньшинства в ходе законотворчества в части нормативно-правовых актов, касающихся турецкого меньшинства,
9. Поддержать местную индустрию, укреплять инфраструктуру и инвестировать в рабочую силу Западной Фракии. Также привлекать иностранных инвесторов с тем, чтобы они могли рационально использовать демографические, стратегические и географические возможности Западной Фракии.

RESOLUTION

Ecumenical Federation of Constantinopolitans:

At their Assembly of Delegates in Komotini, Greece, on 16 May 2015, the Delegates of the Member Organisations of the Federal Union of European Nationalities adopted the following resolution:

The FUEN Assembly of Delegates:

- *Recalling* the Minorities Treaties signed after WW I, which formed the minority protection regime in Europe, important for the maintenance of lasting peace and prosperity in the region;
- *Having regard to* the legal instruments that developed since then towards the protection of ethnic, religious and linguistic minorities in the frame of international or regional organizations, such as the “Declaration on the Rights of Persons Belonging to National or Ethnic, Religious and Linguistic Minorities” of the United Nations (1992) as well as Article 27 of the International Covenant on Civil and Political Rights (1966) and the “Framework Convention for the Protection of National Minorities” of the Council of Europe (1995);
- *Recognizing* the progress achieved on Minority Rights in Europe through international and regional human rights institutions;
- *Noting that* despite the above-mentioned institutional and legislative progress, there is still a tendency by many States of bilateralizing or politicizing the minority rights issue under the misuse of the concept of reciprocity rather than caring truly for the minorities interests;
- *Considering that* since WWI, in some cases minorities are being abused or treated as an excuse, in order to put political pressure and create conflicts by other states with whom the “victim” minorities are considered to be linked somehow;
- *Noting that* during the last years the European Continent has experienced the catastrophic consequences of open armed conflicts caused by the interference of kin-States with irredentist ambitions;
- *Affirming that* minority protection is clearly of prime concern for the maintenance of international peace and security;

Draws the attention of all States:

to strengthen the protection of Minority Rights by signing, ratifying and implementing the “Framework Convention for the Protection of National Minorities” of the Council of Europe;

Calls all States:

to develop the political will and take the appropriate policy measures in order to fulfill their responsibility to protect all people regardless their belonging to the minority or the majority;

to acknowledge that minorities have their own specific background, not to depict minorities as objects to a kin-State and abandon practices of using minorities and their rights for promoting their irredentist claims;

to develop policies towards a more responsible political culture that will affirm the diversity and propel dialog and peace.

RESOLUTION

Ökumenische Föderation der Konstantinopler

Die Delegierten der Mitgliedsorganisationen der Föderalistischen Union Europäischer Volksgruppen verabschiedeten auf ihrer Delegiertenversammlung am 16. Mai 2015 in Komotini/ Griechenland folgende Resolution:

Die Delegiertenversammlung der FUEN:

- *erinnert* an die Minderheiten-Verträge, die nach dem Ersten Weltkrieg unterzeichnet wurden, die den Minderheitenschutz in Europa geprägt haben, und die für die Wahrung von dauerhaftem Frieden und Wohlstand in der Region wichtig sind;
- *im Hinblick* auf die Rechtsinstrumente, die seitdem zum Schutz von ethnischen, religiösen und sprachlichen Minderheiten im Rahmen der internationalen und regionalen Organisationen entwickelt wurden, wie beispielsweise die „Erklärung über die Rechte von Personen, die nationalen oder ethnischen, religiösen und sprachlichen Minderheiten angehören“ der Vereinten Nationen (1992) sowie Artikel 27 des Internationalen Pakts über bürgerliche und politische Rechte (1966) und das „Rahmenübereinkommen zum Schutz nationaler Minderheiten“ des Europarats (1995);
- *ist sich bewusst*, dass Fortschritte auf dem Gebiet der Minderheitenrechte in Europa durch die internationalen und regionalen Menschenrechtsinstitutionen gemacht worden sind;
- *stellt fest*, dass es trotz des oben genannten institutionellen und rechtlichen Fortschritts immer noch eine Tendenz vieler Staaten zum Bilateralismus oder zur Politisierung der Frage der Minderheitenrechte gibt, unter dem Missbrauch des Begriffs der Gegenseitigkeit anstatt sich wirklich um die Interessen der Minderheiten zu kümmern;
- *in Anbetracht dessen*, dass Minderheiten in einigen Fällen seit dem Ersten Weltkrieg missbraucht oder als Vorwand genommen wurden, um politischen Druck auszuüben und Konflikte mit anderen Staaten zu erzeugen, mit denen die Minderheiten, welche die „Opfer“ sind, eine gewisse Verbindung zu haben scheinen;
- *stellt fest*, dass der europäische Kontinent in den letzten Jahren den katastrophalen Folgen von offenen bewaffneten Konflikten, welche durch den Einfluss der Kin-States mit irredenten Ambitionen verursacht wurden, ausgesetzt war;
- *bestätigt*, dass Minderheitenschutz eindeutig einer der wichtigsten Punkte für die Aufrechterhaltung des internationalen Friedens und der Sicherheit ist;

Macht alle Staaten aufmerksam auf:

Die Stärkung des Schutzes der Minderheitenrechte durch die Unterzeichnung, Ratifizierung und Umsetzung des „Rahmenübereinkommens zum Schutz nationaler Minderheiten“ des Europarats;

Fordert alle Staaten auf:

einen politischen Willen zu entwickeln und angemessene politische Maßnahmen zu ergreifen, um ihre Pflicht zu erfüllen allen Menschen Schutz zu gewähren, unabhängig von ihrer Zugehörigkeit zu einer Minderheit oder zur Mehrheit;

anzuerkennen, dass Minderheiten ihren eigenen spezifischen Hintergrund haben, die Minderheiten nicht als Objekte eines Kin-States darzustellen und Praktiken aufzugeben, mit denen sie Minderheiten und ihre Rechte für die Förderung ihrer irredenten Ansprüche missbrauchen;

politische Maßnahmen für eine verantwortungsvolle politische Kultur zu entwickeln, welche die Vielfalt bejahen und Dialog und Frieden vorantreiben.

РЕЗОЛЮЦИЯ

Всемирная Федерация Константинопольцев

На Собрании делегатов в Комотини, Греция, 16 мая 2015 года, Делегаты членских организаций Федералистского союза европейских национальных меньшинств приняли следующую Резолюцию:

Собранию делегатов Федералистского союза европейских национальных меньшинств:

- Восстановить действие Договоров Меньшинств, заключенных после Первой мировой войны, так как эти договоры формировали средства защиты меньшинств в Европе и являлись важной поддержкой в сохранении мира и процветания в регионе;
- Принять во внимание законные инструменты, развивавшиеся с указанного времени в защиту этнических, религиозных и языковых меньшинств в рамках интернациональных или религиозных организаций, такие, как «Декларация о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам», принятая ООН в 1992 году, Статья 27 Международного договора о гражданских и политических правах (1966) и Рамочная Конвенции о защите национальных меньшинств» Совета Европы (1995);
- Признать достигнутый прогресс в деле защиты прав меньшинств в Европе с помощью международных и религиозных институтов, защищающих права человека;
- Отметить, что, несмотря на выше упомянутый институциональный и законотворческий прогресс, во многих государствах все еще существует тенденция к политизированию вопроса защиты прав меньшинств посредством неправильного использования концепции взаимовыгодного обмена вместо реальной заботы об интересах меньшинств;
- Учитывать, что со времен Первой мировой войны меньшинства в некоторых случаях подвергались унижению и оскорблению, чтобы оказать политическое давление и создать конфликты между другими государствами, с которыми «виноватые» меньшинствами, предположительно, должны быть связаны;
- Отметить, что в течение последних лет на Европейском континенте наблюдаются катастрофические последствия открытых вооруженных конфликтов, вызванных вмешательством «родственных» государств с ирреденистскими* амбициями;
- Подтвердить, что защита меньшинств – это, несомненно, первоочередной вопрос поддержки межнационального мира и безопасности.

Вниманию всех государств:

Усилить защиту Прав Меньшинств посредством подписания, ратификации и реализации Рамочной Конвенции о защите национальных меньшинств», принятой Советом Европы;

Призывает все государства:

Укреплять политическую волю и предпринимать соответствующие политические меры для того, чтобы выполнять свои обязанности по защите всех людей, в независимости от принадлежности к меньшинству или большинству;

Признать, что меньшинства имеют свое специфическое происхождение, не описывать меньшинства как принадлежащее к «родственному» государству и запретить практику использования меньшинств и их прав для поддержки ирреденистских амбиций;

Развивать политический курс в согласии с ответственной политической культурой, которая будет поддерживать разнообразие, активный диалог и мир.

**Прим. – ирреденист - политический активист, ратующий за возвращение в состав его государства земель, исторически к нему относящихся, но находящихся под контролем другого государства*

RESOLUTION

Democratic Alliance of Hungarians in Romania (RMDSZ) & Party of the Hungarian Community (MKP):

The Assembly of Delegates of the Federal Union of European Nationalities (FUEN) adopted the following resolution in Hotel Chris & Eve in Komotini/Gümülcine, Greece, on 16 May 2015:

Considering that in Romania and Slovakia

- ethnic Hungarians have been struggling for the survival of their community with peaceful and democratic means for decades, respecting the constitutional order of the state;
- the state does not provide sufficient legal and institutional guarantees for the protection of the national minority communities, and the use of minority languages in public administration and education remains partial;
- the states' tendentious negative attitude in regard to economic and financial aspects towards the regions predominantly inhabited by ethnic Hungarians plagues the inhabitants of these regions, irrespective of their ethnicity;
- the alliance and good neighbourly cooperation of Romania and Hungary, and also of Slovakia and Hungary are ensured by numerous interstate and intergovernmental agreements, the two countries cooperate in international organizations, including those of military and defence cooperation;
- "in our own affairs we must decide on our own" - the vast majority of members of the Hungarian communities in both countries wish to manage certain political representation, economic, social, educational, and cultural aspects of their life within the framework of the state, but independently;
- the results of the last census, in terms of the ethnic Hungarian community are extremely negative in both countries.

Noting that in Romania

the Democratic Alliance of Hungarian in Romania has been a factor of political stability ever since the 1989 Romanian Revolution. Firmly committed to continue the work begun two and a half decades ago, the RMDSZ has made legislative proposals aiming to ensure the Hungarian community's autonomy. The proposals are based on the provisions of the Alba Iulia Declaration from 1918, and the provisions of the international agreements Romania has signed in the last 25 years and to the Minority Statute from 1945, which is still in force in Romania:

- the Minority Law proposal adopted in 2005 by the Romanian Government, but blocked in the Romanian Parliament enables the creation of a cultural autonomy model for all national minorities in Romania. It provides autonomy in education, culture and media ruled by institutional bodies elected by the national community itself. The proposal would ensure a national legislative framework for the Hungarians living in local majority or interethnic social environment,

- the public debate on the special statute of the autonomous region of the Szeklerland was launched by the RMDSZ in 2014. It describes both the process and the final institutional structure of the autonomous region, with the description of the competencies of each institution. The regional autonomous statute for the Hungarian community living in Romania is based on the model of South Tyrol in Italy.

Noting that in Slovakia

the Party of the Hungarian Community (Slovakia) set the objective to draft and implement a legal, financial and institutional system of minority rights protection, that is fundamentally different from the existing one and ensures the survival of the Hungarian community in Slovakia and the prosperity of South-Slovakia. On 1 December 2014 the Party of the Hungarian Community published its strategic plan that envisages:

- to set up and operate a self-government system for groups of national minorities living in scattered and peripheral areas of Slovakia, based on personal principle with powers in the field of culture, education, media and language use, and
- to set up and operate a self-governing region with special status in the areas predominantly inhabited by ethnic Hungarians, endowed with extensive powers in the fields of economy, regional development, social services, culture, education, media and language.

Reiterating and recognizing that

- the existence of ethnic minorities contributes, with important values, enriching colour and significant cultural heritage, to the life of the country as a whole. Besides, the guaranteed minority rights do not curtail the rights of the majority;
- in a number of European states the problems of such minorities (similar to the Hungarian communities in Romania and Slovakia in number, proportion of the population, regional structure) were resolved by establishing the relations between the state and the minority community on new foundations;
- the positive experience of autonomous regions shall be a source of inspiration in seeking ways to avoid internal political conflicts, contributing also to regional stability;
- autonomy (both cultural and territorial), as applied in states respectful of the rule of law, should be seen as a “sub-state arrangement”, which allows a minority group to exercise its rights and preserve its identity, while respecting the state’s unity, and territorial integrity;
- providing extensive community rights shall not be regarded as opposed to the concept of the unitary state, the indivisibility of the state is thus compatible with autonomy and regionalism.

In conformity with the recommendations of a number of respected international fora

We call on the governments of Slovakia and Romania to

- ensure the application of the principles of subsidiarity, regionalism, self-government with a view to the principle of non-discrimination on the basis of language, ethnic belonging,
- react with understanding when national minority groups demand greater freedom to manage their own affairs independently,
- initiate and continue dialogue with representatives of the national minorities on their genuine demands to manage their own affairs under their own responsibility,
- take into account the added value of historic regions in terms of culture, language, traditions and religions when defining/reforming the administrative and/or territorial structure of the country or of certain State institutions,
- consider and follow the best practices of the cultural and territorial autonomies in Europe (such as the experience of the Swedish speaking community in Finland, Alto Adige/South Tyrol in Italy, or the German-Danish border region and others),
- refrain from any attempts to picture the cultural and territorial autonomies of the national minorities for the majority population as a threat to the territorial integrity of the state.

RESOLUTION

Demokratische Allianz der Ungarn in Rumänien (RMDSZ) & Partei der ungarischen Minderheit (MKP)

Die Delegiertenversammlung der Föderalistischen Union Europäischer Volksgruppen (FUEN) verabschiedete am 16. Mai 2015 die folgende Resolution im Hotel Chris & Eve in Komotini/Gümülcine, Griechenland:

In Anbetracht dessen, dass in Rumänien und der Slowakei

- ethnische Ungarn seit Jahrzehnten unter Wahrung der verfassungsmäßigen Ordnung der Länder für das Überleben ihrer Minderheit mit friedlichen und demokratischen Mitteln kämpfen;
- der Staat den rechtlichen und institutionellen Schutz der nationalen Minderheiten nicht genügend gewährleistet, und die Minderheitensprachen in der öffentlichen Verwaltung und Bildung nur teilweise gebraucht werden;
- die tendenzielle negative Haltung der Staaten in Bezug auf wirtschaftliche und finanzielle Aspekte gegenüber den Regionen, in denen überwiegend ethnische Ungarn leben, belastet die Bewohner dieser Regionen ungeachtet ihrer ethnischen Zugehörigkeit;
- die Allianz und die gutnachbarliche Zusammenarbeit zwischen Rumänien und Ungarn, aber auch der Slowakei und Ungarn, wird durch zahlreiche zwischenstaatliche Abkommen gewährleistet, die beiden Länder kooperieren in internationalen Organisationen, einschließlich der Militär- und Verteidigungszusammenarbeit;
- „in unseren eigenen Angelegenheiten müssen wir selbst entscheiden“ – die überwiegende Mehrheit der Angehörigen der ungarischen Minderheiten in beiden Ländern möchte über bestimmte politische Vertretungen, wirtschaftliche, soziale, pädagogische und kulturelle Aspekte ihres Lebens im Rahmen des staatlichen Systems selbst bestimmen, jedoch unabhängig;
- die Ergebnisse der letzten Volkszählung in Bezug auf die ethnische ungarische Gemeinschaft sind in beiden Ländern extrem negativ.

Ist der Auffassung, dass in Rumänien

die Demokratische Allianz der Ungarn in Rumänien ein politischer Stabilitätsfaktor seit der rumänischen Revolution 1989 ist. Fest entschlossen diese Arbeit fortzuführen, die vor zweieinhalb Jahrzehnten begann, hat RMDSZ Legislativvorschläge vorgelegt, mit dem Ziel, der ungarischen Minderheit Autonomie zu gewährleisten. Die Vorschläge basieren auf den Bestimmungen der Alba Iulia Erklärung aus dem Jahr 1918, auf den Bestimmungen der internationalen Abkommen, welche Rumänien in den letzten 25 Jahren unterzeichnet hat, und auf dem Minderheitenstatut aus dem Jahr 1945, das in Rumänien weiterhin gilt:

- der Vorschlag für ein Minderheitengesetz, das im Jahr 2005 von der rumänischen Regierung verabschiedet, jedoch vom rumänischen Parlament blockiert wurde, ermöglicht die Entstehung eines kulturellen Autonomie-Modells für alle nationalen

Minderheiten in Rumänien. Es ermöglicht Autonomie in der Bildung, Kultur und den Medien, die von institutionellen Einrichtungen geleitet werden. Diese werden von der jeweiligen nationalen Minderheit selbst gewählt. Der Vorschlag würde einen nationalen Rechtsrahmen für die Ungarn, die in diesem Gebiet in der Mehrheit oder im interethnischen sozialen Umfeld leben, sicherstellen,

- die öffentliche Debatte über den Sonderstatus der autonomen Region Szeklerland wurde von RMDSZ im Jahr 2014 ins Leben gerufen. Sie beschreibt sowohl den Prozess als auch die endgültige institutionelle Struktur der autonomen Region, sowie die Darstellung der Kompetenzen der einzelnen Institutionen. Der regionale autonome Status der ungarischen Minderheit in Rumänien basiert auf dem Modell Südtirols in Italien.

Ist der Auffassung, dass in der Slowakei

die Partei der ungarischen Minderheit (Slowakei) sich zum Ziel gesetzt hat, rechtliche, institutionelle und finanzielle Regelungen zum Schutz der Minderheitenrechte zu entwerfen und zu implementieren. Dieser unterscheidet sich grundlegend vom bestehenden Minderheitenschutz und stellt das Überleben der ungarischen Minderheit in der Slowakei und den Wohlstand in der Südslowakei sicher. Am 1. Dezember 2014 veröffentlichte die Partei der ungarischen Minderheit ihren strategischen Plan, der folgendes vorsieht:

- die Einrichtung eines Selbstverwaltungssystems für Gruppen nationaler Minderheiten, die verstreut und in den Randgebieten der Slowakei leben, welches auf dem Personalprinzip mit Rechten in den Bereichen Kultur, Bildung, Medien und Sprache basiert, und
- die Einrichtung einer Selbstverwaltungsregion mit einem Sonderstatus in den Regionen, die überwiegend von ethnischen Ungarn bewohnt werden, mit weitreichenden Befugnissen in den Bereichen Wirtschaft, Regionalentwicklung, soziale Einrichtungen, Kultur, Bildung, Medien und Sprache.

Bekräftigend und im Bewusstsein dessen, dass

- die Existenz ethnischer Minderheiten zum Leben in einem Land als Ganzes beiträgt, mit wichtigen Werten, einer bereichernden Farbe und einem bedeutenden kulturellen Erbe. Außerdem schränken die Minderheitenrechte nicht die Rechte der Mehrheit ein;
- in einer Reihe von europäischen Staaten wurden die Probleme solcher Minderheiten gelöst (die zahlenmäßig, im Anteil der Bevölkerung und in der regionalen Struktur ähnlich der ungarischen Minderheiten in Rumänien und der Slowakei sind) durch ein neu festgelegtes Verhältnis und eine Basis zwischen Staat und Minderheit;
- positive Erfahrungen von autonomen Regionen sollen eine Inspirationsquelle bei der Suche nach Möglichkeiten zur Vermeidung interner politischer Konflikte sein, welche auch einen Beitrag zur regionalen Stabilität leisten;
- Autonomie (sowohl kulturelle als auch territoriale), wie sie in Rechtsstaaten angewendet wird, sollte als „sub-staatliche Vereinbarung“ angesehen werden, die es einer Minderheit unter Wahrung der staatlichen Einheit und territorialen Integrität erlaubt ihre Rechte wahrzunehmen und ihre Identität zu bewahren;

- Die Bereitstellung von umfassenden Minderheitenrechten soll nicht als Gegensatz zum Konzept des Einheitsstaates gesehen werden, daher ist die Unteilbarkeit des Staates mit Autonomie und Regionalismus vereinbar.

In Übereinstimmung mit den Empfehlungen einer Reihe von anerkannten internationalen Gremien

fordern wir die Regierungen der Slowakei und Rumäniens auf,

- die Anwendung der Grundsätze von Subsidiarität, Regionalismus, Selbstverwaltung auf dem Grundsatz der Nichtdiskriminierung aufgrund von Sprache und ethnischer Zugehörigkeit zu gewährleisten,
- mit Verständnis darauf zu reagieren, wenn nationale Minderheiten eine größere Freiheit fordern, um über ihre eigenen Angelegenheiten selbständig zu bestimmen,
- den Dialog mit Vertretern der nationalen Minderheiten über ihre wahren Forderungen einzuleiten und fortzusetzen, damit sie sich um ihre Angelegenheiten in eigener Verantwortung kümmern können,
- den Mehrwert der historischen Regionen hinsichtlich Kultur, Sprache, Traditionen und Religionen zu berücksichtigen, wenn sie die Verwaltungs- und/oder territoriale Struktur des Landes oder bestimmter staatlicher Institutionen definieren/reformieren,
- Best Practices der kulturellen und territorialen Autonomien in Europa zu prüfen und zu übernehmen (z.B. die Erfahrungen der schwedisch-sprachigen Minderheit in Finnland, Alto Adige/Südtirol in Italien, oder der deutsch-dänischen Grenzregion und anderer),
- alle Versuche zu unterlassen, die kulturellen und territorialen Autonomien von nationalen Minderheiten der Mehrheitsbevölkerung als Bedrohung für die territoriale Integrität des Staates darzustellen.

РЕЗОЛЮЦИЯ

Демократический Альянс Венгров Румынии (RMDSZ), Партия Венгерской Коалиции (МКР)

Следующая резолюция принята Собранием делегатов Федералистского союза европейских национальных меньшинств - 2015 в отеле «Chris&Eve» в Комотини, Греция, 16 мая 2015 года:

Принимая во внимание, что в Румынии и Словакии

- этнические венгры сражались за выживание их сообщества мирными и демократическими средствами на протяжении десятилетий, уважая конституционный порядок государства;
- государство не предоставляет достаточного количества легитимных и институциональных гарантий защиты сообществ национальных меньшинств, а также возможностей для использования языков национальных меньшинств в работе органов государственной власти, образование на родном языке остается частичным;
- тенденциозно негативное отношение государства к экономическим и финансовым аспектам в регионах, преимущественно населенные этническими Венграми, стесняет жителей этих регионов, проявляя неуважение к их этнической принадлежности;
- союз и добрососедское сотрудничество Румынии и Венгрии, а также Словакии и Венгрии, обеспечивается несколькими межгосударственными и межправительственными соглашениями, две страны сотрудничают внутри международных организаций, в том числе, по линии военного и оборонного взаимодействия;
- «наши дела мы должны решать сами» - подавляющее большинство членов Венгерских общин в обеих странах хотят сами управлять своим политическим представительством, экономическими, социальными, образовательными и культурными аспектами их жизни в рамках политики государства, но независимо;
- результаты последней переписи населения относительно этнического Венгерского сообщества являются очень негативными в обеих странах.

Отмечая, что в Румынии

Демократический Альянс Венгров Румынии является гарантом политической стабильности со времен Румынской Революции 1989 года. Горячо поддерживаемая в продолжении своей работы, начатой два с половиной десятилетия назад, RMDSZ выступил с законодательной инициативой, целью которой является предоставление Венгерскому сообществу автономии. Это предложение основывалось на положениях

Декларации Альба Лулиа 1918 года, положениях международных соглашений, подписанных Румынией за последние 25 лет, и Договоре Меньшинств 1945 года, который все еще действует в Румынии:

- законопроект о Меньшинствах, который узаконивает создание модели культурной автономии для всех национальных меньшинств Румынии, был принят в 2005 году Румынским Правительством, но заблокирован Румынским Парламентом. Данный законопроект предоставляет автономию в образовании, культуре и медиа сфере, регулирующую институциональными образованиями, которые избираются членами национальными сообществами. Законопроект мог бы обеспечить национальную легитимную базу для Венгров, проживающих в межэтническом социальном окружении,
- публичное обсуждение особого закона об автономном регионе – Зеклерланде – было инициировано RMDSZ в 2014 году. Обсуждение включало в себя два момента – процесс образования и окончательная структура автономного региона с описанием компетенций каждого института. Региональный автономный статус для Венгерского сообщества, проживающего в Румынии, основан на модели Южного Тироля в Италии.

Отмечая, что в Словакии

Партия Венгерской Коалиции (Словакия) определила цель - разработать и реализовать проект законодательной, финансовой и институциональной системы защиты прав меньшинств, которая является фундаментально отличной от существующей системы и гарантирует выживание Венгерского сообщества в Словакии и процветание в Южной Словакии. 1 декабря 2014 года Партия Венгерской Коалиции опубликовала этот стратегический план, который предусматривает:

- учреждение и управление автономией, которая базируется на принципе индивидуальности с возможностями в сфере экономики, регионального развития, социального обслуживания, культуры, образования, медиа и использования языка, для групп из национальных меньшинств, проживающих распродоточено и в дальних регионах Словакии, и
- учреждение и управление автономным регионом, имеющим особый статус в тех землях, где преимущественно проживают этнические Венгры, наделенным широкими возможностями в сфере экономики, регионального развития, социального обслуживания, культуры, образования, медиа и языка.

Повторяя и признавая, что

- Существование этнических меньшинств вносит ценный вклад в жизни страны как целого, обогащая значимые культурные традиции. Кроме того, гарантированные права меньшинств не урезают прав большинства населения;
- В нескольких европейских странах проблемы подобных меньшинств (схожих с сообществами в Румынии и Словакии по количеству, пропорции к основному населению, по региональной структуре) были решены путем налаживания взаимоотношений между государством и меньшинством на новых основаниях;

- Позитивный опыт автономных регионов может стать источником вдохновения в поиске путей избегания внутренних политических конфликтов, а также вкладом в поддержание региональной стабильности;
- Автономия (как культурная, так и территориальная), существующая внутри государства и подчиняющаяся верховенству закона, должна рассматриваться как субгосударственное соглашение, которое позволяет меньшинствам реализовывать свои права и сохранять свою идентичность, в то же время уважающее государственное единство и территориальную целостность;
- Предоставление широких прав сообществам не должно рассматриваться как оппозиционные действия в отношении концепции единого государства, единство государства, следовательно, совместимо с автономией и местничеством.

В соответствии с рекомендациями нескольких уважаемых интернациональных заседаний

Мы призываем парламенты Словакии и Румынии

- обеспечить применение принципов субсидиарности*, регионализма, самоуправления совместно с принципами отсутствия дискриминации по языковому и этническому признакам;
- действовать с пониманием того, что группы национальных меньшинств требуют большей свободы для управления своими собственными делами независимо;
- инициировать и продолжать диалог между представителями национальных меньшинств касательно их естественного требования управлять их собственными делами самостоятельно и нести за это ответственность;
- принимать во внимание дополнительную важность исторических регионов в сфере культуры, языка, традиций и религий при установлении/реформировании административных и/или территориальных структур страны или определенных государственных институтов;
- учитывать и следовать лучшим практикам культурных и территориальных автономий в Европе (таких, как опыт Шведскоговорящего сообщества в Финляндии, Альто Адидже/Южный Тироль в Италии или Немецкого-Датский приграничный регион и другие);
- воздерживаться от любых попыток представить культурные и территориальные автономии национальных меньшинств для остального населения как угрозу территориальной целостности страны.

RESOLUTION

The Aromanian Community of Romania / “Fara Armânească dit România”

The Assembly of Delegates of the Federal Union of European Nationalities (FUEN) adopted the following resolution in Hotel Chris & Eve in Komotini/Gümülcine, Greece, on 16 May 2015:

I. Taking into account that 18 years after the adoption of Recommendation 1333/1997 on the Aromanian culture and language, this document did not produce expected effects for the Aromanians (community living in several Balkan countries: Romania, Greece, Albania, Rep. of Macedonia, Bulgaria and Serbia) and the year 2015 is still finding them under the threat of disappearance as a distinct people,

“The Arman Community of Romania” expects and calls upon:

A. Romania

- Recognize Aromanian (Arman) people like a distinct people, i.e. as minority in Romania, in line with the provisions stated in the Romanian Constitution;
- Take the necessary steps to design strategies/special programs that will allow the Aromanians to preserve their own ethnic and cultural identity, by:
 1. Introducing the Aromanian language – in order to be studied – into the elementary and secondary educational systems, within the regions where it is widely used; support the establishment of an university chair dedicated to the Aromanian language.
 2. Introducing the Aromanian language into the public /governmental mass media
- Provide accurate and complete data regarding the number of the Aromanians who declared a separate “ethnic identity” during the last census (2011);
- Repeal the Law 176/2013 which defines the Aromanians as “Romanians from everywhere” (“The Aromanian Community of Romania” has expressed its disapproval with the legislation which was prepared and adopted without any notice to or consultation with the members of the community.)
- Establish a dialogue mechanism between governmental authorities and the Aromanian community in the form of an advisory/consultative body.

B. European Institutions

1. To support the Aromanians in their efforts to maintain and develop the identity related goals;
2. To secure moral, financial and institutional support necessary for cultural, educational and media activities;
3. To support the Aromanians' Council in order to obtain participatory status at the Council of Europe

II. “The Aromanian Community of Romania” / “Fara Armănească dit Romănia” expresses its gratitude for the continuous support provided by FUEN.

RESOLUTION

Die aromunische Minderheit in Rumänien / “Fara Armânească dit România”

Die Delegiertenversammlung der Föderalistischen Union Europäischer Volksgruppen (FUEN) verabschiedete am 16. Mai 2015 die folgende Resolution im Hotel Chris & Eve in Komotini/Gümülcine, Griechenland:

I. Unter Berücksichtigung, dass 18 Jahre nach der Verabschiedung der Empfehlung 1333/1997 zur aromunischen Kultur und Sprache dieses Dokument nicht die erwarteten Auswirkungen auf die Aromunen hatte (eine Minderheit, die in mehreren Ländern auf dem Balkan lebt: Rumänien, Griechenland, Albanien, Republik Mazedonien, Bulgarien und Serbien) und sie als eigenständiges Volk im Jahr 2015 weiterhin vom Aussterben bedroht sind,

erwartet und fordert „Die aromunische Minderheit in Rumänien“:

A. Rumänien

- Die Anerkennung der Aromunen als ein eigenständiges Volk, d.h. als eine Minderheit in Rumänien, im Einklang mit den in der rumänischen Verfassung genannten Bestimmungen;
- Die Unternehmung von notwendigen Schritten, um Strategien/spezielle Programme zu entwickeln, die es den Aromunen ermöglichen ihre eigene ethnische und kulturelle Identität zu bewahren:
 1. Einführung der aromunischen Sprache – um sie zu lernen – in die Grund- und Mittelschulsysteme, in denjenigen Regionen, in denen sie weit verbreitet ist; Unterstützung der Einrichtung eines Lehrstuhls für die aromunische Sprache.
 2. Einführung von aromunischsprachigen Programmen im öffentlichen Rundfunk und Fernsehen.
- Die Bereitstellung von genauen und vollständigen Daten über die Anzahl der Aromunen, die eine separate „ethnische Identität“ bei der letzten Volkszählung (2011) angegeben haben;
- Widerrufung des Gesetzes 176/2013, das die Aromunen als „Rumänen von überall her“ definiert („Die aromunische Minderheit in Rumänien“ hat seine Ablehnung des Gesetzes ausgedrückt, das ohne vorherige Ankündigung oder Rücksprache mit den Angehörigen der Minderheit vorbereitet und verabschiedet worden ist.)
- Einrichtung eines Dialog-Mechanismus zwischen den Regierungsbehörden und der aromunischen Minderheit in Form eines beratenden Gremiums.

B. Europäische Institutionen

1. Unterstützung der Aromunen bei ihren Bemühungen für den Erhalt und die Entwicklung ihrer identitätsbezogener Ziele;
2. Die Sicherstellung einer moralischen, finanziellen und institutionellen Unterstützung, die für Kultur-, Bildungs- und Medienaktivitäten nötig ist;
3. Unterstützung des Rates der Aromunen, um den Teilnehmerstatus beim Europarat zu erhalten.

II. “Die aromunische Minderheit in Rumänien” / “Fara Armănească dit România“ dankt der FUEN für die kontinuierliche Unterstützung.

РЕЗОЛЮЦИЯ

Арумынская община Румынии / “Fara Armănească dit Romănia”

Следующая резолюция принята Собранием делегатов Федералистского союза европейских национальных меньшинств - 2015 в отеле «Chris&Eve» в Комотини, Греция, 16 мая 2015 года:

I. Учитывая тот факт, что прошло 18 лет после принятия Рекомендаций 1333/1997, касающихся Арумынской культуры и языка, но этот документ так и не произвел ожидаемого эффекта для Арумынов (сообщество, проживающее в нескольких Балканских странах: Румынии, Греции, Республики Македония, Болгарии и Сербии), и в 2015 году Арумыны все еще находятся под угрозой исчезновения как отдельный народ, «Арумынская община Румынии» призывает к следующему:

A. Румынии

- Признать Арумынов (Аромунов) отдельным народом, то есть национальным меньшинством в Румынии, в соответствии с положениями, закрепленными в Румынской Конституции;
- Предпринять необходимые шаги к созданию стратегий/специальных программ, которые позволят Арумынам сохранить свою этническую и культурную идентичность, посредством:
 1. Включения Арумынского языка в программу младшей и средней школ для изучения внутри регионов, где он широко используется, а также поддержки учреждения руководящей должности в Высшей школе, связанной с изучением Арумынского языка.
 2. Включения Арумынского языка в программу вещания публичных/правительственных средств массовой информации.
- Предоставить точные и полные данные относительно количества Арумынов, которые выделили особую «этническую идентичность» по данным последней переписи населения (2011);
- Аннулировать Закон 176/2013, который определяет Арумынов как Румын из других стран и мест проживания («Арумынская община Румынии» выразила свое несогласие с законом, который был подготовлен и принят без какого-либо уведомления или консультации с членами Общины).
- Установить систему ведения переговоров между правительством и Арумынской общиной в форме рекомендаций/консультаций.

V. Европейским институтам

3. Поддерживать попытки Арумынов сохранить и развивать цели, связанные со становлением идентичности;
4. Сохранять моральную, финансовую и институциональную поддержку, необходимую для культурной, образовательной и медийной активности.
5. Поддерживать Совет Арумынов для того, чтобы сохранить их статус участников в Совете Европы.

II. «Арумьнская община Румынии» / “Fara Armănească dit România” выражает свою признательность Федералистскому союзу европейских национальных меньшинств за постоянную поддержку.

Membership applications/Anträge Mitgliedschaft/заявки на членство

The Presidium of FUEN recommends the admittance of the organisation **Macedonian Association „Ilinden“ – Tirana** as an ordinary member of FUEN and the umbrella organisation **Assembly of Nationalities of Ukraine** as an associate member of FUEN.

FUEN welcomes the **All-Ukranian National Cultural Association of the Moldovans** as a supporting member in the FUEN family.

Das Präsidium der FUEN empfiehlt die Aufnahme der Organisation **Macedonian Association "Ilinden" – Tirana** als ordentliches Mitglied der FUEN und die Dachorganisation **Assembly of Nationalities of Ukraine** als assoziiertes Mitglied der FUEN.

FUEN heisst die **All-Ukranian National Cultural Association of the Moldovans** als Fördermitglied in die FUEN Familie willkommen.

Macedonian Association "Ilinden" – Tirana Македонско Друштво "Илинден" Тирана

The Macedonian Association "Ilinden" – Tirana was established on the 6th of February 2009 in Tirana. A group of citizens of Macedonian origin have set themselves the goal to protect the Macedonian minority in the whole territory of the Republic of Albania. The main tasks of the Macedonian Association "Ilinden"-Tirana are the protection and promotion of the Macedonian ethnic, linguistic, cultural, religious, historical identity and the integration of the Macedonians in the political system and governmental institutions in the Republic of Albania. On the 15th of October 2012 a committee was established in Golo Brdo.



Die Mazedonische Assoziation "Ilinden" – Tirana wurde am 6. Februar 2009 in Tirana gegründet. Eine Gruppe von Bürgern des mazedonischen Ursprungs haben sich zum Ziel gesetzt, die mazedonische Minderheit im gesamten Gebiet der Republik Albanien zu schützen. Die Hauptaufgaben der Mazedonischen Assoziation "Ilinden" – Tirana sind der Schutz und die Förderung der mazedonischen ethnische, sprachliche, kulturelle, religiöse, historische Identität sowie die Integration der Mazedonier in das politische System und der staatlichen Institutionen in der Republik Albanien. Am 15. Oktober 2012 wurde ein Ausschuss in Golo Brdo eröffnet.

Contact/Kontakt

Mihal Grameno 183, Tirana, Albania
drustvo.ilinden.tirana@live.com
www.ilinden-tirana.com

Chairman/Vorsitzender

Mr Nikola Gjurgjaj

Size of the minority/Größe der Minderheit

> 10.000

According to the Macedonians in Albania the size of the minority is 120,000, official census 5,512 (2011) / Laut Mazedonier in Albanien ist die Zahl 120,000, offizieller Zensus 5.512 (2011)

Category/Kategorie

Cd Ordinary member/Ordentliches Mitglied 1000,00 €

**Public Organization «Assembly of Nationalities of Ukraine»
Громадська організація «Асамблея Національностей
України»**



The All-Ukrainian organisation Assembly of Nationalities of Ukraine is a large multi-ethnic structure uniting more than 50 nationalities/ethnicities and 120 organisations.

The organisation is responsible for strengthening the friendship and solidarity between various ethnic groups that inhabit Ukraine as well as for protecting their interests and human rights.

The activities of the organisation include roundtables, conferences, seminars, cultural and educational events, festivals and concerts, and the monitoring of xenophobia and racism.

Die All-Ukrainische Organisation Versammlung der Nationalitäten der Ukraine ist eine große multiethnische Struktur die mehr als 50 Nationalitäten/Ethnien und 120 Organisationen vereint.

Die Organisation ist zuständig für die Stärkung der Freundschaft und Solidarität zwischen den verschiedenen ethnischen Gruppen, die in der Ukraine leben, sowie für den Schutz ihrer Interessen und der Menschenrechte.

Die Aktivitäten der Organisation umfassen Diskussionsrunden, Konferenzen, Seminare, Kultur- und Bildungsveranstaltungen, Festivals und Konzerte, und die Überwachung von Fremdenfeindlichkeit und Rassismus.

Contact/Kontakt

01030 Kiev-30, Yaroslavov Val 14-D, office 90-91
Aharon@ukr.net
www.aseembly.org.ua

Chairman/Vorsitzender

Mr Rovshan Tagiyev

Size of the minority/Größe der Minderheit

> 10.000

Category/Kategorie

Cd Associate member /Assoziiertes Mitglied 500,00 €



FEDERAL UNION OF EUROPEAN NATIONALITIES · FÖDERALISTISCHE UNION EUROPÄISCHER VOLKSGRUPPEN
ФЕДЕРАЛИСТСКИЙ СОЮЗ ЕВРОПЕЙСКИХ НАЦИОНАЛЬНЫХ МЕНЬШИНСТВ · UNION FÉDÉRALISTE DES COMMUNAUTÉS ETHNIQUES EUROPÉENNES

Miscellaneous/Varia/ Разное



FUEN
Schiffbrücke 41
24939 Flensburg
Germany
info@fuen.org

Hurdegaryp, 2 April 2015

Dear Ladies and Gentlemen,

In November 2012 I wrote the following to FUEN, among other things:

A certain amount of time during the congress should be made available to share successes by the minorities that are present as “good practices” with the other participants. Not in the form of long and tedious lectures, but for example with presentations of about 20 minutes with 10 minutes for discussion and questions.

For the congress in Greece, I would like to put this proposal on the agenda of Saturday morning.

Always ready for further reflections, with kind regards,

Drs. Pier Bergsma
Falkejacht 17 2454 EJ Hurdegaryp
pier_bergsma@hotmail.com
Chairman of the “Ynternasjonale Kontakttekommisje” of the Ried fan de Fryske Beweging
Keetswaltje 1 8921 EV Ljouwert Netherlands
info@fryskebeweging.nl



FUEV
Schiffbrücke 41
24939 Flensburg
Deutschland
info@fuen.org

Hurdegaryp, den 2 April 2015

Sehr geehrte Damen und Herren,

In November 2012 habe ich die FUEV unter anderen das folgende geschrieben:

Eine bestimmte Zeitspanne im Rahmen des Kongresses sollte dafür zur Verfügung stehen, um Erfolge für die einzelnen anwesenden Volksgruppen als „good practice“ mit anderen Teilnehmern zu teilen. Nicht in Form von weitschweifigen Vorträge, sondern zum Beispiel in Beiträgen von etwa zwanzig Minuten mit anschließend zehn Minuten Diskussion und Fragen.

Für den Kongress in Griechenland möchte ich diesen Vorschlag für Samstagmorgen auf die Tagesordnung setzen.

Immer bereit für Überlegungen, mit freundlichen Grüßen,

Drs. Pier Bergsma
Falkejacht 17 2454 EJ Hurdegaryp
pier_bergsma@hotmail.com
Vorsitzende „Ynternasjonale Kontaktekomisje“ Ried fan de Fryske Beweging
Keetswaltje 1 8921 EV Ljouwert Nederland
info@fryskebeweging.nl



FUEN-Generalsekretariat

Federal Union of European Nationalities
Schiffbrücke 41
24939 Flensburg
Germany

Phone: +49 461 12 8 55

Fax: +49 461 18 07 09

E-Mail: info@fuen.org

Web: www.fuen.org



FUEN CONGRESS
ΣΥΝΕΔΡΙΟ

WESTERN THRACE - ΔΥΤΙΚΗ ΘΡΑΚΗ - BATI TRAKYA
KOMOTINI - ΚΟΜΟΤΗΝΗ - GÜMÜLCİNE
13.-17. MAY 2015